

جملہ حقیق بحق مترجم محفوظ

رام کٹیا بابک ڈپو سیریز نمبر ۷

۱۰م

تہذیب کے تازیانے

بنگال کے مشہور پولٹیکل ناول نویس بابو بنکم چندر چٹرجی
کے دل میں اُتر جانے والے اثر ریز، قومی اور ملکی جذبات
میں ڈوبے ہوئے مضامین کا مجموعہ

مُتَزَجِمَةُ فِطْرَاتِ نِگارِ سُدْرِ شَنِ صَاحِبِ

جسے
مینجر رام کٹیا بابک ڈپو لاہور

نے

مرکنتیل پرپریس لاہور میں باہتمام لالہ دیوان چند پرپر ایشیہ چھپوایا

قیمت فی جلد ۱۲/-

۱۹۶۳ء

دوسری بار ۱۰۰۰ جلد

فہرست مضامین

نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۱	دیباچہ	۳
۲	انگریز ستوترا	۹
۳	بابو	۱۳
۴	ایک مقدمہ کی سماعت	۱۹
۵	انسانی طرز معاشرت	۲۸
۶	رامائن	۳۸
۷	جب میں بھنگ پی لیتا ہوں	۵۲
۸	جھوڑ کیا کہتا ہے؟	۶۲
۹	عورتوں کا حق	۶۷
۱۰	قانون تعزیرات شادی	۷۷
۱۱	سال نو	۸۴
۱۲	انگریزی لٹریچر کا تدرج	۹۰
۱۳	پالیٹیکس	۹۷
۱۴	یروانہ	۱۰۲
۱۵	سالا نہ ریوٹ	۱۰۸
۱۶	ایک سپیشل کی چٹھی	۱۱۵
۱۷	برخوردار	۱۳۰
۱۸	ہندرا اور بابو	۱۳۵

دیس

بنکم بابو کا شمار ان محب الوطنوں میں کیا جاتا ہے جو اپنی قوم کو بیدار کر دیتے ہیں اور مرتے ہوئے ملک پر زندگی کا پانی بچھڑک دیتے ہیں بنگال میں آج جو بیداری ہے اس کا سرچشمہ بنکم بابو کی کتابیں ہیں۔ بلاشبہ ان سے پیشتر بنگالی زبان نہایت کم بختا رہے مایہ تھی اور بنگالیوں کا اس کی طرف چنداں دھیان نہ تھا۔ لیکن بنکم بابو کی کتابوں نے لوگوں کی آنکھیں کھول دیں۔ اور ان پر واضح کر دیا کہ لطیف سے لطیف خیالات اور سخیڈ سے سخیڈ امور کو بنگالی میں بحسن و خوبی ادا کیا جاسکتا ہے۔ بشوونیکا کی مصنف آرمی دت ہیں۔ آرمی دت انگریزی میں لکھا کرتے تھے۔ بنکم بابو نے ان سے کہنا پ بنگالی میں کیوں نہیں لکھتے۔ دت بابو نے جواب دیا۔ بنگالی میں تو لکھنے کا کوئی طریقہ ہی نہیں۔ بنکم بابو بولے نہیں آپ جو کچھ لکھیں گے۔ وہی طریقہ بن جائیگا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ مشرقی آرمی دت نے بنگالی میں لکھنا شروع کر دیا اور ان کے ناول آج لٹریچر کی جان ہیں۔

بنکم بابو چوبیس پر گئے ضلع کے کاٹال پارا نامی گاؤں میں ۲۹ جون ۱۸۳۴ء کو پیدا ہوئے۔ ان کے والد یاد چند ریچتر جی دتھی کشن کے عہدے پر فائز تھے۔ پانچ سال کی عمر میں اپنی تعلیم شروع ہوئی۔ اسی وقت معلوم ہو گیا کہ یہ بچہ کسی من اپنا نام پیدا کرے گا وہ ساہوون بھلیتا رہتا تھا۔ سکول کی کتابوں سے بظرف نظر اٹھا کر دیکھتا تھا۔ یہاں تک کہ گھر آکر وہ جردن کھولتا۔ ایک نہیں تھا۔ لیکن امتحان کے دن قریب آئے۔ تو کھیلنا کو نہ سب فراموش ہو جاتا تھا۔ اسی طرح جامعیت میں دل رہ جاتا۔ مگر کالج میں جا کر وہ کتاب کے کپڑے بن گئے۔ لائبریری کی جو کتاب پسند آئی پڑھ ڈالی۔ اور شش ماہ میں بی اے کے امتحان میں اول رہے۔ اس وقت ان کی عمر

محض بیس سال کی تھی لیکن بیاقت پر دو گ عش عش کرتے تھے ہنٹنٹ گورنمنٹ ہال میں
 نے سنا تو ڈی کلکٹر کے عہدے پر مقرر کر دیا۔ یہ اعزاز اس زمانہ میں بڑا نادر و نایاب تھا۔
 بنکم بابو کا اپنا بیان ہے کہ میراجی نہ چاہتا تھا کہ ملازمت کے جنجال میں پھنسن۔ لیکن
 تنخواہ کی کشش کم کر گئی۔ تاہم مضمون نویسی کا شغل برابر جاری رہا۔ ان دنوں بنگالی میں سنوڈ
 پر بھاکر اور سادھو رجن نام کے دو سرائے شائع ہوتے تھے۔ بنکم بابو ان میں اکثر لکھا کرتے تھے
 ان مضمون کی عمر کی اس کے زیادہ ثبوت کیا ہو سکتا ہے کہ لوگ ان کیسے بیباک رہا کرتے
 تھے۔ بنکم بابو کو سرکاری کاموں سے فرصت ہوتی۔ تو ناول لکھنے لگتے اس تھکے ہوئے دماغ
 کا نتیجہ درگیش ندنی ہے جو سلسلہ میں شائع ہوا بنکم بابو کا یہ سب پہلا ناول تھا جس
 نے بنگالیوں میں خودداری کا احساس پیدا کیا۔ اس وقت تک انہیں خیال ہی تھا کہ اس
 زبان میں کوئی عمدہ ناول لکھا بھی جاسکتا ہے بنکم بابو نے ان کے سامنے ایک نیا راستہ کھول دیا
 سلسلہ میں آپ نے پنشن لیکر "بنگ دیشن" نامی رسالہ جاری کیا جس نے بنگال کی حالت تبدیل
 کر دی۔ یہ وہ وقت تھا جب انگریزی تہذیب ہندوستان پر عموماً اور بنگال پر خصوصاً پورے
 زور سے حملہ آور ہو رہی تھی گاؤں گاؤں میں انگریزی سکول کھل رہے تھے اور لوگ اس
 طرف مائل ہو رہے تھے۔ جیسے پیاسا ہرن پانی کی طرف۔ بنکم بابو کا دل اس بات پر
 روتا تھا۔ وہ یہ نہیں چاہتے تھے کہ ہم چند روپوں کی خاطر اپنی جنس نایاب کو لٹا دیں بنگ
 دیشن میں انہوں نے اس نئی تہذیب کے پرچے اڑا کر رکھ دیئے اور بلاشبہ اگر بنگال اس
 تہذیب کے دلفریب گمراہ کن اثرات سے آج کسی حد تک بچا ہوا ہے تو وہ بنکم بابو کی تحریروں
 کا نتیجہ ہے۔ سورنہ یہ سیلاب اس قدر پر زور تھا کہ بنگال کو آبِ آسافی بہا کرے جاسکتا تھا
 بنکم بابو کی تصانیف میں حب الوطنی کا جذبہ کوٹ کوٹ کھرا ہوا ہے۔ آپ نے ان میں ملوث
 کی ایسی پاکیزہ چاشنی دی ہے کہ دل ٹھوہر جاتا ہے عورتوں کے متعلق ان کے خیالات نہایت
 بلند تھے۔ اور اپنے ناولوں میں انہوں نے ان کی تصاویر نہایت متبرک بلینڈ میں کی ہے

آپ بالکل پُرنے خیال کے آدمی تھے۔ آپکا دل پرانی تہذیب پر مٹا ہوا تھا اور جب الوطنی تو آپکی گھٹی میں پڑی تھی مگر کاری ملازم ہوتے ہوئے رائے بہادر اور سی۔ آئی۔ ای کا خطاب لکھتے ہوئے آپ وہ کچھ لکھ گئے ہیں۔ جو آج آزاد لوگ لکھتے ہوئے بھی ڈرتے ہیں حیرت ہے کہ گورنمنٹ نے اُن کی تحریروں کو کس طرح برداشت کیا؟

بنگم بابو کی یوں تو ایک ایک کتاب لاجواب بے مدلل ہے۔ لیکن اگر حادثاتِ زمانہ کے بے رحم ہاتھ ان سب کو مٹا دیں اور صرف ”بندے ماترم“ کا گیت بچ جائے۔ تو وہی آپ کے نام کو امر اور اُتار بکھنے کے لئے کافی ہے اس گیت میں بنگم بابو نے بھارتِ آما کی شان و شکوہ کا کیسے پروردِ لفظ میں بیان کیا ہے۔ کہ آنکھوں سے آنسو رواں ہو جاتے ہیں آج کو نسا سیاسی جلسہ ہے جس میں یہ گیت نہ گایا جاتا ہو۔ ایک ایک لفظ تاثیر میں ڈوبا ہوا ہے۔ لوگوں پر جذبہ کا عالم طاری ہو جاتا ہے۔ اسی قسم کی چیزیں ہیں۔ جو قومیت کی تعمیر میں سب سے زیادہ حصہ لیتی ہیں۔ ہندوستان کا یہ قومی گیت لوگوں کے دلوں میں گھر کر گیا ہے اور جیسی مقبولیت اسے حاصل ہوئی ہے۔ دورِ حاضرہ کی کسی نظم کتنی کسی مضمون کو نصیب نہیں ہوئی؟

سوجھلام۔ سوچا نام۔ مل توج شینتلام شیشہ شیا لام

بندے ماترم

شہر چو تنسا پلکت یا نیم پھل گسنت درم دل شوچینم
سو با سینم سو دھر بھا شینم سکھلام۔ ورام۔ ماترم

بندے ماترم

ترنش کوٹی کنٹھ کل کل سناو کراے
دو ترنش کوٹی بھجے دھرت کھر کراے
کے بولے ماں! — قومی بٹے

بہول دھارنم۔ نماہی تارنیم۔ رپودل وارنیم ماترم

بندے ماترم

تومی وویا۔ تومی دھرم۔ تومی ہر دیہ۔ تومی مرم

تومی پران شریہ

باہوتے تومی ماں شکتی ہر دے تومی ماں بھگتی

تھا دپر تا کڑی مندرے مندرے

تومی درگادش پرہرن دھارنی۔ کلا کسل دل دھارنی

بانی وویا وائیں غامی قوام

غامی کلام۔ الام۔ رتلام۔ سو جلام۔ سو پھلام۔ ماترم

بندے ماترم

شیلام۔ سرلام۔ سو متتام۔ بھو شنام۔ دھرم۔ بھرنیم۔ ماترم

بندے ماترم

ترجمہ

اعلیٰ جوتی اعلیٰ پھلوں والی چندکے ٹھنڈے سر بنر کھیتوں والی ماتا کو منسکار ہو

گوری چاندنی والی نکھری ہوئی راتوں والی۔ کھلے ہوئے پھووں سے لہرے ہوئے

درختوں کی قطاروں والی حسین مسکراہٹ والی۔ میٹھا بولنے والی سکھ دینے والی برکتیں

برساتنے والی ماتا کو منسکار ہو

تیس کروڑ لگوں سے پُر عرب آواز نکلنے والی ساٹھ کروڑ راتھوں میں تلواریں پکڑنے والی

تمہیں کون بے بس کہتا ہے؟

انتہا درجہ کی طاقت والی۔ ڈوبتوں کو بچا نیوالی بنزائینے والی دشمن کی صفوں کے منہ

پھیر دینے والی ماتا کو منسکار ہو

اے ماتا تو ہی ہمارا علم ہے۔ تو ہی ہمارا دھرم ہے۔ تو ہی ہمارا دل کا راز ہے

تو ہی ہمارے جسم کی جان ہے +
 لئے اس بارزوں میں تیری طاقت ہے دل میں تیری عقیدت ہے ہر اکسہ میں تیری عزت
 تو ہی دس ہتھیار پہننے والی ورگا ہے۔ تو ہی کنول کے پھولوں والی مکدا ہے +
 زبان دینے والی کونسکا رہو۔
 کنولوں میں بسنے والی لکشمی۔ پاک صاف رہنے والی
 بچی نظیر نہ رکھنے والی ماما کونسکا رہو
 اعلیٰ جاہوں والی اعلیٰ پھولوں والی ماما کونسکا رہو
 بہری بھری جوانی والی محبت سے پر دل والی مسکراہٹ والی سچ دھج والی کھلانے
 پالنے والی ماما کونسکا رہو۔

کیا کوئی کہہ سکتا ہے کہ ہندوستان کی کسی زبان میں بھی ایسا خوبصورت۔ ایسا اثر ریز
 ایسا جامع اور ایسا رقت خیز قومی گیت موجود ہے جو دلوں میں الجھل مجا دیتا ہے اور جب الوطنی
 کی تصور سامنے ٹھہری کر دیتا ہے درحقیقت عزم بایک درجہ لہڑ سچا اور جب الوطنی میں آفتاب
 و خورشید کے مانند ہے جس کے نیچے تاریکی ادا سی اور سردی ایک لمحہ کیلئے بھی نہیں ٹھہر سکتی
 میں نے اس گیت کو کورس کے طور پر گاتے دیکھا ہے۔ لوگ سنتے ہیں اور گرم گرم آنسوؤں
 کے گالوں پر بہنے لگتے ہیں۔ اور یہ حالت ایک آدھا آدھی کی نہیں ہوتی۔ تمام مجمع رونے
 لگتا ہے۔ بلاشبہ بنگال میں قومی رُوح چھونکنے میں جس قدر حصہ اس ایک گیت کا ہے
 اس قدر کسی اور کتاب کا نہیں +

لیکن بنکیم بابو کی سحر آرائیوں کا یہیں پر خاتمہ نہیں ہو جاتا۔ انہوں نے ایک اور طوطی
 بھی اختیار کیا۔ طنز یہ اس میں انہوں نے انگریزی۔ فاش اور تہذیب پر زور دے رکھا ہے
 ہیں لیکن نہایت ہی مذاقہ طور پر یہ کتاب اس کا ایک نمونہ ہے اس میں ان کی متعدد
 کتب مضامین اخذ کئے گئے ہیں۔ جو قومیت کی رُوح چھونکنے میں بے نظیر ہیں۔

بابو انگریز ستو تر قانون شادی سے صاف معلوم ہو جاتا ہے۔ کہ ہمارا ملک اس وقت کہ دھڑ جا رہا ہے طرزِ تحریرِ مذاقہ ہے پڑھ کر قہقہے بلند ہوتے ہیں۔ لیکن نتائج ایسے پرورد اور ٹھوس ہیں۔ کہ رگوں کا خون منجمد ہو جاتا ہے۔ رامائن اور سپیشل کی چٹھی میں جنگم بابو نے یہ دکھانے کی کوشش کی ہے۔ کہ یوروپین علما کیسی عجیب تحقیقات کرتے ہیں اور کس طرح سراسر نا آشنا ہوتے ہوئے بھی قوم کی قوم اور ملک کے ملک پر اعتراض کرنا شروع کر دیتے ہیں غرضیکہ کہاں تک کہا جائے۔ اس کتاب کا ایک ایک مضمون قوت کی جان اور بیماری کی توجہ ہے۔ ناظرین بڑے غور و فکر سے مطالعہ کریں ایسے عجیب نکتے نظر آئیں گے کہ دماغ چکر اچائیگا۔ اردو میں اپنی قسم کی یہ پہلی کتاب ہے۔

جنگم بابو نے جو ناول لکھے ہیں۔ ان کے نام حسب ذیل ہیں :-
 (۱) درگیش نندی (۲) وش برکش (۳) چندر شیکھر رام کرشن کانت کی ویل (۴) جنی (۵) راج سنگھ (۶) سنبھارام (۷) آئندہ (۸) دیوی چودھرائی (۹) اندرا (۱۰) رادھارانی (۱۱) کپال کنڈلا وغیرہ +

اس کے علاوہ کلا کا نیروفر۔ لوک ہسید اور کرشن چرت نامی کتابیں بھی ہیں جن کا شہرہ بنگال کے ایک کونے سے لیکر دوسرے کونے تک ہے۔ علاوہ ازیں آپ نے مختلف مضامین کے مجموعے بھی چھپ چکے ہیں +

۱۸۹۶ء میں آپ کی وفات ہوئی۔ تمام ہندوستان نے ماتم کیا اور خا صکر بنگال میں تو مہینوں آدوبکا کی آوازیں بلند ہوتی رہیں +

سُدرشن

رام کپال لاہوری
 ۲۸- دسمبر ۱۹۲۱ء

ہندیب کے تانے بانے

انگریز دستور

- ۱۔ ہے انگریز! آپ کو پرنام کرتا ہوں،
- ۲۔ آپ کئی قسم کی خوبیوں سے مملو۔ خوبصورت اور دو لقمند ہیں اس لئے ہے انگریز! آپ کو پرنام کرتا ہوں،
- ۳۔ آپ دشمنوں کی صف کے ہر راتباہ کرنے والے ہیں۔ آپ تانوں وغیرہ کے کرتا مصنف ہیں۔ آپ ملازمت کے ودھاتا (مالک) ہیں۔ اس لئے پرچو نہیں آپ کو پرنام کرتا ہوں،
- ۴۔ آپ جنگ میں بجلی کے ہتھیار استعمال کرتے ہیں۔ شکاریں نیزہ سمجھاتے ہیں عدالت میں آدھانچ موٹا بیت رکھتے ہیں۔ اس لئے ہے انگریز! آپ کو پرنام کرتا ہوں،

۵۔ آپ ایک طرف دارالخلافہ میں بیٹھ کر حکومت کرتے ہیں۔ دوسری طرف بازاریں بیوپار کرتے ہیں۔ تیسری طرف چائے کی کاشتکاری کرتے ہیں۔ اس لئے ہے وراثت سوروپ! ایسے آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۶۔ آپ کاستوگن آپ کی کتابوں سے آپ کارجوگن آپ کی جنگ سے آپ کاتوگن آپ کے مؤلفہ مضامین سے ظاہر ہے۔ اس لئے ہے تینوں گنوں میں بالکل! میں آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۷۔ آپ کی ہستی ہے۔ اس لئے آپ ست ہیں۔ آپ دشمن کو چیت کرتے ہیں اس لئے چیت ہیں! آپ امیدواروں کو آئندہ دیتے ہیں اس لئے است چیت آئندہ ہیں! آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۸۔ برہما۔ پرچا پتی اور دشمنو آپ ہی ہیں۔ کیونکہ کلا آپ پر مہربان ہے۔ آپ ہمیشہ سوار ہیں۔ کیونکہ آپ کی بیوی گوری ہے۔ اس لئے ہے انگریز میں آنچو پرنام کرتا ہوں۔

۹۔ آپ سوچ ہیں۔ توپ آپ کا بجر ہے۔ آپ چندر ہیں۔ انجم ٹیکس آپ کا دارغ ہے۔ آپ ہوا میں۔ ریل آپ کی رفتار ہے۔ آپ پانی میں سمندر آپ کی مملکت ہے۔ اس لئے ہے سب دیوتاؤں کے دیوتا! میں آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۱۰۔ آپ سوچ ہیں۔ کیونکہ آپ کی روشنی سے ہماری جمالت کی تاریکی دور ہو رہی ہے۔ آپ انہی ہیں۔ کیونکہ آپ سب کچھ کھا جاتے ہیں۔ آپ رور ہیں۔ کیونکہ آپ کا عملہ آپ سے مخوف ہو جاتا ہے۔ اس لئے ہے مہاراج! میں آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۱۱۔ ہم رگ۔ بجر۔ سام۔ اتھر دیوروں کو نہیں مانتے۔ ہمارے وید آپ ہیں۔

ہم منوسمرتی وغیرہ کو بھول چکے ہیں۔ ہماری سمرتی آپ ہیں۔ نیائے میہا نسا
آپ کے ہاتھ میں ہیں۔ ہمارے ورشن آپ ہیں۔ اس لئے بے بھگوان!
تیس آپ کو پرنام کرتا ہوں +

۱۲۔ مہاراج! آپ کا سفید رنگ رصاف ہاتھی دانت کی مانند۔ گورہیغڑوڑھی
کے چہرہ دیکھ کر میراجی چاہتا ہے۔ کہ آپ کی اُستیتی (عبادت) کروں۔
اس لئے ہے دیو! میں آپ کو پرنام کرتا ہوں +

۱۳۔ آپ بلاشبہ کلجک میں کرشن کے اوتار ہیں۔ ہیٹ آپ کا ٹکٹ ہے۔
پتلون پتیا مہر ہے۔ اور چایک منوہر مری ہے۔ اس لئے ہے۔ کرشن
کھنیا! میں آپ کو پرنام کرتا ہوں +

۱۴۔ ہے دروینے والے ہاتھ ورجئے۔ میں سر پر لمبا شلہ رکھ کر آپ کے آگے
پیچھے پھرتا رہوں گا۔ آپ مجھ پر مہربانی کیجئے مجھے ملازمت کا چرنا مر
دیجئے۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں +

۱۵۔ ہے کلیان کاری! میرا کلیان کیجئے۔ میں آپ کی خوشامد کرونگا۔ آپ سے
میٹھی میٹھی باتیں کرونگا۔ آپ کی مرضی کے مطابق عمل پیرا ہوں گا۔ مجھے
بڑا آدمی بنا دیجئے۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں +

۱۶۔ ہے عزت کے دینے والے! مجھے خطاب دیجئے۔ خلعت دیجئے۔

یہ آپ کے مندر کا پرسا دے۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں +

۱۷۔ ہے بھگت و تسل! میں آپ کا جوٹھا کھانے کو تیار ہوں۔ آپ کا چرن کر
کر سنسا رساگر (بھرو نیا) سے بار اُترنے کا خواہشمند ہوں۔ آپ کے ہاتھ سے
لکھتی ہوئی دو چٹھیاں اپنے بکس میں رکھنے کے لئے میرا دل بیتاب ہو رہا
ہے۔ آپ مجھ پر مہربان ہوں۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں +

۱۸۔ ہے انتہائی باتیں جو کچھ کرتا ہوں۔ آپ کو خوش کرنے کے لئے کرتا ہوں آپ مجھے سخی کہیں۔ اس لئے میں چندہ دیتا ہوں۔ آپ مجھے نیک سمجھیں اس لئے خدمتِ عامہ کے میدان میں کام کرتا ہوں۔ آپ مجھے لائق جانیں۔ اس لئے لکھتا پڑھتا ہوں۔ ہے دین دیال! میں آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۱۹۔ میں آپ کی انگلی کے اشارے پر شفا خانے بناؤنگا۔ سکول کھولوں گا۔ چندہ دوں گا۔ آپ میری طرف مسکراتی ہوئی نگاہوں سے دیکھیں۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۲۰۔ ہے جگوان! آپ جو کچھ کہیں گے۔ میں وہی کرونگا۔ کوٹ پتلون اور بوٹ پہنوں گا۔ ناک پر چشمہ لگاؤں گا۔ میز پر بیٹھ کر چھری کانٹے سے کھانا کھاؤنگا۔ آپ مجھ پر خوش ہوں۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

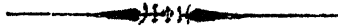
۲۱۔ اے شیروں دہن! میں اپنی زبان چھوڑ کر آپ کی زبان بولوں گا باپ دادا کا مذہب چھوڑ کر آپ کا مذہب اختیار کرونگا۔ اپنے نام کے ساتھ مسٹر لکھوں گا۔ آپ مجھ پر مہربانی کریں۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۲۲۔ ہے عمدہ روٹی کھانے والے! میں نے وال روٹی کھانا ترک کر دیا ہے اب میں ڈبل روٹی کھایا کرتا ہوں۔ گوشت سے مجھے پرہیز نہیں۔ اس لئے میں آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۲۳۔ میں بیواؤں کا بیاہ کروں گا۔ اپنے خاندان والوں کو مخلوط کروں گا۔ آپ مجھ پر نگاہِ کرم کریں۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں۔

۲۴۔ سب کچھ دینے والے! مجھے دولت دیجئے۔ عزت دیجئے۔ شہرت دیجئے۔ دین دیال! میری سب آرزوئیں پوری کیجئے۔ مجھے رائے بہادر بنائیے۔

کونسل کا ممبر نامزد کیجئے۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں *
 ۲۵۔ سہارج ایس اگر اس کے قابل نہ سمجھا جاؤں۔ تو مجھے دوسرے میں مدعو کیجئے
 خاص خاص کمیٹیوں کا رکن بنائیے۔ سینیٹ کا ممبر بنائیے۔ آئری
 مجسٹریٹ بنائیے۔ میں آپ کو پرنام کرتا ہوں *
 ۲۶۔ آپ میری تقریر سنیں میرے مضمون پڑھیں۔ اور مجھے آخرین و مرجا کہیں
 اس سے تمام ہندوؤں کی مخالفت کو ذرا بھر بھی وقعت نہ دینگائیں آپ
 آئنا کو پرنام کرتا ہوں *
 ۲۷۔ بے جھگول! میں مفلس ہوں۔ آپ کے دروازے پر کھڑا ہوں۔ آپ
 کی طرف دیکھ رہا ہوں۔ آپ میرا دھیان رکھئے گا۔ میں آپ کو ڈالی
 بھیجوں گا۔ اس کا بھی خیال رکھئے گا۔ میں آپ کو لاکھوں بار پرنام کرتا
 ہوں *



بابو

مہابھارت کا ایک ورق

جینجھے بولے۔ ہے رشی! آپ نے فرمایا تھا۔ کہ کلجگ ہیں بابو نام کی ایک مخلوق پیدا ہوگی۔ کئے وہ کس قسم کے آدمی ہونگے۔ اور زمین پر پیدا ہو کر کیا کیا کام کریں گے۔ یہ سننے کے لئے میرا دل بے چین ہو رہا ہے۔ آپ مہربانی کر کے اسے بالتفصیل بیان کریں +

دیشمپائٹن نے جواب دیا۔ ہے آریہ! میں انہیں عجیب غریب عقل والے کھانے اور سونے میں باکمال بابو لوگوں کا حال بیان کرتا ہوں۔ آپ ہیان سے سنیں +

ہے راجہ! جو لوگ عجیب طرح کے کپڑے پہنے۔ ہاتھ میں بیت لئے بال سنوارے۔ قبضتی بوٹ پہنے ہوں گے۔ وہی بابو ہونگے + جنہیں سجت میں کوئی شگست نہ دے سکے گا۔ جو غیر زبان پر لٹو ہونگے۔ مادری زبان کی سخت مخالفت کریں گے۔ وہی بابو ہونگے +

مہاراج! اسی طرح کے بے شمار عقل مند بابو پیدا ہونے والے ہیں۔ جو اپنی مادری زبان بولنے کے ناقابل ہونگے۔ جن کے پاؤں گوشت اور ہڈی کے بغیر لکڑی کے مانند خشک ہونگے۔ مگر پھر بھی بھاگ سکیں گے۔

ہاتھ دبے ہونے پر بھی قلم پکڑنے اور منتر سمجھانے کے قابل ہونگے حجرہ نرم ہونے پر بھی جو سمندر پار ولایت کی بنی ہوئی خاص چیز کی چوٹ برداشت کر سکیں گے۔ جن کے سبھی اعضا کی اسی طرح تعریف کی جاسکتی ہے۔ دُہی بابو ہونگے۔ جو بغیر مقصد کے روپیہ جمع کرینگے۔ جمع کرنے کے لئے کمائیں گے۔ کمانے کے لئے تعلیم حاصل کرینگے۔ پڑھ کر پاس ہونے کے لئے امتحان کے پرچوں کی نقل کرینگے۔ دُہی بابو ہونگے۔

مہاراج! اس لفظ بابو کے کئی معنی ہونگے۔ جو کجنگ میں ہندوستان کے بادشاہ ہو کر انگریز نام سے مشہور ہونگے۔ اُن کی لغت میں بابو کے معنی محرر اور منشی کے ہونگے۔ غریب لوگوں کے نزدیک بابو لفظ کے معنی امیر کے ہونگے۔ مزدور اور ملازم لوگ بابو کے معنی آقا سے لیں گے۔ ان سب کے علاوہ بابو کی مانند زندگی گزارنے کی آرزو رکھنے والے بہت سے آدمی ہونگے۔ میں صرف انہیں لوگوں کی تعریف کر رہا ہوں۔ جو اس کے دوسرے معنی لیں گے جنہیں اس مہابھارت کے مصنفے کا ماتم نہ ہوگا۔ وہ بیل کی جُون میں جائیں گے۔ اور بابو لوگوں کی غذا بنیں گے۔

ہے راجن! بابو لوگ انگست رشی کے مانند سمندر کو خشک کر دیں گے۔ کانچ کا گلاس اُن کا ہتھیار ہوگا۔ آگ اُن کے ماتحت ہوگی۔ وہ حقہ اور سگریٹ نامی دو نئے زیوروں کے ذریعہ ان کے منہ سے لگی رہے گی۔ صرف اتنا ہی نہیں جس طرح اُن لوگوں کے منہ میں آگ ہوگی۔ اُسی طرح اُن کے پیٹ میں بھی آگ لگی رہے گی۔ اور رات کے تیسرے پہر تک اُن لوگوں کی گاڑی کے دونوں بیسوں کو جلائے رکھتے گی۔ اُس کے ساتھ ہی موسیقی اور شاعری میں بنی گئی دیتا موجود رہیں گے۔ وہاں پر اس کی دوٹولیں ہونگی۔

نفس کی آگ اور دل کی آگ۔ زہندیوں کی صحبت کے باعث اُن کے سر میں بھی آگ رہے گی وہ لوگ ہوا کھا پا کریں گے۔ مگر تہذیب کے خیال سے اُس کا نام صبح کی سیر رکھیں گے چند بھگوان ان لوگوں کے گھر کے اندر اور باہر حاضر رہیں گے۔ مگر سوچ انہیں کبھی نظر بھی نہ آئیگا۔

ہے لوگوں میں ممتاز اچو شعر و سخن کی لذت سے محروم ہوں گے جن کی لیاقت محض چین میں پڑھی ہوئی کتابوں تک محدود ہوگی۔ اور جو اپنے آپ کو بے دلیل و بے شال فاضل اجل سمجھیں گے وہی بابو ہونگے۔ جو شاعری کا ایک لفظ بھی نہ سمجھ سکیں گے۔ مگر اس کے باوجود شعر و سخن کی کتابیں پڑھنے اور اُن پر تنقید کرنے کو ہر وقت آمادہ رہیں گے۔ جو زہندیوں کی چیخ و پکار کو کمال موسیقی سمجھیں گے جو اپنی راؤں کو منظرہ من الخطا خیال کریں گے۔ وہی بابو ہونگے۔ جو شکل و صورت کے بھترے صفات میں کورے۔ افعال نیک سے نفور۔ مگر گفتگو میں سرسوئی دیوی کے برابر ہونگے۔ وہی بابو ہونگے۔ جو خوشی کے لئے دسہرہ منائیں گے۔ دیوی کے اصرار سے نکشمی پوجا اور آشنا کے اصرار سے سرسوئی پوجا کریں گے۔ جو زبان کی لذت کے لئے قربانی کریں گے۔ وہی بابو ہونگے۔ جو عجیب قسم کے رتھ میں سوار ہونگے۔ جو ٹب و تار۔ ایک مکانوں میں رہائش رکھیں گے۔ جو انگوری شراب پی کر بدست ہونگے۔ وہی بابو ہونگے۔ جو مہادیو کے مانند منشی اشیا کا استعمال کریں گے۔ جو ہر ہاکی طرح اولاد پیدا کرنے میں ماہر ہونگے۔ اور جنہیں وشنو کی طرح لیلہ کرنے میں کمال حاصل ہوگا۔ وہی بابو ہونگے۔

سے کورو خاندان میں اشرف۔ یہ لوگ وشنو بھگوان کے ساتھ زیادہ مشابہ ہونگے۔ وشنو بھگوان ہی کی طرح نکشمی اور سرسوئی اُن کے دونوں طرف رہیں گی۔ وشنو ہی کی طرح اُن کے بھی دس اوتار ہوں گے بھلرک۔ استاد سیٹیشن ماسٹر

آریہ سماجی مصدئی۔ ڈاکٹر۔ کیل۔ حاکم۔ زمیندار۔ اڈیٹر۔ دانشو بھنگوان ہی کی طرح پیچھی بہاوتار میں راکشسوں کے خلاف جنگ کریں گے۔ کلرک۔ اوتار میں یہ دفتری کو ہلاک کریں گے۔ اُستاد۔ اوتار میں یہ غریب طالب علموں پر مشق کریں گے۔ ٹیشن۔ ہاسٹر۔ اوتار میں بغیر ٹکٹ کے سفر کرنے والوں پر اُن کا غصہ اُترے گا۔ آریہ سماجی اوتار میں اُن کے راکشس لڈو بیٹر کھانے والے برہمن بدیتا ہونگے۔ مصدئی اوتار میں اُن کا شکار بیویاری بنیں گے۔ ڈاکٹر۔ اوتار میں یہ ریاضی کو مارینگے۔ کیل۔ اوتار میں مٹکوں کو ہلاک کرینگے۔ حاکم۔ اوتار میں مقدمے بازوں کی تباہی ہوگی۔ زمیندار۔ اوتار میں رعایا کی شامت آئے گی اڈیٹر۔ اوتار میں بابوؤں کا غصہ بھلے مانس شریف آدمیوں پر اُترے گا۔

ہے ہمارا ج۔ اور سننے جن کی باتیں دل میں ایک زبان پر دس۔ بختر۔ میں سو اور لڑائی میں ہزار ہو جائیں گی۔ وہی بالا ہونگے۔ جن کی طاقت باروں میں ایک کُنا۔ زبان پر دس کُنا۔ پیچھے میں سو کُنا۔ اور دفتر میں لامحدود ہوگی وہی بابو ہونگے۔ جن کی بچپن کی عقل کتابوں میں۔ جوانی کی عقل بوتلوں میں اور بڑھاپے کی عقل بیوی کے آنچل میں رہے گی۔ وہی بابو ہونگے۔ جن کا خُدا انجریز گورو پیسہ۔ وید اخبار اور تیرتھ نیشنل تحفیٹر کا مال ہوگا۔ وہی بابو ہونگے۔ جو مشنریوں کے پاس عیسائی۔ آریہ سماجیوں کے پاس آریہ سماجی۔ باپ کے پاس ہندو اور سادھو سنت کے پاس ناستک بن جایا کریں گے۔ وہی بابو ہونگے۔ جو اپنے گھر میں پانی اور دوست کے گھر میں چائے پیتے گے۔ جو رنڈی کے مکان پر گالی اور اپنے مالک کے گھر میں لات گھونسا کھائیں گے۔ وہی بابو ہونگے۔ جو نہاتے وقت تیل سے نفرت کریں گے۔ کھاتے وقت انگلی سے نفرت کریں گے۔ اور بات چیت کرتے وقت مادری زبان سے نفرت

کریں گے۔ وہی بابو ہونگے۔ جن کی کوشش صرف لباس پہننے میں جن کی ہمت صرف امیدواری میں۔ جن کی بھگتی صرف عورت میں ہوگی۔ وہی بابو ہونگے۔ جن کو غصہ صرف اُس وقت آئیگا۔ جب عمدہ کتابیں سامنے آئیں گی۔ وہی بابو ہوں گے۔

ہے مہاراج! میں نے جن لوگوں کا بیان کیا ہے۔ اُن کو یقین ہوگا۔ کہ وہ پان کھا کر۔ گالیاں سُنا کر۔ سگرٹ پی کر۔ اور کھچڑی زبان میں لکچرے کر ہندوستان کو ترقی کے راستے پر ڈال سکیں گے۔ یہ سن کر جینھے بولے۔ ہے رشی ور! بابو لوگوں کی جے ہو۔ اب کوئی دوسرا بیان شروع کیجئے۔



ایک مُقدمے کی سماعت

جب جان ڈکسن صاحب عدالت میں پیش ہوئے۔ تو بہت سے تماشین جمع ہو گئے۔ ملزم کا نام انگریزی تھا۔ لیکن رنگ عام ہندوستانیوں کی نسبت بھی کالا تھا۔ مقدمہ کی سماعت کرنے والے ایک ہندوستانی ڈپٹی تھے۔ اس پر ملزم بہت ناراض تھا۔ کیونکہ وہ اس زعم میں تھا کہ میں صاحب ہوں۔ اور میرے مقدمہ کی سماعت کا حق کسی ہندوستانی ڈپٹی کو حاصل نہیں۔ ساتھ ہی یہ امید بھی تھی کہ ڈپٹی رعب میں آکر چھوڑ دے گا۔ جب کانستبل نے ڈرتے ڈرتے ملزم کو کتھرے میں کھڑا کیا۔ تو صاحب گرم ہو کر بولے۔ ”آم کو ٹھارا پاس اے لوگ کیسا لایا؟“

حاکم نے جواب دیا۔ ”یہیں کیا معلوم؟ کہ کیوں لایا۔ تم نے کیا کیا؟“
ملزم نے کہا ”کچھ بھی کیا ہونا۔ ٹھہرا پاس امارا کوئی ثبات نہیں ہونا سکتا۔“
”لیکن یہ کیوں؟“

”تم کالا لوگ ہے؟“

”پھر؟“

”آم صاحب ہے؟“

”یہ تو دیکھ رہا ہوں۔ اس کا مطلب کیا ہے؟“

”تم کیا کہتے ہو؟“
 ”شکر ہے تم سیدھی زبان بولنے لگے“
 ”جس کی طاقت سے تم مقدمہ کر سکتے ہو۔ کیا تم اُسے نہیں جانتے؟“
 ”دیکھو زیادہ تم ٹم نہ کرو۔ ہم خیر مانہ کر دیں گے“
 ”تم آج کو جو زمانہ نہیں کرنے سکتا۔ مارا وہی۔ اُسے کیا بولتا ہے وہی؟“
 ”وہی کیا صاحب؟“
 ”وہی جسٹری کیشن؟“
 ”حاکم نے ذرا مسکرا کر کہا۔ Jurisdiction۔ لیکن کیا آپ انگریز
 ہیں؟“

”ملزم نے جواب دیا“ ”آم صاحب ہیں؟“
 ”ڈرائنگ ایسا سیاہ کیوں ہے؟“
 ”آم لوگ کوئلہ کا کام کرتا ہے“
 ”تمہارے باپ کا کیا نام ہے؟“
 ”اس پر ملزم ذرا چمک کر بولا۔“ ”باپ کا نام سے کوٹ کا کیا مطلب ہے؟“
 ”تمہیں معلوم ہے؟“
 ”مارا باپ بوٹ بڑا آدمی تھا۔ لیکن نام یاد نہیں آتا؟“
 ”یاد کرو آجائے گا۔ تمہارا نام کیا ہے؟“
 ”مارا نام صاحب جان ڈکسن؟“
 ”کیا باپ کا نام ڈکسن نہیں؟“
 ”ہوئے سکتا ہے ڈکسن ہونے سکتا ہے۔ لیکن“
 ”مدعی کے مختار نے کہا۔“ ”حضور اس کے باپ کا نام گود۔ دھن صاحب“

ملزم نے غصہ سے کہا: ”اس سے کیا ہوتا ہے۔ تمہارے باپ کا نام رام نارائن ہے۔ تمہارا باپ چڑیاں بیچتا تھا۔ ہمارا باپ بڑا آدمی تھا؟“

جوش میں صاحب کی زبان سیدھی ہو گئی۔
حاکم نے سوال کیا: ”تمہارا باپ کیا کرتا تھا؟“
جواب: ”بڑا لوگ کا ساڑی کٹاتا تھا؟“
سوال: ”کیا کرتا تھا؟“

منتار نے کہا: ”حضور باجا جاتا تھا؟“

اس پر فرمائشی مقدمہ پڑا۔ حاکم نے Jurisdiction کا اعتراض منظور نہ کیا۔ اور مقدمہ کی سماعت شروع ہوئی۔ مدعی کو طلب کرنے پر ہاتھ میں چاندی کے کڑے پہنے ہوئے کالے رنگ کی ایک عورت حاض ہوئی۔ اس سے دریافت کیا گیا: ”تمہارا کیا نام ہے؟“

جواب: ”میرا نام شیا ما؟“

سوال: ”تم کیا کام کرتی ہو؟“

جواب: ”مچھلیاں بیچتی ہوں؟“

ملزم نے دخل و معقولات کر کے کہا: ”جھوٹا باٹ۔ یہ شکی مچھلی بیچتی ہے۔“
شیا مانے کہا: ”شکی مچھلی بھی بیچتی ہوں۔ اُسی پر تو تم مرے ہو؟“
حاکم نے پوچھا: ”تمہاری نالش کا ہے کی ہے؟“

جواب: ”چوری کی؟“

سوال: ”کس نے چوری کی ہے؟“

اس پر مدعی نے صاحب کی طرف اشارہ کر کے جواب دیا: ”اُسی ڈوم کے رٹ کے؟“

”ہاں صاحب تہہ دوم نہیں ہے؟“
حاکم نے پوچھا: ”کونسی چیز کی چوری کی ہے؟“
جواب۔ ایک مٹھی مسکی مچھلی کی؟
سوال۔ ”کیسے چرائی؟“

جواب۔ میں ٹوکرے میں سجا کر بیچ رہی تھی۔ ایک خریدار آیا۔ اس سے
میں بات چیت کرنے لگی۔ اُسی وقت اس صاحب نے ٹوکرے سے ایک
مٹھی مچھلی نکال کر جیب میں ڈال لی؟
سوال۔ ”تب تم کو معلوم کیسے ہوا؟“

جواب۔ اس کی پاکٹ کھٹی ہوئی تھی۔ اسے یہ بات معلوم نہ تھی مچھلیاں
نیچے گر گئیں؟
یہ بات سن کر صاحب غصہ سے کہنے لگے: ”نہیں یہ باٹ نہیں باسکٹ
باسکٹ ٹوٹا تھا۔ مچھلیاں اس سے گری ہیں؟“

شیامانے کہا: ”اس کی جیب سے بھی کچھ مچھلیاں ملی ہیں؟“
صاحب بولے: ”سو آم ڈام ڈے گا۔ بول کر لیا تھا؟“
شہادت سے ثابت ہوا کہ دراصل صاحب نے مچھلیاں چرائی تھیں حاکم
نے ملزم سے جواب طلب کیا۔ صاحب نے کہا: ”کالے لوگ کے پاس امارا
جسری کیشن نہیں؟“

حاکم نے یہ بات منظور نہ کی۔ اور اُسے ایک ہفتہ کے لئے قید کر دیا۔
دو چار روز کے بعد یہ خبر کلکتہ کے ایک اینگلو انڈین روزانہ اخبار کے
اڈیٹر تک جا پہنچی۔ اُس نے دوسرے دن اپنے اخبار میں لیڈنگ آرٹیکل
لکھا:۔

The wisdom of a Native Magistrate —

A story of lamentable failure of justice and race antipathy has reached us from the mofussil. John Dickson an English gentleman of good birth though at present rather in straitened circumstances had fallen under the displeasure of a clique of designing natives headed by one Shyama a person, as we are assured on good authority, of great wealth, and considerable influence in native society. He was hauled up before a native Magistrate on a charge of some petty larceny which if the trial had taken place before a European Magistrate, would have been at once thrown out as preposterous, when preferred against a European of Mr. Dickson's position and character. But Babu Shyam Narain the ebony coloured Daniel, before whose awful tribunal, Mr. Dickson had the misfortune to be dragged was incapable of understanding that petty larsenies, however congenial to sharp intellects of his own country have never been known to be perpetrated by —

men born and bred on English soil, and the poor man was convicted on evidence the trumpery character of which was probable as well known to the magistrate as to the prosecutors themselves. The poor man pleaded his birth and his rights as a European British Subject, to be tried by a Magistrate of his own race. But the plea was negatived for reasons we neither know nor are able to conjecture.

Meanwhile we leave our readers to conjecture from a study of the names Shyam Narain and Shyama whether the tie of kindred which obviously exists between prosecutor and Magistrate has had no influence in producing this extraordinary decision."



یہ لیڈنگ آرٹیکل پڑھ کر ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ نے چیرسی بیج کرشیام نرائن
 بابو کو طلب کیا۔ غریب براہمن ہنگالی لڑتا ہوا صاحب کے ہاں حاضر ہوا۔
 صاحب نے کہا: آپ نے ایک یورپین کو کس طرح سزا دی؟

ڈپٹی صاحب حیران ہو کر بولے ”کس یورپین کو؟“
 مجسٹریٹ صاحب نے وہی اخبار بابوشیام نرائن کے ہاتھ میں دیا۔ اور کہا
 ”اسے دیکھئے میرا خیال ہے۔ آپ اسے چڑھ سکیں گے مجھے افسوس ہے۔ کہ
 تمہاری اس غلطی کی مجھے گورنمنٹ کے پاس رپورٹ کرنی ہوگی؟“
 بابوشیام نرائن نے اخبار دیکھنا شروع کیا۔ صاحب بولے ”آپ سمجھتے؟“
 ”جی ہاں! لیکن وہ آدمی یورپین نہ تھا؟“
 ”آپ نے کیسے جانا؟“

”اُس کا رنگ نہایت سیاہ تھا؟“
 ”تو پھر کیا۔ کیا یہ کہیں قانون میں درج ہے۔ کہ صرف گورارنگ ہی یورپین
 کی پہچان ہے؟“
 ”نہیں صاحب؟“

”پھر آپ نے کس بات سے یقین کر لیا۔ کہ وہ یورپین نہیں؟“
 ڈپٹی صاحب پرانے آدمی تھے۔ انہیں معلوم تھا۔ کہ وہ بحث میں ضرور جیت
 جائینگے۔ لیکن یہ جیت جانا اُن کے لئے آفت ہو جاتا۔ اس لئے انہوں نے
 وہی کیا۔ جو ایک چالاک نوکر کر سکتا ہے۔ انہوں نے بحث کا خیال چھوڑ دیا۔
 اور بولے ”ہاں آپ کے ساتھ بحث نہیں کرتا۔ میں دیکھتا ہوں کہ واقعی مجھ
 سے غلطی ہو گئی ہے۔ اور اس کے لئے مجھے نہایت افسوس ہے؟“
 مجسٹریٹ صاحب بیوقوف نہ تھے۔ دل میں وہ معاملہ کو تاڑ گئے۔ ڈپٹی
 صاحب کی بات اُن کو بولے ”کس بات کا آپ کو افسوس ہے؟“
 ”یورپین آدمی کو سزا دینے کا؟“
 ”دیکھیں؟“

”اس لئے کہ ہندوستانی کی یہ حماقت ہے۔ کہ وہ یورپین کو سزا دے؟“

”دیکھیں حماقت ہے؟“

”ڈپٹی صاحب مجسٹریٹ کو ایک ہاتھ خرید سکتے تھے۔ اور دوسرے ہاتھ فروخت کر سکتے تھے۔ انہوں نے جواب دیا۔ ”حماقت اس لئے ہے۔ کہ نہ تو کوئی یورپین جرم کر سکتا ہے اور نہ ہندوستانی حاکم ایمان داری کیساتھ اس کی سماعت کر سکتا ہے؟“

”کیا آپ اس بات کو تسلیم کرتے ہیں؟“

”نہ تسلیم کرنے کی کوئی وجہ نہیں ہے۔ میں جہاں تک ہو سکتا ہے۔ اپنے فرض کی تکمیل میں مصروف رہتا ہوں۔ میں یہ بات اپنے دیسی بھائیوں کے متعلق معمولی طور پر کہہ رہا ہوں؟“

”آپ اسے مناسب نہیں سمجھتے۔ کہ ہندوستانی آدمی یورپین لوگوں کے مقدرات کی سماعت کریں؟“

”یقیناً نہیں۔ میری یہی خیال ہے؟“

”میں آپ کی ذاتی سے بہت خوش ہوں۔ کیا ہی اچھا ہوتا۔ اگر تمام ہندوستانیوں کا یہی خیال ہوتا۔ گوارہ ہندوستانی مجسٹریٹ تو آپ کے مانند ہوتے؟“

”ڈپٹی صاحب نے جواب دیا۔ آپ اس بات کی کیسے امید کر سکتے ہیں جبکہ ڈپٹی کوگوں میں وہ لوگ جو اونچے عہدوں پر ہیں۔ کسی اور ہی رائے کے ہیں؟“

”مجسٹریٹ صاحب بولے۔ ”کیا آپ اونچے عہدے پر نہیں؟ آپ تو گورنمنٹ کے پرنسپل ملازم ہیں؟“

”بدقسمتی سے میری ترقی ہمیشہ ہی نظر انداز ہوتی رہی ہے۔ میں تو اس کے متعلق آپ سے درخواست کرنے کو بھٹا؟“

”تم حقیقت ترقی کے مستحق ہو۔ میں اس کے متعلق کمشنر صاحب کو لکھوں گا؟“

ڈپٹی صاحب نے دونوں ہاتھوں سے صاحب کو سلام کیا۔ اور باہر چلے آئے۔ جنڈ صاحب نے ڈپٹی کو باہر آتے دیکھا تھا۔ انہوں نے اندر جلتے ہی مجسٹریٹ سے سوال کیا۔ آپ اس شخص سے کیا کہہ رہے تھے؟
مجسٹریٹ صاحب نے ہنس کر جواب دیا۔ ”بڑا دلچسپ آدمی ہے۔“
”کیا بات چیت ہوئی؟“

”وہ احمق بھی ہے اور بد معاش بھی۔ وہ سمجھتا ہے کہ اپنے ہموطنوں کی برائی کر کے مجھے خوش کرنے لگا؟“

”تو آپ نے اسے بتلایا کہ میں تمہاری چالاکی سمجھ گیا ہوں؟“
”بالکل نہیں۔ اس کی چنداں ضرورت نہ تھی۔ میں نے اس سے وعدہ کیا ہے کہ میں تمہارے لئے ترقی کی کوشش کرونگا۔ وہ کم از کم مغرور نہیں ہے مغرور آدمی ماتحت ملازم ہو۔ تو کسی کام کا نہیں۔ میں چاہتا ہوں کہ لوگ اپنی لیاقت کا ٹھیک تخمینہ کریں؟“

”اوہر ڈپٹی صاحب باہر نکلے۔ تو ایک دوسرے ڈپٹی صاحب کھڑے تھے انہوں نے کہا۔“ کیوں؟ صاحب سے ملنے گئے تھے کیا؟“
”ہاں بھائی بڑی مصیبت میں پڑ گیا تھا؟“
”مصیبت کیسی؟“

”اُس دن جو اُس ڈوم کے لڑکے کو سزا دی تھی۔ اُسی پر صاحب ناراض تھے۔ کہنے لگے رپورٹ کرونگا۔ مگر میں ترقی کا وعدہ لے آیا ہوں؟“
”واہ وا! آپ نے کمال کیا۔ مگر یہ منتر کونسا پڑھا؟“
”یہی کہ میں بالکل احمق ہوں۔ غلطی ہو گئی۔ کوئی ہندوستانی یورپین کے مقدمہ کی سماعت نہیں کر سکتا۔ صاحب خوش ہو گئے۔ ترقی کا وعدہ کر لیا؟“

انسانی معاشرت

ایک شیر کے خیالات

ایک دفعہ سندر بن میں شیر چیتوں اور دیگر اسی قسم کے جانوروں کا جلسہ منعقد ہوا۔ گھنے جنگل میں جہاں قدرت نے خوبصورت گھاس کا فرش بچھا رکھا تھا۔ وہ سب جمع ہوئے۔ صدر جلسہ ایک بوڑھا شیر منتخب ہوا۔ جس نے حاضرین کا اس عزت افزائی کے لئے شکریہ ادا کرنے کے بعد حسب ذیل صدارتی تقریر کی :-

”صاحبان! آج کا دن روزِ سعید ہے۔ کہ ہم جنگل کے رہنے والے۔ گوشت کھانے کے خواہشمند۔ ایک دوسرے کو فائدہ پہنچانے کی غرض سے اور باہمی تبادلہ خیالات کرنے کے لئے یہاں جمع ہوئے ہیں۔ یہ امر کس قدر افسوسناک ہے۔ کہ ہمارے کمینہ مخالف دن رات ہم پر یہ اعتراض کرتے رہتے ہیں۔ کہ ہم میں اتفاق نہیں ہے۔ وہ کہتے ہیں۔ کہ ہم الگ الگ اور علیحدہ علیحدہ جنگلوں میں رہنا پسند کرتے ہیں۔ لیکن آج کا جلسہ زبانِ حال سے پکار پکار کر کہہ رہا ہے۔ کہ اُن کا یہ خیال سراسر غلط اور قطعی بے بنیاد ہے۔ اس وقت تہذیب جس رفتار سے ترقی کر رہی ہے۔ اُس سے معلوم

ہوتا ہے۔ کہ وہ دن دُور نہیں۔ جب ہم تہذیب یافتہ ہستیوں میں ممتاز جگہ حاصل کریں گے۔

صاحبان! اب میں آپ کی توجہ اُس امر کی طرف مبذول کرنا چاہتا ہوں جس کے لئے ہم یہاں جمع ہوئے ہیں۔ آپ جانتے ہیں کہ اس سندرین کے شیروں میں علم کے چرچے کم ہو رہے ہیں۔ حالانکہ ہم کو لازم ہے کہ ہم حصولِ تعلیم کے لئے سرگرم سعی کریں۔ کیونکہ آج کل صرف عالموں کی قدر سے ابھی وہ وقت نہیں آیا۔ لیکن عنقریب آنے والا ہے جب امتحان کے سرٹیفکیٹ کے بغیر دُنیا میں گزارہ کرنا دشوار ہو جائے گا۔ اس لئے میں یہ ریزولوشن آپ اصحاب کے سامنے رکھتا ہوں۔ کہ ہم شیر آئندہ کے لئے تحصیلِ علم کی جانب زیادہ انہماک سے متوجہ ہوں۔

اس تقریر کے خاتمہ پر حاضرین نے اپنی خوفناک آوازیں گرج کر اس ریزولوشن کی تائید کی۔ اس کے بعد دیگر کئی ریزولوشن بھی پیش ہو کر پاس ہوئے۔ کہنے کی ضرورت نہیں۔ کہ ان سب ریزولوشنوں کے ساتھ شیر بادشاہوں نے طولِ طویل تقریریں بھی کیں۔ اُن تقریروں کی شیرینی اور رنگینی کا کیا کہنا۔ چاروں طرف ایک جذبے کا عالم طاری تھا۔

اس کے بعد صدرِ جلسہ نے کہا: آپ لوگوں کو یہ معلوم ہوگا۔ کہ اس بن میں دراز سنگھ نامی ایک بڑے عالم شیر رہتے ہیں۔ اُن کو انسانی طرزِ معاشرت کے متعلق کمال کی واقفیت حاصل ہے۔ ہم نے اُن سے درخواست کی تھی کہ وہ آپ کے روبرو اس مضمون پر ایک تقریر کریں۔ جسے اُنہوں نے نہایت مہربانی سے منظور کر لیا ہے۔ مجھے امید واثق ہے۔ کہ آپ صاحبان اُن کے تجربات کو دلچسپی سے سنیں گے۔ یہ تجربے اُن کی زندگی کی گماٹی ہیں؟

انسان کا نام سن کر کئی نئے شیر مہروں کے منہ میں پانی بھرا یا ایک مجلس میں اس کا کوئی انتظام نہ تھا۔ اس لئے تہذیب کے باعث اُن کی حسرت دل ہی میں رہ گئی۔ صدر جلسہ نے دراز سنگھ سے درخواست کی کہ آپ اپنی تقریر شروع کریں۔ دراز سنگھ گرجتے ہوئے اُٹھے۔ اور مسافروں کے دل میں لرزہ پیدا کرنے والی آوازیں لکچر دینے لگے :

”صدر نشین جلسہ! شیر بھینو۔ اور بھائیو!!“

انسان ایک قسم کا دو پاؤں والا جانور ہے۔ اُس کے پر نہیں ہوتے۔ اس لئے اُسے پرندہ نہیں کہہ سکتے۔ ہاں چوپایوں سے وہ بہت مشابہ ہے چوپایوں میں جو جو ہڈیاں ہوتی ہیں۔ انسانوں میں وہ سب کی سب پائی جاتی ہیں۔ اس لئے اگر انسان کو ایک قسم کا چوپایہ کہہ دیں۔ تو عین درست ہے۔ فرق صرف یہ ہے کہ انسانی جسم کی بناوٹ چوپایوں کے جسم کی بناوٹ سے مختلف ہوتی ہے۔ مگر اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ ہم انسان سے نفرت و حقارت کا سلوک کریں :

”انسان شکل و صورت میں بندروں سے زیادہ ملتے جلتے ہیں۔ اہل و عیال اصحاب کی رائے ہے کہ ایک نوع کا جانور آہستہ آہستہ دوسری نوع میں تبدیل ہو جاتا ہے۔ لہذا مجھے یقین ہے کہ انسانوں کے بھی دم نکل آئے گی۔ اور وہ ترقی کر کے بندربن جائیں گے“

”شاید آپ کو معلوم ہوگا کہ انسان کا گوشت نہایت ہی لذیذ ہوتا ہے۔ اُس کا شکار کرتے ہیں کوئی تکلیف نہیں ہوتی۔ وجہ یہ کہ وہ نہ ہرن کی مانند تیزی سے بھاگ سکتا ہے۔ نہ بھینسے کی طرح طاقتور ہے۔ نہ اُس کے سر پر سینک ہیں پر مشورے اُس کو ہم لوگوں کی خوراک کے لئے پیدا کیا ہے۔ اس میں اگر

انسانی طاقت

قدرت کو منظر مریا۔ کہ وہ ہمارا کھا جائے بنے۔ تو اُسے بھانسنے کی طاقت دی جاتی۔ لیکن ایسا نہیں ہے۔ اس لئے صاف ظاہر ہے کہ وہ بعض اہم لوگوں کا پیٹ بھرنے کے لئے پیدا ہوا ہے۔

”ان وجوہات سے اور زیادہ تر اس وجہ سے کہ اُن کا گوشت مہایت خوش ذائقہ ہوتا ہے۔ ہم انسانوں کو محبت کرتے ہیں۔ مگر تعجب اس امر کا ہے۔ کہ انسانوں کو بھی ہم شیروں میں بڑی عقیدت ہے۔ اس کے ثبوت میں میں اپنے ذاتی تجربات آپ کے سامنے پیش کرتا ہوں“

حاضرین متوجہ ہو گئے۔
”آپ کو معلوم ہے کہ بہت عرصہ تک سیاحت کرنے کی وجہ سے میں نے دنیا کا بہت کچھ دیکھا ہے۔ میں جہاں رہا کرتا تھا۔ وہ جگہ اس سندربن کے شمال کی طرف ہے۔ وہاں ٹو بھینسیں اور دیگر کئی قسم کے جانور بھی رہتے ہیں۔ نیز انسان بھی پائے جاتے ہیں۔ ایک دن میں وہاں روزی کے لئے گیا ہوا تھا“

اس پر ایک شیر نے دریافت کیا۔ ”روزی کسے کہتے ہیں؟“
لیکچرار نے جواب دیا۔ ”روزی کے معنی ہیں کھانے پینے کی فکر کرنا۔ اسے تہذیب یافتہ لوگ روزی کہتے ہیں۔ لیکن جو لوگ بُرے ہیں۔ ان کی روزی کا۔۔۔۔۔ پیٹ بھرنے کی فکر کا نام ہے۔ برعاشی۔ اُچکاپن اور ذلت۔ جو باجی ہیں۔ اُن کے روزی کمانے کا نام ہے۔ چوری۔ زبردستوں کے روزی کمانے کا نام ہے ڈاکہ زنی۔ مگر بعض اوقات جو زبردست شخص ڈاکر زنی سے روزی کما تا ہے۔ اسے بہادری بھی کہا جاتا ہے۔ آپ جب سوسائٹی میں ہوں۔ تو ان مختلف ناموں کو یاد رکھا کریں۔ ورنہ آپ کو وحشی کہا جائیگا۔ مگر

میری اپنی رائے یہ ہے کہ ان سب ناموں کی بجائے صرف ایک نام پیٹ پوجا کافی ہے ؟

مدخیر میں پھر اصل مضمون کی طرف آتا ہوں۔ انسان شیروں کے بڑے بھگت ہیں۔ میں ایک دن روزی کے لئے انسانوں کی بستی میں گیا وہاں انس کی چھت کے نیچے ملائم گوشت والا ایک بکری کا بچہ مجھے اچھلتا کودتا دکھائی دیا۔ منہ میں پانی بھرا یا۔ میں اُس گھر کے اندر پہنچ گیا۔ مگر اندر پہنچتے ہی دروازہ بند ہو گیا۔ اُس کے بعد کئی آدمی آگئے۔ وہ میرا درشن کر کے نہایت خوش ہوئے اور چیخنے چلانے لگے۔ معلوم ہوتا ہے۔ اسی طریقہ سے وہ نمسکار کیا کرتے ہیں۔ میں صاف سمجھ گیا کہ وہ میرے اعضا کی تعریف کر رہے ہیں۔ بعض بعض آدمی مجھے وہ لفظ کہنے لگے۔ جو بیوی کے بھائی کو کہتے ہیں (سالا) پھر انہوں نے مجھے بمعہ میرے گھر کے بڑی عقیدت اور محبت سے ایک گاڑی پر رکھا۔ اس نہایت خوبصورت فربہ بدن دو پہل کھینچ رہے تھے۔ اُن کو دیکھ کر میری بھوک چمک اُٹھی۔ لیکن افسوس باہر نکلنے کا کوئی طریق نہ تھا لاچار اُس بکری کے بچے پر فضا عت کرنا پڑا۔ اتنے میں گاڑی میرے بھگت کے مکان پر پہنچی۔ وہ میرے خیر مقدم کو خود دروازے پر آیا ہوا تھا۔ اُس نے لوہے کے سلاخوں سے سجا ہوا ایک گھر میرے لئے مقرر کیا۔ اور کھانے کے لئے بکرے کا گوشت روزانہ ملنے لگا۔ وہاں آدمی اکثر جاتے رہتے تھے۔ میرا درشن کر کے اُن کی روح تک خوش ہو جاتی تھی۔ یہ میں اپنے تجربہ کی بنا پر کہہ سکتا ہوں ؟

”اُس گھر میں نے بہت دن تک آرام کیا۔ میری خواہش نہ تھی کہ وہ آرام چھوڑ کر میں جنگل میں واپس لوٹوں۔ لیکن حب الوطنی نے مجھے وہاں

نہ رہنے دیا۔ جس وقت مجھے یہ نرم دسہر گھاس یاد آتی تھی۔ اُس وقت میں ماؤ
 ماؤ کرنے گرجنے لگ جاتا تھا۔ اُسے مادرِ قدرت تو مبارک ہے۔ تجھے میرا منسکار ہو
 جب تیری یاد آتی تھی۔ تو میں گوشت چھوڑ دیتا تھا۔ اور ادھر ادھر مل کر انسانوں
 پر ظاہر کر دیتا تھا۔ کہ تم پر از حد ناراض ہوں۔ ہے جنم بھوم میں جب تک تجھے
 سے بچھڑا رہا۔ میں نے کبھی بغیر اشتہا کے خوراک نہیں کھائی۔ اور بغیر نیند آئے
 کے آنکھیں بند نہیں کیں۔ میں اپنی ذہنی اوقیت کا اس سے زیادہ ثبوت
 کیا دے سکتا ہوں۔ کہ میں جب تک اُس خوبصورت گھر میں رہا۔ میں نے
 اُتنا ہی کھایا۔ جتنا پیٹ میں سمایا۔ اس سے زیادہ ایک دو تین
 قصبے کھا لیتا تھا۔ اور بس +

”وہ جگہ میں نے کس طرح چھوڑی۔ اس کے کہنے کی ضرورت نہیں۔ میرا
 مطلب سمجھ کر یا شاید غلطی سے پتہ نہیں کیسے ایک دن میرا نوکر صفائی کرنے
 آیا۔ تو میرے گھر کا دروازہ کھلا چھوڑ گیا۔ میں باہر نکلا۔ اور باغ کے مالی کو
 منہ میں رکھ کر اپنے بن کو چلا آیا“

”ان تمام امور کو جو میں تفصیل سے بیان کر رہا ہوں۔ اس سے مقصود یہ ہے
 کہ آپ کو یقین ہو جائے۔ کہ میں انسانوں کے درمیان رہ آیا ہوں۔ اس لئے
 انہی معاشرت سے بخوبی واقف ہوں۔ اپنے لکچر میں میں صرف انہی امور کا ذکر
 کروں گا جو میں اپنی آنکھوں سے دیکھ آیا ہوں۔ ادھر ادھر گشت کر پڑا
 لوگ عموماً بے بنیاد قصے سنا دیا کرتے ہیں۔ میں اس کے سخت خلاف ہوں۔
 ہم لوگ بہت دنوں سے سُنتے آ رہے ہیں۔ کہ انسان حقیر اور کمزور جانور ہونیکے
 باوجود پہاڑ جیسے سر بلند مکان تعمیر کر لیتے ہیں۔ مگر میں کہتا ہوں کہ یہ غلط ہے
 بلاشبہ وہ سر بلند مکانوں میں رہتے ہیں۔ مگر میں نے ان کو کبھی ایسے مکان

تعمیر کرتے نہیں دیکھا۔ اس بات کا کوئی ثبوت نہیں ہے کہ وہ اس قسم کے مکانات تعمیر کر سکتے ہیں۔ میرا تو خیال ہے کہ جن مکانوں میں وہ رہتے ہیں۔ وہ قدرتی طور پر بنے ہوئے ہیں۔ انسانوں نے اُن میں رہائش اختیار کرنی ہے۔

”انسان کی خوراک گوشت بھی ہے۔ اور پھل پھول بھی۔ وہ بڑے بڑے درخت نہیں کھا سکتا۔ لیکن چھوٹے چھوٹے پودوں کو بوجہ جڑیوں کے کھا جاتا ہے۔ انسان اُن چھوٹے چھوٹے پودوں کا اتنا شوقین ہے کہ اُن کی کاشت کرتا ہے۔ اور اُن کی حفاظت کے لئے چاروں طرف باڑ لگا دیتا ہے۔ اس باڑ میں مالک کے سوائے کوئی دوسرا انسان نہیں چر سکتا۔“

”میں نہیں کہہ سکتا کہ انسان گھاس کھاتا ہے یا نہیں۔ میں نے کبھی انسان کو گھاس کھاتے نہیں دیکھا۔ لیکن میرا خیال ہے کہ گھاس بھی اُسکی خوراک میں شامل ہے۔ کیونکہ گورے اور بعض کالے امیر آدمی اپنی باڑوں میں گھاس بھی پالتے ہیں۔ اس سے میں نے تو یہی نتیجہ نکالا ہے۔ کہ وہ دوگ گھاس کھاتے ہوں گے۔ ورنہ انہیں عمدہ گھاس تیار کرنے کی کیا ضرورت تھی۔ یہ بات میں نے ایک کالے آدمی سے سُنی بھی تھی۔ وہ کہتا تھا کہ مالک کا تو ستیاناس ہو گیا ہے۔ صاحب صوبہ بیٹھے گھاس کھا رہے ہیں۔ اس سے تو یہی ثابت ہوتا ہے۔ کہ بڑے آدمی گھاس کھاتے ہیں۔ جب کوئی آدمی غصہ میں آتا ہے۔ تو عموماً کہا کرتا ہے کہ میں نے کیا گھاس کھائی ہے۔“

۱۔ دراز سنگھ کی اس تقریر پر ناظرین حیران نہ ہوں۔ اسی قسم کی دلائل سے یکسو رائے ثابت کیا ہے کہ قدیم ہندوستانی فن تعمیر سے محض نا برداشت تھے۔ ایسے ہی دلائل کی بنا پر جس نے لکھا ہے کہ ہندوستان کے قدیم ہندو غیر مہذب تھے اور سکرٹ وشیوں کی زبان ہے۔ و حقیقت اس شیرینڈت دوران انسانی محققوں میں کوئی فرق نہیں۔ مصنف

اس سے میں نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ انسان جس کام کو کرتا ہے۔ اُسے پوشیدہ رکھنے کی پوری پوری کوشش کرتا ہے۔ اور جب وہ گھاس کھانے سے چڑھتا ہے۔ غصہ میں آکر اس سے انکار کر دیتا ہے۔ تو صاف ظاہر ہے۔ کہ وہ گھاس کھاتا ہوگا۔ ورنہ غصہ کیوں کرتا۔ یہ اس کی فطرت میں داخل ہے۔ ”انسان حیوانوں کی پوجا کرتے ہیں جس طرح انہوں نے میری پوجا کی تھی۔ اس کا میں بیان کر چکا ہوں۔ لیکن وہ صرف شیروں ہی کی پوجا نہیں کرتے۔ گھوڑوں کی بھی کرتے ہیں۔ انہیں اپنے مکانات میں رکھتے ہیں۔ ان کے کھانے کے لئے عمدہ عمدہ اشیاء دیتے ہیں اور ان کے جسم کو بڑی عقیدت سے صاف کرتے ہیں۔ شاید گھوڑے انسانوں سے بڑے ہیں۔ اس لئے ان کی پوجا ہوتی ہے۔“

”انسان گٹھیں۔ بھینسیں اور بھینسیں پالتے ہیں۔ اور آپ یہ سن کر تعجب کریں گے۔ کہ انسان ان کا دودھ پیتے ہیں کچھ عرصہ گذرا۔ ہمارے شیر بندت یہ رائے قائم کر چکے ہیں۔ کہ انسان پہلے بیل تھے۔ میں یہ تو نہیں کہہ سکتا۔ لیکن اتنا ضرور کہوں گا۔ کہ انسانوں اور بیلوں کی عقل حیوانی ضرورت جلتی جلتی ہے۔ بہر حال انسان خوراک کی سہولیت کے لئے گٹھوں۔ بکریوں اور بھینسیں کو پالتے ہیں۔ اور یہ ایک ایسا طریق ہے جو بلاشبہ قابل تقلید ہے۔ میرا خیال ہے۔ کہ میں اس سبھا کے سامنے یہ ریزولوشن پیش کروں۔ کہ ہم لوگ انسانوں کی مشا لائیں جاری کریں۔“

”مہاجان! میں کہہ چکا ہوں۔ کہ انسان۔ گٹھوں۔ گھوڑوں۔ بھینسیں اور بکریوں کو پالتے اور ان کی پوجا کرتے ہیں۔ مگر اس پر بھی قناعت نہ کر کے وہ ہتھیار۔ اونٹوں۔ گدھوں۔ کتوں اور بیلوں تک کو پالتے اور

ان کی خدمت کرتے ہیں۔ اس لئے اگر انسان کو تمام دنیا کی مخلوق کا خدمتگار کہا جائے۔ تو بے جا نہ ہوگا۔

”انسانی طرز معاشرت کا مطالعہ نہایت دلچسپ ہے۔ ان لوگوں میں بیاہ شادی کا جو طریقہ ہے۔ وہ بڑے تماشہ کا ہے۔ اتنا ہی نہیں۔ ان کا پائیکس بھی بڑا عجیب و غریب ہے۔ آہستہ آہستہ میں ان تمام امور کا ذکر کروں گا۔ ذرا آرام سے سنتے جائیں“

لیکچرار صاحب یہاں تک پہنچنے پائے تھے۔ کہ صدر جلسہ کو کچھ فاصلہ پر ایک ہرن کا بچہ جاتا دکھائی دیا۔ اب ان سے ضبط نہ ہو سکا۔ وہ اس کے پیچھے دوڑے۔ شاید اسی دورانہ نشی کے باعث ان کو عمدہ صدارت پیش کیا گیا تھا لیکن اراکین اس ہو گئے اور چپ چاپ سوچنے لگے کہ ہماری سوسائٹی کو تہذیب کا خیال نہیں۔ اتنے میں ایک سمجھ دار شیر نے کہا۔

”آپ خفا نہ ہوں۔ صدر جلسہ روزی کے لئے گئے ہیں۔ ادھر سے ہرن کا بچہ گزرا ہے۔ مجھے بھی اس کی بو آ رہی ہے“

یہ سننا تھا کہ مجلس میں کھلبلی مچ گئی۔ اور تمام حاضرین اپنی اپنی دم اٹھا کر اسی طرف دوڑتے ہوئے روانہ ہوئے جس طرف صدر جلسہ گئے تھے جلسہ برخاست ہوا۔

مضمون کا بقیہ حصہ

اس کے بعد ایک دن پھر جلسہ ہوا۔ جس میں شیر پنڈت نے اپنے مضمون کا بقیہ حصہ ختم کیا۔ آپ نے کہا۔

صدر جلسہ۔ شیر بھنوا اور بھائیو!

اپنی پہلی تقریر میں میں نے کہا تھا کہ میں انسانوں کے بیاہ شادی

کے متعلق کچھ کموں گا۔ چونکہ اپنے وعدے کو پورا کرنا مذہب لوگوں کا فرض ہے اس لئے میں اپنے مضمون کو شروع کرتا ہوں۔
 ”بیاہ کیا ہے؟ اس سے آپ ناواقف نہیں۔ ہم لوگ جب کبھی ضرورت ہوتی ہے۔ بیاہ کرتے رہتے ہیں۔ لیکن انسانوں کے بیاہ میں ایک خصوصیت ہے۔ ان کا بیاہ عموماً ہمیشہ کے لئے ہوتا ہے“

”انسانی بیاہ دو قسم کا ہے۔ عارضی اور مستقل۔ لیکن عارضی بیاہ کی ان میں قدر نہیں۔ مستقل بیاہ یا پروہت بیاہ ان میں زیادہ رائج ہے۔ اور اسی کو وہ عزت کی نگاہوں سے دیکھتے ہیں۔ پروہت بیاہ وہ بیاہ ہے جس میں پروہت کو گواہ بنایا جائے۔“

ایک شیر نے دریافت کیا۔ ”پروہت کون ہوتا ہے؟“
 ”ڈکشمیری میں لکھا ہے۔ کہ پروہت وہ انسان ہے۔ جو چال بازی کے ذریعہ لڑو پیڑا اور کھیر پوری سے پیٹ پوجا کرے۔ لیکن تمام پروہت کھیر پوری ہی پر قناعت نہیں کرتے۔ بعض ایسے بھی ہیں۔ جو گوشت کھاتے ہیں۔ اور اسے ہضم کرنے کے لئے شراب پیتے ہیں۔ اس کے ساتھ ہی یہ بھی لازمی نہیں۔ کہ جو حلوہ پوری اور کھیر کھائے۔ وہ ضرور ہی پروہت ہو۔ ایک شہر میں کئی سالہ ہیں۔ وہ دن رات کھیر پوری کھاتے رہتے ہیں۔ لیکن اس کے باوجود پروہت نہیں۔ اس کا باعث یہ ہے۔ کہ وہ چال بازی نہیں جانتے پروہت وہ ہے۔ جو چال بازی سے یہ اشیاء حاصل کرے۔“

”پروہت بیاہ میں اسی قسم کا ایک پروہت دو لہا اور دھن کے درمیان بیٹھتا ہے۔ اور کچھ بولتا جاتا ہے۔ اس بولنے کو وہ لوگ منتر کہتے ہیں۔ پتہ نہیں۔ ان منٹروں کا کیا مطلب ہے۔ لیکن جہاں تک میں نے

غور کیا ہے۔ پروہت کتا ہے ؟
 ”اے دولہا اور دلہن ! میں حکم دیتا ہوں۔ کہ تم بیاہ کرو۔ کیونکہ تمہارے
 بیاہ کر لینے سے مجھے روزانہ لڈو پیڑے ملیں گے۔ اس لئے تم بیاہ کرو
 ”جب تمہارے ہاں لڑکا کالا ہوگا۔ اس موقع پر مجھے لڈو پیڑے اوکھیر
 پوری ملے گی۔ اس لئے تم بیاہ کرو
 ”اس لڑکے کے نام کرن منڈن اور دیگر سنسکاروں میں مجھے نئی
 قسم کے لذیذ کھانے ملیں گے۔ اس لئے تم بیاہ کرو ؟
 ”جب تم دنیا داری میں اترو گے۔ برت۔ سندھیائیگیہ وغیرہ کرو گے
 ان مواقع پر مجھے کھیر پوری ملے گی۔ اس لئے تم بیاہ کرو
 ”اس بیاہ کو کبھی توڑ نہ دینا۔ کیونکہ اس حالت میں میرا کھیر پوری کا
 حق زائل ہو جائے گا۔ اس لئے تم بیاہ کرو
 ”اگر تم نے یہ رشتہ داری توڑ دی۔ تو میں پروہت تمہیں قہجیاں ماروں گا اور
 اتنے زور سے ماروں گا۔ کہ تم عرصہ دراز تک اسے یاد رکھو گے۔ یہی میرے
 بزرگوں کے احکام ہیں۔ اس لئے اے دولہا اور دلہن ! تم دونو بیاہ کرو“
 ”معلوم ہوتا ہے۔ اسی تشدد کے خوف سے انسان اپنے بیاہ کو ہمیشہ
 قائم رکھتے ہیں۔ ہم لوگوں میں جو طریق رائج ہے۔ اسے عارضی بیاہ کہا جاتا
 ہے انسانوں میں بھی یہ بیاہ کہیں کہیں ہوتا دیکھا گیا ہے بعض بعض انسان
 ایسے بھی ہیں۔ جو پروہت بیاہ بھی کرتے ہیں۔ اور عارضی بیاہ بھی۔ ان
 دونوں میں فرق یہ ہے۔ کہ پروہت بیاہ سب کے سامنے ہوتا ہے۔ لیکن عارضی
 بیاہ پوشیدہ طور سے کیا جاتا ہے۔ انسانوں میں ایسا بیاہ اگر ظاہر ہو جائے۔
 تو بڑا شور شراب مچتا ہے۔ اور بعض وقت ایک انسان دوسرے انسان

کو قتل کر دیتا ہے۔ لیکن تعجب اس امر کا ہے کہ ان میں سے بہت سے انسان خود عارضی بیاہ کرتے ہیں۔ لیکن دوسروں کو اس جرم پر سزا دیتے ہیں۔ اس کی وجہ میرے خیال میں یہ ہے۔ کہ بہت سے انسان دل سے تو عارضی بیاہ کے حق میں ہیں۔ لیکن پروہتوں کے خوف سے اسے تسلیم نہیں کرتے۔ ہاں جولوگ ذرا مہذب ہو گئے ہیں۔ جن کو ہماری مانند شعور آ گیا ہے ان میں ہمارے بیاہ کا بہت شوق پیدا ہو گیا ہے۔ اغلباً وہ دن دوڑ نہیں جب تمام انسان مہذب ہو جائیں گے۔ اور ان میں ہمارے بیاہ کا طریق رائج ہو جائیگا۔ کئی انسان پنڈت اسکے حق میں کتابیں تیار کر رہے ہیں۔ ہمیں ان کی حوصلہ افزائی کرنا چاہئے۔ اور ان کو اپنی سبھا کا آئینہ بری ممبر بننا یسنا چاہئے مجھے یقین ہے۔ کہ آپ انہیں اپنے درمیان دیکھ کر ان کا شکار نہ کر بیٹھے۔ کیونکہ اس سے ہمارے مفاد کو نقصان پہنچنے کا احتمال ہے۔

”انسانوں میں ایک اور طرح کا عارضی بیاہ بھی رائج ہوتا ہے۔ اسے پیسہ بیاہ کہا جاتا ہے۔ اس میں پیسہ دے کر ایک انسان دوسرے انسان کا ہاتھ پکڑتا ہے“

ایک شیر نے سوال کیا: ”پیسہ کیا ہوتا ہے؟“

”پیسہ انسانوں کا ایک دیوتا ہے۔ اس کی وہ دن رات پوجا کرتے رہتے ہیں۔ انسانوں کے جتنے دیوتا ہیں۔ ان میں پیسہ دیوتا سب سے بڑا سمجھا جاتا ہے۔ یہ دیوتا مجسم ہوتا ہے۔ اس کا ظہور سونے چاندی اور تانبے سے ہوتا ہے (اور آج کل کاغذ سے بھی ہونے لگا ہے) انسان اس کے لئے پاگل ہوئے پھرتے ہیں۔ جب ان کو معلوم ہو جاتا ہے کہ کسی گھر میں یہ دیوتا موجود ہے تو وہاں اکثر آتے جاتے رہتے ہیں۔ اس دیوتا کا پروہت یا وہ شخص جس کے

گھر میں اس دیوتا کا مندر ہوتا ہے۔ انسانوں میں بڑا آدمی شمار ہوتا ہے۔ اور دوسرا انسان اس کے سامنے ہاتھ باندھتے اور سر جھکاتے ہیں۔ اس دیوتا کا پجاری جس کی طرف نگاہ کرم سے دیکھ لیتا ہے۔ وہ نہال ہو جاتا ہے۔ پیسہ دیوتا بڑا طاقتور دیوتا ہے۔ انسانوں میں کوئی دشوار کام ایسا نہیں جسے یہ آسان نہ کر سکتا ہو۔ نہ ان میں کوئی ایسی شے ہے۔ جو اسے حاصل نہ ہو جاتی ہو۔ یہ دیوتا تمام برائیوں کو خوبیاں بنا دیتا ہے۔ جس کے گھر میں یہ موجود ہے۔ وہاں کوئی برائی نہیں رہ سکتی۔ اور جہاں یہ نہ ہو۔ وہاں خوبی کی مجال ہے۔ کہ قدم بھی بڑھا سکے۔ انسانوں میں شریف وہی ہے۔ جس کے گھر میں یہ دیوتا رہتا ہو۔ اور بد معاش اسے کہتے ہیں۔ جس کے گھر پر پیسہ بھنگوان کی نظر عنایت نہ ہو۔ جس کے پاس پیسہ نہ ہو۔ وہ پندت ہونے کے باوجود انسانوں کی رسم کے بموجب جاہل گنا جاتا ہے۔ اور جس کے پاس پیسہ ہو۔ وہ بے وقوف ہونے پر بھی عالم فاضل مانا جاتا ہے۔ ہم جب کہتے ہیں۔ کہ فلاں شیر بڑا ہے۔ تو اس کا یہ مطلب لیتے ہیں۔ کہ اس کا قدر بڑا ہے۔ اس کی طاقت زیادہ ہے۔ لیکن انسان جب کہتے ہیں۔ کہ فلاں آدمی بڑا ہے۔ تو اس سے ان کا یہ مطلب نہیں ہوتا۔ بلکہ اس سے ان کی مراد یہ ہوتی ہے۔ کہ اس کے گھر میں پیسہ ہے۔ بڑے آدمی کے معنی دس ہاتھ والے آدمی کے نہیں ہوتے۔ بلکہ پیسے والے آدمی کے ہوتے ہیں۔ ایسا آدمی قد کا چھوٹا ہو تو بھی لوگ اسے بڑا آدمی ہی کہتے ہیں۔ اور جس کے پاس پیسہ نہ ہو۔ اس کا جسم موٹا۔ لمبا اور چوڑا ہونے کے باوجود انسانی لغات میں اس کے معنی چھوٹے آدمی ہی کہتے ہیں۔

”اس دیوتا کی عظمت سن کر میں نے ارادہ کیا تھا کہ اُسے بن میں لاکر

رکھنے کی کوشش کروں لیکن بعد میں جو کچھ سنا۔ اس سے یہ ارادہ ترک کرنا پڑا۔ جو انسانوں میں پنڈت ہیں۔ وہ کہتے ہیں۔ کہ یہ پیسہ بھگوان ہی انسانوں کی تباہی اور بربادی کی جڑ ہے۔ شیر بھی شیروں پر حملہ نہیں کرتے۔ بھیڑیے بھی ایک دوسرے کو دیکھ کر اپنے ہونٹ کاٹنے نہیں لگ جاتے۔ سانپ بھی کبھی ایک دوسرے کے زہر سے مرتے نہیں مٹے۔ لیکن انسان انسان کے خون کا پیا سا ہے۔ اس کا باعث بھی دیوتا ہے۔ اسی کے باعث دنیا میں لڑائیاں چھڑتی ہیں۔ خون خرابے ہوتے ہیں۔ ہزاروں شہر اجڑ جاتے ہیں۔ اسی کے باعث ملک تباہ ہوتے ہیں۔ سلطنتیں برباد ہوتی ہیں۔ تہذیب ننگی ہو جاتی ہے۔ جب انسان ایک دوسرے کو مار رہے ہوں۔ گھائل کر رہے ہوں۔ اور اذیتیں پہنچا رہے ہوں۔ تو سمجھ لو۔ کہ یہ اسی دیوتا کی کرشمہ سازماں ہیں۔ جب وہ ایک دوسرے کو روک رہے ہوں۔ ایک دوسرے کی بے عزتی کر رہے ہوں اور ایک دوسرے کو کھا جانے کی فکر میں ہوں۔ تو سمجھ لو۔ کہ اس کی تہ میں اسی پیسہ کا ہاتھ کام کر رہا ہے۔ انسانی سوسائٹی میں ایک گناہ بھی اس قسم کا ہے یا نہیں۔ جو اس پیسہ کی خاطر نہ ہوتا ہو۔ اس میں مجھے شبہ ہے۔ ان تمام امور کا علم ہونے پر میں نے دل ہی دل میں پیسہ بھگوان کو منسک رکھا۔ اور اس کی پوجا کا خیال دور کر دیا۔

”لیکن حیرت ہے۔ کہ انسان اس بات کو نہیں جانتے۔ وہ نہایت ہی خوفناک قسم کے ناعاقبت اندیش جانور ہیں۔ وہ ایک دوسرے کو نقصان پہنچانے کے لئے دن رات گھومتے رہتے ہیں اور سونے چاندی کے زہریلے ٹکڑے جمع کرتے پھرتے ہیں۔ جب ان کا اثر ہوتا ہے۔ تو ان

کے خون میں جوش لہریں مارنے لگتا ہے۔ اور وہ میدانوں میں اکٹھے ہو کر ہتھیاروں سے ایک دوسرے کو زخمی کرتے ہیں۔ اس تباہی کو وہ بہادری کے نام سے پکارتے ہیں۔

”آج اسی پر اکتفا کی جاتی ہے کبھی پھر موقع ملا۔ تو آپ کو انسانی معاشرت کے دیگر پہلو دکھانے کی کوشش کروں گا؟“

اس تقریر پر مجلس میں عیش عیش ہونے لگی۔ لیکچرار کے بیٹھ جانے پر ایک دوسرا شیر کھڑا ہوا۔ اور گرج کر بولا۔ ”میں لیکچرار مہاشہ کا شکریہ ادا کرنے کھڑا ہوا ہوں۔ لیکن یہ کہے بغیر نہیں رہ سکتا۔ کہ ان کی تقریر لغو، بے بنیاد اور جھوٹے بیانات سے پُر ہے۔“

صاحب صدر نے کہا۔ ”آپ آرام سے بولیں۔ اس طرح کی غیر مہذبانہ گفتگو کی مہذب لوگوں میں اجازت نہیں دی جاسکتی۔ ویسے آپ شریفانہ الفاظ میں چاہیں۔ تو اس سے بھی سخت گالیاں دے سکتے ہیں؟“

معتز نے اپنے قصور کی معافی مانگی۔ اور کہا۔ ”جو حکم لیکچرار بڑے ہی لائق اور راست گو ہیں۔ انہوں نے جو کچھ کہا ہے۔ اس میں سے گویا وہ تر غلط ہے۔ تاہم ان کی ایک یا دو باتیں بالکل درست ہیں۔ ان کی علمیت میں ہم میں سے کسی کو بھی شبہ نہیں۔ مگر اگر گستاخی نہ سمجھی جائے۔ تو میں کہوں گا۔ کہ لیکچرار نے بیاہ کے متعلق جو کچھ بیان کیا ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے۔ کہ ان کو اس بارے میں قطعاً واقفیت نہیں۔ جہاں تک ہماری سوسائٹی کا تعلق ہے۔ بیاہ کی یہ تعریف کی جاتی ہے۔ کہ جب کوئی شیر شیروں کی نسل کی حفاظت کی غرض سے کسی شیرنی کو اپنی رفیقہ بناتا ہے۔ تو اسے بیاہ کہا جاتا ہے۔ لیکن انسانی بیاہ اس طرح کا نہیں ہوتا۔

آپ کو معلوم ہے۔ کہ انسان فطرتاً کمزور ہوتا ہے۔ اس لئے ہر ایک انسان کو اپنی حفاظت کے لئے ایک ایک مالک کی ضرورت پڑتی ہے۔ اس لئے وہ ایک ایک عورت کو اپنی مالکن مقرر کر لیتے ہیں۔ اسی کا نام ان کی زبان میں بیاہ ہوتا ہے۔ گواہ کو وہ لوگ پروہت کہتے ہیں۔ اور چونکہ اس بیاہ میں ایک آدمی گواہ ہوتا ہے۔ اس لئے اسے پروہت بیاہ کہا جاتا ہے۔ لائق لیکچرار نے بیاہ منتروں کے جو معنے کئے ہیں وہ بھی ٹھیک نہیں۔ ان کے اصلی معنی یہ ہیں :-

پروہت :- بولو ہم لوگ کس بات کے گواہ ہوں گے ؟
 وُلھا :- آپ گواہ رہیں۔ کہ میں نے تاحیات اس عورت کو اپنی مالکن بنائے رکھنے کا عہد کیا ہے ؟

پروہت :- کچھ اور ؟
 وُلھا :- اور عہد کیا ہے۔ کہ میں ہمیشہ اس کے قدموں کا خادم بن رہوں گا۔
 اس تمام عرصہ کے دوران میں میرا فرض کمانا اور اس کا کھانا ہو گا ؟
 پروہت :- (وٹھن سے) کچھ تم کو بھی کہنا ہے کیا ؟
 وٹھن :- میں نے اپنی مرضی سے اس آدمی کو اپنی خدمت میں لینا قبول کر لیا ہے۔ جب تک طبیعت چاہے گی۔ اسے اپنی خدمت میں رکھوں گی۔
 ورنہ لات مار کر باہر نکال دوں گی ؟
 پروہت :- ایسا ہی ہو ؟

اسی طرح لیکچرار نے اور بھی کئی جگہ غلطیاں کی ہیں۔ مثلاً پیسے کو انہوں نے دیوتا قرار دیا ہے۔ حالانکہ یہ بالکل غلط ہے۔ امر واقعہ یہ ہے۔ کہ پیسہ ایک شتم کا زہر ہے۔ اور چونکہ زہر سے انسان کو بہت پیار ہے اس لئے

اسے جمع کرنے کے لئے وہ دن رات سعی کرتے رہتے ہیں۔ ممکن ہے آپ کہہ دیں۔ کہ یہ بڑا تک رہا ہے۔ اس لئے اس کے متعلق میں ذاتی تجربہ بیان کر دینا چاہتا ہوں۔ انسانوں کو پیسہ بھگت دیکھ کر میں نے تصفیہ کیا کہ ایک دن پیسہ کھا کر دیکھوں گا۔ کہ اس کا ذائقہ کس قسم کا ہے۔ اتفاق سے چند دن بعد ہی ایک آدمی کھاتے وقت اس کے کپڑوں سے چند روپے نکل آئے۔ میں نے سب کو نگل لیا۔ دوسرے دن پیٹ میں درد ہونے لگا۔ کیا اب بھی آپ کو پیسے کے زہر ہونے میں شبہ ہے؟

اس کے بعد چند اور شیروں نے تقریریں کیں۔ ان میں ذاتی تجربات ہی کی بنا پر ہر ایک بات کا بیان کیا گیا تھا۔ آخر میں صاحب صبر نے کہا۔

”اب رات بہت گزر گئی ہے۔ کھانے کا وقت ہو گیا ہے۔ اس لئے زیادہ نہ کہہ کر میں مختصر طور پر دو چار باتیں کہہ کر کے جلسہ ختم کروں گا۔ کیونکہ اگر کوئی ہرن کا سچا سامنے سے گزر گیا۔ تو مجھ سے لیکچر ختم نہ ہو سکیگا۔ لیکچر کے خیالات آپ نے سنے۔ یہ کہنا شاید ضروری ہوگا۔ کہ ان کی واقفیت سے فائدہ اٹھانا آپ کے لئے ضروری ہے میرا خیال ہے۔ کہ ان دونوں لیکچروں سے آپ پر روشن ہو گیا ہوگا۔ کہ انسان نہایت ہی غیر مہذب جانور ہے۔ اور چونکہ ہم مہذب ہیں۔ اس لئے ہمارا فرض ہے کہ انسان کو اپنی مانند مہذب بنانے کی پوری پوری کوشش کریں۔ معلوم ہوتا ہے کہ انسان کو مہذب بنانے کے لئے ہی پریشانی ہے ہم کو پیدا کیا ہے۔ اس کے علاوہ اگر انسان مہذب ہو جائیں گے تو ان کا گوشت زیادہ لذیذ ہو جائے گا۔ اور وہ زیادہ آسانی سے ہم لوگوں کے قابو میں آجایا کریں گے۔ کیونکہ مہذب ہونے

کے ساتھ ان کو معلوم ہو جائے گا۔ کہ ان کی زندگی کا مقصد محض یہ ہے کہ وہ باہری خوراک بنیں۔ ہم انہیں یہی تہذیب سکھانا چاہتے ہیں۔ اس کے بعد ہم اپنی خوراک کے طور پر استعمال کر سکتے ہیں؟

اس کے بعد صاحب صدر کا شکریہ ادا کیا گیا اور جلسہ ختم ہوا۔ سب شیر شادانہ انداز سے قدم اٹھاتے ہوئے کسی بہرن کے بچے کی تلاش میں روانہ ہوئے۔

بندروں کے خیالات

جس میدان میں یہ جلسہ ہوا تھا۔ اس میں بڑے بڑے اور گھنے درخت تھے۔ ان درختوں پر چڑھ کر کئی بندر سانس روک کر بیٹھے ہوئے شیروں کے لیکچر سن رہے تھے۔ شیروں کے چلے جانے پر ایک بندر نے باہر منہ نکال کر دوسرے سے پوچھا: ”کیوں بھائی۔ ڈال ہی بدم ہونا“

دوسرے نے جواب دیا: ”جی ہاں“

”تو آؤ ان کے لیکچروں پر ذرا تنقید کریں“

”کیوں؟“

”یہ ہمارے دیرینہ دشمن ہیں۔ اس لئے ذرا ان کے خلاف بول لیں گے تو پیٹ ہلکا ہو جائے گا“

”واقعی! یہ نہایت ضروری ہے۔ اس سے ہماری قوم کو بہت فائدہ پہنچے گا“

”تو ذرا دیکھ لو۔ کوئی شیر کہیں قریب تو نہیں؟“

”قریب تو نہیں۔ لیکن پھر بھی ہم کو احتیاط کرنی چاہئے؟“

بالکل درست۔ ورنہ کسی دن مارے جائیں گے؟

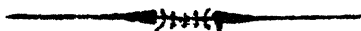
پہلے بندر نے کہا: ”اچھا بولو۔ ان کے لیکچروں میں کیا کیا نقص تھے؟“

دوسرے نے جواب دیا: ”ایک تو ان کی گرامر درست نہیں جس طرح ہمارا

”ایک اور بندہ نے کہا۔ میں اس لیکچر میں ہزاروں نقص نکال سکتا ہوں۔ کئی مقامات پر مجھے معلوم ہی نہیں ہوا۔ کہ وہ کیا کہہ گیا ہے۔ جو ہم بندہ بھی نہ سمجھ سکیں۔ وہ کبھی درست نہیں ہو سکتا؟“

ایک اور بندہ بولا۔ ”میں کوئی خاص نقص تو نہیں دکھا سکتا۔ لیکن اُن میں باون قسم کے منہ بنا سکتا ہوں۔ اور اس سے دگنی تعداد میں گائیاں دے سکتا ہوں۔ کیا لیکچرار میں یہ دم خم ہے۔ میں اُسے چیلنج کرتا ہوں۔ کہ وہ میرے ساتھ اس غلم میں مباحثہ کرے؟“

بتہ نہیں۔ یہ تنقید کتنا طویل کھینچی۔ کہ اتنے میں ایک بسیار خور بندہ نے یہ کہہ کر اس کو ختم کر دیا۔ کہ ”ہم نے لیکچرار شیر کی اس قدر خبر لی ہے۔ کہ وہ گھر جا کر ضرور مر جائے گا۔ آؤ اب ہم ٹیلے کھائیں؟“



رامائن

(ایک یورپین نقاد کی نگاہ میں)

میں نے رامائن نامی کتاب شروع سے آخر تک دیکھی ہے۔ اسے پڑھ کر مجھے سخت حیرت ہوئی ہے۔ شاعری کے لحاظ سے وہ تھرڈ کلاس یوز وپین شاعروں کے مانند ہے۔ اور فی الحقیقت یہ بات ایک ہندوستانی کے لئے قابل فخر و ناز ہے۔ مجھے یقین واثق ہے۔ کہ اگر اس کا مصنف کچھ عرصہ اور مشق سخن کرتا۔ تو اچھا شاعر بن جاتا۔

اس کتاب کے لکھنے کا مقصد یہ ہے۔ کہ بندروں کی عظمت کا اظہار کیا

جائے۔ معلوم ہوتا ہے۔ کہ یہ بندر لوگ موجودہ زمانہ کے BOERWAL

بوروال نامی قوم کے بزرگ تھے۔ اس کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے۔ کہ آریوں نے بندروں کی امداد سے کس طرح راکشسوں کو تباہ و برباد کیا۔ آریہ لوگ غیر مہذب اور راکشس شائستہ قوم کے افراد تھے +

شاعر نے اپنی کتاب میں کم عقلی کے نقائص اور ان کے خوفناک نتائج دکھانے کی کوشش کی ہے۔ لکھا ہے کہ ایک بے وقوف راہب کی چار رانیاں تھیں۔ ان سب کے ہاں لڑکے پیدا ہوئے۔ راہب کی جان عذاب میں آگئی۔

لیکن یہ سب سے پہلے سوچنا چاہئے تھا۔ اب کیا ہو سکتا تھا۔ اس کی رانیوں میں کیکٹی سب سے زیادہ عقل مند تھی۔ اس نے اپنی عقل مندی سے اپنے سوتیلے بیٹے رام داس کو بن باس دلادیا۔ اور اپنے بیٹے بھرت کیلئے حکومت کا رستہ صاف کر دیا۔ لیکن یہ بڑا بھائی بھی نکما ہی نکلا ہندوستان بھرت میں جو سستی اور آرام طلبی کا مادہ قدرت نے روز نزل ہی سے بھر دیا ہے اس سے وہ بھی محروم نہ تھا۔ اس نے اپنے حق کو حاصل کرنے کے لئے کوئی کوشش نہ کی۔ اور بزدلوں کے مانند چپ چاپ جنگل کو بھاگ گیا۔ اس کے ساتھ جب مسلمان بادشاہ اورنگ زیب کا مقابلہ کیا جائے تو اس سوال کا صاف جواب مل جاتا ہے۔ کہ اتنا عرصہ مسلمان ہندوؤں پر کس طرح حکومت کرتے رہے ہیں۔ جنگل کو جلتے وقت رام داس اپنی بیوی سیتا کو بھی ساتھ ہی لے گیا۔ اس کا نتیجہ وہی ہوا۔ جو ہو سکتا ہے۔ ہندوستان کی عورتیں فطرتاً تلون مزاج ہیں۔ سیتا کی سوا سح عمری اس کی ایک بہن دیل ہے۔ وہ جنگل میں جا کر ایک اور شخص ——— لنکا کے راجہ راو ن کے ساتھ چلی گئی۔ اس کا خاوند بنا ہوا دھرم اور پھر نے لگا۔ یہی وجہ ہے۔ کہ ہندو لوگ اپنی عورتوں کو گھر سے باہر نہیں نکلنے دیتے۔

ہندو کیرکٹر کا ایک اور نمونہ رامائن میں لکشمین پیش کیا گیا ہے۔ اس کو جس طرح سے مصنف نے PAINT کیا ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے۔ کہ وہ بہادر اور مین چلا تھا۔ میر خیال ہے۔ کہ اگر وہ ہندوستان کے بجائے کسی دوسرے ملک میں پیدا ہوتا۔ تو یقیناً ایک بڑا آدمی بن جاتا لیکن رامائن سے پتہ لگتا ہے۔ کہ اس نے ایک دن بھی بڑا آدمی بننے

کی طرف توجہ نہیں دی۔ اس نے اپنی زندگی کو بھائی کے پیچھے پیچھے پھرنے میں برباد کر دیا۔ اپنی ذاتی ترقی کے لئے اس نے شمع بھر کو شمش بھی نہیں کی۔ ہندوستانیوں کی فطرت ہی کچھ اس قسم کی ہے +

ایک اور بے وقوف بھی ہے ————— بھرت۔ اسے حکومت ملی۔ لیکن اس میں اتنی قوت نہ تھی۔ کہ اُسے سنبھال سکتا۔ اس لئے اس نے پھر یہ بوجھ اپنے بڑے بھائی ہی کے سر پر ڈال دیا۔ رامائن میں اسی قسم کے کمزور بازو اور بزدل لوگوں کے حالات دینے غم میں جب رام کی بیوی راوَن کے ساتھ چلی گئی۔ تو بندروں نے اس کی حالت زار پر رحم کھا کر راوَن کو ہلاک کر دیا۔ اور سیتا اس کے رنجیدہ شوہر کے پاس پہنچا دی گئی۔ لیکن غیر مذہب قوم کی عادت کہاں جاتی؟ ایک دن غصے میں وہ اُسے جلاوطن کرنے پر آمادہ ہو گیا۔ مگر غریب خوش قسمت تھی۔ اس دن تو بیچ گئی۔ لیکن گھر آ کر دو چار دن بھی آرام سے نہ رہنے پائی تھی۔ کہ لوگوں کے صلاح مشورے سے رام نے اسے گھر سے نکال ڈالا۔ کئی سال کے بعد بیچاری کھانا پینا نہ ملنے کے باعث پھر رام کے پاس واپس آئی۔ لیکن رام کو اس پر رحم نہیں آیا۔ بلکہ اسے دیکھ کر رام کی آنکھوں میں خون اُتر آیا۔ اس نے اسی وقت زندہ سیتا کو زمین میں دفن کر دیا۔ وحشی قویں اسی طرح کی سزائیں دیا کرتی ہیں۔ یہ ہے رامائن کا اصل مضمون +

یہ کتاب تیار کیسے ہوئی؟ اس کے متعلق یقین کے ساتھ کچھ رائے قائم کرنا دشوار ہے۔ کہتے ہیں۔ کہ اس کے مصنف کا نام وایمکی ہے۔ لیکن اس نام کا آدمی کبھی ہوا بھی ہے یا نہیں ————— اس میں

بھی شبہ ہے۔ والیمکی والیمیک لفظ سے نکلا ہے۔ اس سے تو یہ ثابت ہوتا ہے۔ کہ کسی والیمکٹ میں پڑی ہوئی یہ کتاب ملی ہوگی۔ اس لئے اس کا نام والیمکی ہو گیا۔ اب دیکھنا چاہئے۔ کہ اس کے متعلق کیا رائے قائم کی جاسکتی ہے؟

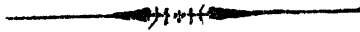
میں نے رامائن پر ایک اور کتاب ہندی میں بھی دیکھی ہے۔ اسے کسی شخص تلسی داس نامی نے بنایا ہے۔ دو نو کتابوں کا مضمون مٹا جلتا ہے۔ اس لئے یہ کتنا مشکل نہیں۔ کہ والیمکی رامائن تلسی داس کی رامائن کا ترجمہ ہے۔ میں تسلیم کرتا ہوں۔ کہ میرے پاس اس خیال کو ثابت کرنے کے لئے زیادہ وزن وار ثبوت نہیں۔ لیکن ایک دلیل ایسی ہے۔ جس کی تردید کرنے کی جرأت کوئی باہوش شخص نہیں کر سکتا۔ اور وہ اس کتاب کا نام ہے۔ اس کتاب کا نام رامائن ہے۔ اور جو سنسکرت جانتے ہیں۔ وہ تسلیم کریں گے۔ کہ رامائن کے سنسکرت میں کوئی مٹنے نہیں لیکن ہندی میں آکر یہ سوال آتا ہے۔ واحد میں حل ہو جاتا ہے۔ لفظ رامائن رامایون کا محقق ہے۔ رامائن میں واؤ حذف کر دی گئی ہے۔ شاید تلسی داس نے کسی یون (مسلمان) شخص رامانا کی سوانح عمری کو قلمبند کیا۔ اور اسے کسی نے سنسکرت میں ترجمہ کر کے والیمک (سانپ کے بل) میں چھپا دیا۔ اس لئے اس کا نام والیمکی ہو گیا۔

رامائن کی میں نے جو کچھ تعریف کی ہے۔ اس سے زیادہ کرنا میرے لئے قطعاً ناممکن ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے۔ کہ یہ کتاب الف سے لے کر

طہ ای۔ سانپ کے رہنے کا پہلے ناطرین حیران نہ ہوں۔ یورپین علماء اسی طرح کی دلائل کی بنا پر تحقیقات کیا کرتے ہیں۔

یہ تک خرافات سے پر ہے۔ اس کا طرزِ بیان غیر مہذبانہ ہے۔ سیتا کا بیاہ اُسے راوَن کا لے جانا رام کا اسے زمین میں دبا دینا اگر ناشائستہ نہیں تو اور کیا ہے جہاں کہیں کشمجن کا ذکر آتا ہے۔ وہاں دلاوری کے جذبات پائے جاتے ہیں۔ اور جہاں رشی منیوں کا بیان ہے۔ وہاں مذاق کا رنگ غالب ہے۔

ایک بات اور۔ رامائن کی زبان اغلاط سے پر ہے۔ ان کی صحت کرنا آسان نہیں۔ مثلاً رامائن میں ایک باب ایسا ہے جس میں کسی یودھا (بھادر) کا تذکرہ نہیں ہے۔ اس کا نام ایودھیا کا نڈ ہے مصنف نے اسے ”ایودھا کا نڈ“ کی بجائے ”ایودھیا کا ٹڈ“ لکھ دیا ہے۔ سنسکرت کی قدیم کتابوں میں اس قسم کی غلط سنسکرت ایک عام بات ہے۔ اسے ہندوستان کے پڈٹ نہیں جانتے تھے۔ یہ بات اب تک پردہ راز میں تھی۔ یورپین محققین نے اسے بے نقاب کر دیا ہے۔



جب میں جنگ پی لیتا ہوں

جب میں جنگ پی لیتا ہوں۔ تو مجھے ایک عجیب نظارہ دکھائی دیتا ہے جس سے میرے جسم کے رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ مجھے ایسا معلوم ہوتا ہے۔ گویا یہ دنیا ایک بڑا سا درخت ہے اور اس میں ہر ایک انسان پھل کی جگہ ڈال سے لٹکا ہوا ہے۔ جو پک کر گر پڑتا ہے۔ لیکن بعض پھل ایسے بھی ہیں۔ جو پکنے سے پیشتر ہی آندھی کے زور سے ٹوٹ کر گر پڑتے ہیں۔ بعض میں کھڑا لٹک جاتا ہے۔ بعض کو شراب پرندے گتر جاتے ہیں۔ لیکن جنم انہیں کا مبارک سمجھا جاتا ہے۔ جو وقت پر پک کر تیار ہوتے ہیں۔ اور توڑ کر گنگا جل میں دھونے کے بعد برہمن دیوتاؤں کے سامنے پیش کئے جاتے ہیں۔ بعض پھل پک کر خود بخود زمین پر گر پڑتے ہیں۔ اور انہیں گیدڑ وغیرہ کھا جاتے ہیں۔ ان کا ختم ہی بے فائدہ جاتا ہے۔ بعض پھل کڑوے ہوتے ہیں ان سے ادویات تیار ہوتی ہیں۔ بعض زہریلے ہوتے ہیں۔ ان کو جو کھا تا ہے وہی مر جاتا ہے۔ بعض خوبصورت ہوتے ہیں۔ ان میں سوائے اس کے اور کوئی صفت نہیں ہوتی۔

جو بڑے آدمی ہیں وہ کھیل کے پھل ہیں۔ ان میں سے بعض میں ریشہ

لٹکتے رہتے ہیں۔ بعض کے اندر لکڑی کا گودا بھرا ہوتا ہے۔ وہ صرف جانوروں کے کام آتے ہیں۔ ان میں بعض یک جاتے ہیں۔ بعض ہمیشہ کچے رہتے ہیں۔ مجھے صاف دکھائی دے رہا ہے کہ بعض ایسے بھی ہیں۔ جو چاہیں تو یک سنتے ہیں۔ لیکن وہ پکتے نہیں زمین کا دیو انہیں توڑ کر اپنی ترکاری بنا لیتا ہے۔ ان پھلوں کی سلامتی اسی میں ہے۔ کہ وہ بلند ٹہنی پر لگے ہوں ورنہ گیڈر توڑ لیتے ہیں۔ ان گیڈروں کو لوگ دیوانہ گماشتہ، کارندہ، نیم کے ناموں سے پکارتے ہیں۔ جب کٹھل یک جاتا ہے۔ تو لکھیاں آجاتی ہیں وہ کٹھل کارس مانگتی ہیں۔ ایک مکھی کہتی ہے۔ دیکھو مجھ کو بیٹی کا بیاہ کرنا ہے۔ ذرا سارس دے دو تو کام بن جائے۔ دوسری کہتی ہے۔ کہ مجھے اپنے باپ کا شرادھ کرنا ہے۔ تھوڑا سارس دے دو تو ساری بولتی ہے۔ میں نے ایک کتاب تیار کی ہے۔ چند قطرے ٹپکا دو۔ چوتھی کہتی ہے۔ میں نے اخبار نکالا ہے۔ ذرا مہربانی کر دو۔ پانچویں کہتی ہے۔ میں تمہاری بوا کے جیٹھ کے لڑکے کی سالی کی بھانجی ہوں۔ میری طرف بھی دھیان رکھنا۔ اب سوال یہ ہے۔ کہ کٹھل کارس کسے دیا جائے۔ گھر میں رہا۔ تو برو بھیل جائے گی۔ میری رائے ہے۔ کہ رس کی کھیر بنا کر براہمن کو کھلا دینی چاہئے۔ تاکہ کٹھل کی نجات ہو جائے۔

انڈین سول سروس کے صاحب لوگ مجھے آم معلوم ہوتے ہیں بعض اصحاب کا خیال ہے۔ کہ آم اس ملک کا میوہ نہیں۔ سمندر پار سے کوئی سہاوا اسے ہندوستان میں لے آئے تھے۔ آم دیکھنے میں رنگین اور خوبصورت ہوتے ہیں۔ کچے کھٹے ہوتے ہیں لیکن پک کر شربت کے گھڑے بن جاتے ہیں۔

عام ناریل کی مانند اس ناریل کی بھی کئی حالتیں ہوتی ہیں۔ اول
اول دونوں کا دل بہت نرم ہوتا ہے۔ بالکل محبت کا سوتا۔ جس طرح ناریل
کے پانی سے کلیجہ ٹھنڈا ہو جاتا ہے۔ اسی طرح چھوٹی لڑکی کی حقیقی اور
نفسانی آلودگیوں سے پاک محبت سے دل پر جذبے کا عالم طاری ہو جاتا ہے
اور آنکھیں روشن ہو جاتی ہیں۔ لیکن دیکھنا اس پکتے پچھتے کو نہ توڑ لینا۔
حکما کہتے ہیں۔ ان میں گرمی کی شدت ہوتی ہے جنہوں نے دنیا اور دنیا دار
کے فرائض نہیں سیکھے۔ ایسی کچی لڑکیوں کو دل نہ دے بیٹھنا۔ نہیں تو ہمارے
کلیجہ میں بے چینی اور عذاب کی آگ لگ جائے گی۔ انہیں اول تجربہ اور
تعلیم کے پانی میں بھگو لو۔ نہیں تو ساری عمر روتے رہو گے !

ناریل میں چار چیزیں ہیں۔ پانی، گرمی، خول اور بیرونی ریشہ۔ میرے
خیال میں ناریل کا پانی اور عورتوں کی محبت دونوں برابر ہیں۔ ————— دونوں
سے دل ٹھنڈا ہوتا ہے جب تم دنیاوی کشمکش اور زندگی کی جدوجہد کی
ہگ میں جل رہے ہو۔ تو اس پانی کو پیو۔ تمہاری جلن مٹ جائے گی۔
ذرا سوچو تو سہی۔ تمہارے افلاس کے چیت میں۔ کسی کی موت کے ہساکھ
میں تمہاری مصیبت کی دوپہر میں اور جاری کے تیسرے پہر میں تمہارے
دل کو اور کس شے سے اطمینان مل سکتا ہے۔ ایسے اوقات میں تمہیں
ماں کی شفقت، بیوی کی محبت اور بیٹی کی عقیدت کے سوا اور کس چیز سے
راحت نصیب ہو سکتی ہے ؟

لیکن ناریل پک جانے پر اس کا پانی قدرے ترش ہو جاتا ہے۔ موہن
کی ماں کی عمر پک جانے پر موہن کا باپ اسی ترشی کے باعث ترک وطن پر

مجبور ہو گیا تھا۔

ناریل کی گری اور عورتوں کی عقل دونو برابر ہیں۔ جب کچھ ہوں۔ تو بہت شیریں ہوتی ہیں۔ مگر پک جائیں۔ تو سخت ہو جاتی ہیں۔ پھر کس کی مجال ہے۔ کہ اس کی عقل کو توڑ سکے۔ اس وقت یہ سختی خانہ داری کہلاتی ہے۔ ذرا دیکھنا! ایک طرف لڑکی ٹٹھی ہے۔ اس کی دلی آرزو ہے۔ کہ ماں کے زیروں میں سے ایک آدھ میں بھی پہن لوں۔ لیکن گرمی سخت ہے۔ بیٹی کے دانت نہیں لگ سکتے۔ دوسری طرف بیٹا بیٹھا اس کی دولت کی طرف ہوسناک نگاہوں سے دیکھ رہا ہے۔ لیکن ماں کب نزدیک آنے دیتی ہے۔ دل میں خیال آگیا۔ تو ایک چوٹی دے دی۔ ورنہ موج کرے۔ شوہر نے بڑھاپے میں کچھ روز گار کرنا چاہا۔ لیکن ہاتھ خالی ہے۔ روپے بیوی کے پاس ہیں۔ خاوند نے دو تین دفعہ یہ اخروٹ کھانا چاہا۔ لیکن دانت ٹوٹ گئے۔ اخروٹ پر اثر نہیں ہوا۔ اور اگر کسی طرح دانت گڑ بھی گئے۔ تو اب اخروٹ کا مضمہ ہونا دشوار ہے۔ جب تک وہ روپے واپس نہیں کر دیتے۔ تب تک ہضمی کے باعث رات کو نیند نہیں آتی۔

اس کے بعد ناریل کا خول لیجئے۔ یہ عورتوں کی تعلیم ہے۔ جس طرح ناریل کا خول کسی عمرہ مصرف کا نہیں۔ اسی طرح عورتوں کی تعلیم بھی خاص مقصد کو پورا نہیں کر سکتی۔ میری سہیل نے سائنس کی ایک کتاب لکھی ہے۔ جارج ایلٹ نے ناول تصنیف کئے ہیں۔ ہندوستان کی عورتوں نے بھی اس باب میں ناموری حاصل کی ہے۔ کتابیں اچھی ہیں۔ لیکن خول سے بڑھ کر

نہیں *
 مگر اب وقت بدل گیا ہے۔ پرفن کاریگر اس خول کے پیائے قیمتی ہیں
 اور خوبصورت کھلونے تیار کرنے لگے ہیں۔ یورپ اور امریکہ کی عورتوں
 کی تعلیم سے بھی بہت سے کام لئے جا رہے ہیں۔ لیکن اگر خول کی دھارتیز
 ہو۔ تو ہاتھ لہو لہان ہو جاتا ہے۔ اس لئے یو۔پ میں مرد گھبرائے ہوئے
 ہیں۔ عورتیں پارلیمنٹ پر چڑھائی کرتی ہیں۔ اینٹیں اور پتھر پھینکتی ہیں۔ اور
 سفیشے توڑ دیتی ہیں *

باقی رہ گئے ناریل کے ریشے۔ یہ عورتوں کا حُسن ہے جس طرح ریشے
 ناریل کے باہر رہتے ہیں۔ اسی طرح عورتوں کا حُسن باہر کی شے ہے۔ دو نو
 بے بنیاد ہیں۔ دو نو جلا دینے کے قابل ہیں۔ ہاں ناریل کے ریشے ایک کام
 آتے ہیں۔ ان سے مضبوط رستے تیار ہو سکتے ہیں۔ جن سے جہازوں کو
 کھینچا جاتا ہے۔ عورتوں کے حُسن کی رسیوں سے بھی بیشمار جہاز کھینچے جاتے ہیں
 میں یہ تو جانتا نہیں۔ کہ کبھی کسی نے ناریل کے رستوں میں گردن پھنسا کر
 خودکشی کی ہے کہ نہیں۔ مگر مجھے اتنا ضرور معلوم ہے۔ کہ عورتوں کے حُسن کے
 رستے سے اتنے لوگ خودکشیاں کرتے ہیں۔ کہ ان کا شمار نہیں ہو سکتا۔
 اس لئے میری تجویز ہے۔ کہ جب جہازوں کا کوئی قانون وضع کیا جائے تو
 اس میں کوئی دفعہ ایسی ضرور ہونی چاہیئے۔ جس کے رو سے لوگ اس سے
 میں گردن پھنسا کر ہلاک نہ ہوں *

آج کل قوم پرست بہت ہو گئے ہیں۔ میں جب بھنگ پی لیتا ہوں

تو وہ مجھے سمیرو کے پھول دکھائی دیتے ہیں۔ جب یہ کھلتے ہیں۔ تو دیکھ کر رنج تازہ ہو جاتی ہے۔ لیکن مجھے اس گنجے درخت پر رہ بمار دیکھ کر زہر چڑھ جاتا ہے۔ ان میں نہ خوشبو ہے۔ نہ کسی قسم کا شہدہ۔ ان میں ملائمت بھی نہیں ہوتی۔ نہ اس درخت میں کبھی پھل آتے ہیں۔ چیت کا مہینہ آنے کے ساتھ ہی وہ جھڑنے لگ جاتے ہیں۔ اور ان کے اندر سے ذرا ذرا سا پھوس نکل کر چاروں طرف اڑنے لگ جاتا ہے۔ یہ ان کی مہ نیک نامی ہوتی ہے۔

.....
میں جب بھنگ پی لیتا ہوں۔ تو مجھے ایسا معلوم ہوتا ہے۔ گویا ہمارے منڈت اور عالم فاضل لوگ دھتورہ ہیں۔ ان کے پھول ان کے لمبے لمبے قول ہیں۔ جو پھل کے وقت کانٹے دار دھتورہ رہ جاتے ہیں۔ میری مدت سے خواہش تھی۔ کہ ایک دفعہ انگریزوں کے ساتھ کھانا کھا کر اپنے بڑے بہن جنم کو پھل کر لوں لیکن ان کانٹے دار دھتوروں نے کچھ کرتے نہیں دیا۔ دھتورے میں فوبی یہی ہے۔ کہ وہ منشی اشیاء کے اثر کو دوبا لا کر دیتا ہے۔ شاید یہی وجہ ہے۔ کہ ہمارے مصنف لوگ اپنے منہ میں پنڈتوں کے مقولے نقل کر دیتے ہیں۔ تاکہ نشہ میں اضافہ ہو جائے۔

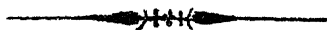
.....
میں اپنے ملک کے مصنفوں کو املی سمجھتا ہوں۔ ان میں صرف کھٹائی ہی کھٹائی ہوتی ہے۔ اگر املی دودھ سے چھو بھی جائے۔ تو دودھ خراب ہو جاتا ہے۔ اور اگر اس سے دہی بنایا جائے۔ تو کھٹا بنتا ہے۔ اسی طرح ہمارے زیادہ تر مصنفوں میں بھی کھٹائی کا گن ہے۔ یہ بھاڑنا

خوب جانتے ہیں۔ اس کے علاوہ ان میں ایک اور صفت بھی ہے۔ یہ بالکل جڑ ہوتے ہیں۔ اہلی کی جڑ کی مانند یہ ریویو کی آگ میں جڑی آسانی سے بھسم ہو جاتے ہیں۔ سچ کہنے میں ڈر کا ہے گا۔ امر واقعہ تو یہ ہے کہ اہلی جیسی وہاں ہیات شے دنیا میں نہیں ہے۔ تھوڑی سی کھالو بد معنی شروع۔ اور اگر زیادہ کھا جاؤ۔ تو کئی امراض پیدا ہو جانے کا اندیشہ ہو جاتا ہے۔ جو ذرا صاحب بن گئے ہیں۔ اور مینز کرسی پر بیٹھ کر گیس یا بجلی کی روشنی میں کریم بخش خانساں کے ہاتھ کی بنی ہوئی حاضری کھانے لگ گئے ہیں۔ وہ اس وقت سے بچ گئے ہیں۔ ان کو اہلی کا خطرہ نہیں۔ لیکن جو بیچارے چھپرے کے نیچے بیٹھ کر رام دیوی کے ہاتھ کی روٹی کھاتے ہیں۔ ان کے اندیشوں کا شمار نہیں۔ رام دیوی شریف گھرانے کی لڑکی ہے۔ وہ صبح اٹھ کر روزانہ غسل کرتی ہے۔ رام نامی دو بیٹہ اور ہستی ہے۔ لیکن ارہر کی دال بھات اور اہلی کی چٹنی کے سوائے اور کچھ بنانا نہیں جانتی کریم بخش ذات کا بیچ ہے۔ مگر کھانا بڑا عجیب بناتا ہے۔

اب صرف ایک قسم کے انسانوں کو تشبیہ دینا باقی رہ گیا۔ یہ ویسی حاکم لوگ کو نسا پھل ہیں۔ جب میں جھنگ پی کر سادھی لگا تا رہوں۔ تو جواب ملتا ہے۔ کہ یہ دیسی حاکم کدو ہیں۔ انہیں اگر چھپرے پر چڑھا دیا جائے۔ تو وہاں بڑھتے رہتے ہیں۔ ورنہ زمین پر لوٹتے پھرتے ہیں۔ ذرا آندھی ملے مطلب یہ کہ تم لوگ اچھا لکھنا نہیں جانتے۔ ذات کے ختم میں رہتے ہیں۔ اگر بڑوں کو ہم اپنے جیسا شدہ پوتر نہیں سمجھتے۔ لیکن ان کا لڑ پھر بڑے معرکہ کا ہے۔ اس میں منشی، شیا کی آمیزش نہیں ہوتی۔

چلے۔ تو میل سے علیحدہ ہو جاتے ہیں۔ بعض تو شکل و صورت میں بھی گدوہی ہوتے ہیں۔ یہ دو قسم کے ہیں۔ دیسی اور ولایتی۔ ولایتی کا مطلب یہ نہیں کہ وہ ولایت سے آتے ہیں۔ نہیں وہ ولایتی بن بیٹھتے ہیں۔ اس لئے لوگ بھی ولایتی کہہ دیتے ہیں۔ یہ کہنے کی تو ضرورت نہیں۔ کہ دیسی گدوؤں سے ولایتی گدو زیادہ قدر و قیمت پاتے ہیں۔

.....
 بلغ دنیا میں اور بھی کئی قسم کے پھل پھول ہیں۔ ان کا بیان کرنا مضمون کو شاید غیر ضروری طوالت دینا ہوگا۔ ویسے بھی بھنگ کا نشہ کچھ اتر رہا ہے۔ اس لئے اب وہ عجیب و غریب درخت فطروں سے غائب ہو رہا ہے۔ ہاں ایک پھل کا ذکر ضروری ہے۔ وہ سب سے نکما۔ سب سے بد شکل اور کڑوا پھل ہے اس مضمون کا مصنف۔



بھونز کیا کتا ہے؟

مسٹر اوڈیٹر — آپ کو خط کیا لکھوں۔ لکھنا چاہتا ہوں۔ تو کوئی ایک دشمن تنگ کرنے لگ جاتے ہیں۔ میں آج کل جس جھوٹپٹری میں رہتا ہوں۔ اس کے نزدیک ہی میں بد قسمتی سے دو تین پھولوں کے درخت لگا چکا ہوں میرا خیال یہ تھا کہ چونکہ میرا کوئی نہیں ہے۔ اس لئے جب یہ بڑے ہونگے تو میرے رفیق اور شفیق بنیں گے۔ نہ تو انہیں خوشامد کر کے پھلانے کی ضرورت ہوگی۔ اور نہ ان کے لئے روپے خرچ کرنے کی۔ نہ ان کو کھلانا پڑے گا۔ نہ پینانا۔ ان کے دلوں کو خوش کرنے کے لئے چاہو سی نہ کرنی پڑے گی اور یہ آپ سے آپ کھل اٹھا کریں گے۔ ان کے لبوں پر مسکراہٹ ہے۔ مگر آنکھوں میں آنسو نہیں۔ سینے میں محبت ہے۔ مگر دل میں سختی نہیں۔ مجھے سب چھوڑ جائیں۔ اور وہ دھدھہی کھلانے والی شیا ماگوالن بھی چھوڑ جائے مگر مجھے پروا نہ ہوگی۔ کیونکہ میرے معصوم اور دلکش دوست — پھول تو میرے پاس ہیں۔

خیر پھول کھلے اور مسکراہٹ ان کے لبوں پر آئی۔ میں نے سوچا — آد ابھی سوچنے پایا ہی نہ تھا۔ کہ بھونروں نے میرے دروازے پر حملہ کر دیا۔ ان کو شہد کی خواہش تھی۔ اور وہ میرے پھولوں میں تھا۔ انہوں نے آؤ دیکھا

نہ تاؤ۔ میرے جھونپڑے کے دروازے پر آکر ڈٹ گئے۔ اور جھوں جھوں
 بھر جھوں بھر جھوں کر کے میرا جی جلاتے اور تپانے لگے۔ میں نے ان کو
 سمجھایا اور کہا: دوستو! یہ سبھا ہے نہ سماج، ایسوسی ایشن ہے نہ بیگ کلب ہے نہ
 سوسائٹی یہ تو ایک غریب کی جھونپڑی ہے۔ اسے چھوڑیے اور جھوں جھوں
 بھر جھوں بھر جھوں کرنے کے لئے کوئی اور جگہ انتخاب فرمائیے۔ مگر میری عرضداشت
 ہرے کانوں میں پڑی۔ اور اس پر کسی نے دھیان نہ دیا۔ پھولوں کو چھوڑ کر
 وہ میرے سر پر منڈلانے لگے۔ ابھی ابھی جب میں نے آپ کو خط لکھنا شروع
 کیا۔ تو ایک کاجل کا سا کالا اصلی بھونزا میرے پاس آیا۔ اور کان کے نزدیک
 ہو کر اپنا شام کلیان گانے لگا۔ اب کہئے اور انصاف سے کہئے۔ کہ خط کس
 طرح لکھوں؟

معلوم ایسا ہوتا ہے۔ کہ بھونزا اپنے آپ کو بڑا فصیح لکچرار سمجھتا ہے۔ اور
 سمجھتا ہے۔ کہ میں اس کی جھوں جھوں سے خوش ہوں گا۔ مگر میرے ہی
 پھولوں کو توڑنا۔ اور پھر میری ہی جھونپڑی کے پاس آکر شور مچانا مجھے ایک
 آنکھ نہیں بھاتا۔ غصے سے میں لال پملا ہو گیا۔ اور بھونزے سے ٹپنے کیلئے
 تیار ہو گیا۔ تاڑکا پنکھا تھلا اسے ہی پکڑ لیا۔ اور فوب زور زور سے گھمانے
 لگا۔ بھونزا بھی بہادر تھا۔ مقابلے میں ڈٹ گیا اور دھواں دھار لڑائی شروع
 ہوئی۔ مگر آہ بدشمتی تجھے کیا کہا جائے۔ تیری طفیل ماما کے میدان میں ہینبل
 کو پلوٹا کے میدان میں چارلس کو اور واٹرلو کے میدان میں نیپولین بونا پارٹ کو
 شکست ملی اور آج تیرے ہی باعث غریب براہمن کو مذمت ہوئی وہ کبھی
 کپڑے میں چھپ جاتا۔ کبھی بغل میں۔ کبھی دھوتی میں۔ اور کبھی کبھی لمبے
 خوبصورت لوں میں گھبر گیا۔ اور میدان چھوڑ کر بھاگ نکلا۔ مگر بھونزے نے

میر بھینا چھوڑا اور نتیجہ یہ ہوا کہ میں زمین پر گر گیا۔ اُف میرے قلم کا ڈنکا دنیا میں بچے۔ اور میں غریب بھونزے سے شکست کھاؤں۔ افسوس!! افسوس!!! مٹی جھاڑتا ہوا۔ کپڑے ٹھیک کرتا ہوا میں زمین سے اٹھا۔ اور بھونزے سے معذرت کرنے لگا۔ اپنے سہنسہ نام پاٹھ سے خوش ہو کر بھونزا میرے سامنے بیٹھ گیا اور کچھ کہنے لگا۔ میں نے غور سے سننا شروع کیا۔ تو معلوم ہوا کہ اسکی زبان میں سمجھ سکتا ہوں۔ بھونزے نے کہا:-

”براہمن دیوتا! یہ غصہ میرے اوپر ہی کیوں ہے؟ کیا محض میں ہی بھوں بھوں بھر بھوں کرتا ہوں؟ تمہارے ہندوستان میں پیدا ہو کر میں بھوں بھوں نہ کروں تو کیا کروں؟ کونسا ہندوستانی ہے۔ جو بھن بھن نہیں کرتا۔ اور کونسا ہندوستانی ہے۔ جسے بھر بھوں کے سوا دوسرا کوئی روزگار آتا ہے۔ راجے اور آریز میں بٹھ کر بھر بھوں کرتے ہیں۔ اور جو رائے بہادری اور دوسرے خطابوں کے امیدوار ہیں۔ وہ تو دن رات بھر بھوں ہی میں گزار دیتے ہیں۔ نوکری کے خواہشمند تانا بھر بھوں کرتے ہیں کہ بس پر ماتا یاد آ جاتا ہے۔ تھوڑی سی انگریزی پڑھی۔ اور درخواست لے کر جگہ جگہ در بدر پناہ مانگوں سننے لگے۔ اٹھتے بیٹھتے کھاتے پیتے۔ سوتے جاگتے یہی فکر اور یہی ذکر۔ پہلے دوسرے تیسرے۔ چوتھے پھر یہی سوال اور یہی خیال۔ بعض آدمی ایسے ہیں جو آزاد وکیل بن بیٹھتے ہیں۔ ان کا حال یہ ہے۔ کہ سچ جھوٹ کے گنگا ساگر میں نشان کر کے صبح کو گھر سے نکلتے ہیں اور جب کچری میں پہنچ کر حج۔ سب حج۔ ڈپٹی۔ کلکٹر۔ منصف کو دیکھتے ہیں۔ تو وہیں اپنا راک چھڑ دیتے ہیں۔ بعض آدمی حب الوطنی کے جوش میں بہہ جاتے ہیں۔ تو چند لڑکے بالوں کو اکٹھا کر کے میر کے آگے کھڑے ہو کر بھنبھنا مارنا شروع کر دیتے

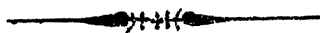
ہیں۔ ایک جگہ مل کر بیٹھتے ہیں۔ تو کہتے ہیں۔ بھائی نوکری نہیں ملتی۔ آؤ بھڑ بھڑ بھڑ کریں۔ سستے نہیں ہو۔ فلاں ریش کی لٹکی مرگئی ہے۔ آؤ ذرا بھڑ بھڑ بھن بھن کر چھوڑیں فلاں آدمی لائق تھا۔ اب مر گیا ہے۔ آؤ بھڑ بھن بھن بھن سے اس کی یاد کا قیام کریں۔ بعض آدمی اس پر بھی قانع نہیں ہیں وہ کاغذ قلم پیکر ہر ہفتے ہر روز ہر ماہ بھن بھن ہی کرتے ہیں اور تم بھیا تم جو خط لکھنے لگے ہو۔ یہ کیا ہے؟ یہ بھی تو بھوں بھوں اور بھن بھن ہی ہے جس کا مقصد یہ ہے کہ تمہیں ایڈیٹر صاحب کچھ بھنگ بھجوا دیں۔ پھر میری بھڑ بھن نہیں آتا۔ کہ تمہیں ہمارا بھن بھنا آنا برا کیوں لگتا ہے؟

”میں سچی کہنے سے نہیں رک سکتا۔ تم لوگوں کا بھن بھنا نا مجھے اچھا نہیں لگتا۔ میری طرف دیکھو۔ میں ایک معمولی کیڑا ہوں۔ مگر میں بھی صرف بھڑ بھڑ بھڑ بھڑ کر کے نہیں رہ جاتا۔ میں شہد اکٹھا کرتا ہوں۔ اور جتنا باندھتا ہوں۔ ساتھیوں سے اتفاق کرتا ہوں۔ تم لوگ نہ شہد اکٹھا کرنا جانتے ہو۔ نہ جتنا باندھنا جانتے ہو۔ بھوں بھوں بھن بھن کرنا۔ تمہیں کوئی کام کرنے کا سلیقہ نہیں اور نہ کرنا چاہتے ہو۔ عورتیں رونا جاتی ہیں۔ آنسوؤں کے پلکوں پر بیٹے ہیں۔ اور تم بھن بھنا نا جانتے ہو“

”بک بک کرنا چھوڑو۔ اور عملی کام کرو۔ کام میں دل لگاؤ۔ تاکہ تمہاری طرف بھی لکشمی دیوی کی نظر ہو۔ اور تمہارے ہاں بھی دولت ہو۔ شہد جمع کرنا سیکھو۔ اور ہم سے اتفاق کا سبق لو۔ تمہاری زبان اور قلم سے تو شہد کی مکھی کا ڈنگ ہی اچھا ہے۔ جس سے لوگ ڈرتے تو ہیں۔ سو رگ میں اندر کا بھر ہے۔ زمین پر انگریز کی توپ اور ہوائیں ہماری بہینوں کا ڈنگ۔ مطلب یہ ہے کہ شہد جمع کرو۔ اور کام کرنا سیکھو۔ اور اگر دیکھو۔ کہ ہاتھ اور زبان میں اتنی جھنی ہوتی ہے

کہ کام ہونا مشکل ہے۔ تو زبان کاٹ ڈالو۔ اور پھر کام کرو۔ دیکھو دل لگتا ہے کہ نہیں؟

لیکچر ختم ہو گیا اور لکچرار بھن بھن کر کے اڑ گیا۔ میں نے سوچا یہ ضرور کوئی پنڈت ہو گا۔ کہتے ہیں کہ جس شخص کے زیادہ ہاتھ پاؤں ہوں وہ دوسروں سے بہت زیادہ لایق ہوتا ہے۔ ہمارے پاؤں ہیں دودو اور اس کے ہیں چھ۔ پھر کون ہے۔ جو اسے پنڈت جی مہاراج نہ کہے گا۔ اگر یہ پنڈت مہاراج نہ ہوتا۔ تو اسے پراچھ پاؤں کیوں دیتا۔ اچھا تو یہ ہٹا۔ پنڈت اور پنڈت بھی معمولی نہیں بلکہ بڑا بھاری۔ اس لئے اس کی رائے کو فضول نہیں سمجھنا چاہئے۔ لہذا میں آج اپنا بھر بھوں بھن بھن والا خط ختم کرتا ہوں۔ اور اخبار (پھول) سے بھنگ (شہد) حاصل کرنے کی امید رکھتا ہوں رخصت ہوتا ہوں۔



عورتوں کا حُسن

بہت سی عورتیں اپنے حُسن کے غرور میں زمین پر پاؤں نہیں رکھتیں۔ سمجھتی ہیں۔ کہ جلدھر جگہ کر نکل جائیں گی۔ اسی طرف ان کے نور حُسن کی موجوں میں لوگوں کے ہوش و حواس ڈوب جائیں گے۔

وہ خیال کرتی ہیں۔ کہ ان کے حُسن کی آندھی جس طرف جاتی ہے۔ اسی طرف سب لوگوں کے صبر کے چھپرے اڑ جاتے ہیں۔ ایمان کے مکانات گر جاتے ہیں۔ جس وقت ان کے بحر حُسن کی موجیں اٹھتی ہیں۔ اس وقت مردوں کے افعال کے جہاز۔ ان کے ایمان کی کشتی۔ عقل کی ڈونگی غرقاب ہو جاتی ہے۔

لطفاً تو یہ ہے کہ یہ خیال صرف ان عورتوں ہی کا نہیں۔ جو نشہ حُسن میں پھولی نہیں سماتیں۔ بلکہ مرد بھی جس وقت عورتوں کی خوبصورتی پر رعبہ کر محو ہو جاتے ہیں۔ اور ان کی تعریف شروع کرتے ہیں۔ اس وقت ایسی ایسی باتیں کہتے ہیں۔ کہ سن کر اچنبھا ہوتا ہے۔ اس وقت وہ لوگ عورتوں سے تشبیہ دینے کے لئے آسمان کے نورانی اجرام اور زمین کے پہاڑوں، چرندوں، پرندوں، کیڑے مکوڑوں اور درختوں میں تشکیک پیدا کر دیتے اور ان کو ذلیل گردالتے ہیں۔ کسی حسینہ کے چہرے کی تشبیہ کے لئے ماہ کامل کو مدعو کرتے ہیں پھر یہ کہہ کر کہ اس کے منہ میں سیاہ جھائیاں ہیں۔ اسے واپس کر دیتے

میں غریب چاند اپنی بدنامی لے کر رات بھر تو اپنا کام کرتا ہے مگر صبح ہوتے ہی بھاگ جاتا ہے +

کسی جسیلہ خوب روکی پیشانی پر سیندور کا ٹیکہ دیکھ کر کہتے ہیں۔ کہ اس میں نکلتے ہوئے سورج سے زیادہ رونق ہے۔ سورج دیوتا غصہ ہو کر زمین کو جلاتے ہوئے چل دیتے ہیں۔ کسی پری چہرہ۔ نازک لب کی ہنسی دیکھ کر ان کو کھلے ہوئے کنول پر سورج کی کرنوں کی چمک یا شگفتہ نیلوفر پر چاند کی شعاعوں کا ناچ بھلا نہیں معلوم ہوتا۔ اسی وجہ سے کنول اور نیلوفر کڑے لکڑوں کے قبضے میں رہتے ہیں +

کسی حسینہ کے گلے کا مار دیکھ کر آسمان کے تارے ان کی نگاہوں میں نہیں چھتے۔ کیا تعجب ہے۔ کہ لوگ علم نجوم چھوڑ کر ستاروں کا کام سیکھنے لگیں۔ وہ لوگ حسینانِ خوش اندام کے جسم کی جنبش دیکھ کر چاندنی رات میں نرم نرم پتوں کا مزے سے ہلنا۔ یا سمندر کی لہروں پر چاند کی کرنوں کا کھیلنا پسند نہیں کرتے۔ اور جب وہ کسی پری پیکر کی آنکھیں دیکھ لیتے ہیں۔ تو دکن کی ہوا سے ہلتے ہوئے گل نیلوفر پر کیا منحصر ہے دنیا کی ساری چیزیں ان کی نظروں سے گر جاتی ہیں +

بہر حال ان زن پرستوں میں تشبیہ دینے کی جو قابلیت ہے۔ اس کی تعریف ضرور کرنی چاہئے۔ اگر آنکھ دیکھ لی۔ تو پرندوں میں کھنجن اور چکوروں کی جالوروں میں گرتی اور بھور مچھلی۔ نباتات میں کنول اور نیلوفر بے جان اشیاء میں آسمان کے تاروں سے تشبیہ دینے کے لئے تیار ہیں۔ چاند کو کبھی چہرے سے۔ کبھی پاؤں کے ناخن سے ملائے ہیں۔ سینے کے لئے کبھی آسمان کی چوٹی۔ کبھی کنول کے اندرونی حصے کا ذکر ہے۔ جب اس سے بھی سیری

نہیں ہوتی۔ تو انارِ قدم کا پھل۔ ہاتھی کے مستک کو تشبیہ کے لئے گھسیٹتے ہیں۔ چال کی تعریف میں دریا کے ہنس اور زمین کے ہاتھی سے مشابہت دیتے ہیں۔ ان کو ان دونوں میں کوئی فرق ہی نہیں معلوم ہوتا۔ دونوں کی رفتا عورتوں کی چال وصال سے مشابہ سمجھتے ہیں۔ اس پر طرہ یہ ہے کہ ایسے ویسے ہاتھی سے سروکار نہیں۔ بلکہ جو ہاتھی سب ہاتھیوں کا راجہ ہو اس سے تشبیہ دیتے ہیں۔ ہاتھی میں سبک خرمی اور ڈیل ڈول کو سنبھال کے چلنے کے علاوہ تیز رفتاری بھی تو ہے۔ وہ ایک دن میں جتنی دور جا سکتا ہے۔ ٹھوڑا یا اور کوئی جانور نہیں جا سکتا پس جس کو دور دراز مقام تک جانا ہو۔ وہ اسی عورت کی پیٹھ پر کیوں نہیں سوار ہو لیتا۔ جو ہاتھی کی سی چال چلتی ہے۔ کیا خوب ہو کہ جس طرف ریل نہیں ہے۔ اس طرف چچن چچن کر ایسی عورتوں کی ڈاک بٹھا دی جائے۔

میں بھی ایک زمانے میں عورتوں کے حسن پر مضنون ہو کر ایسے شاعروں کے گروہ میں شامل تھا۔ مجھے بھی ساری دنیا میں عورتوں سے زیادہ کوئی چیز بھلی نہ معلوم ہوتی تھی۔ چمپا۔ کنول۔ گلاب کسی پھول کی خوبصورتی عورتوں کے حسن کے سامنے کچھ نہ تھی۔ حسینہ گل اندام کے روبرو پھولوں سے بھرا ہوا بانجھ ماند تھا۔ مگر اب وہ خیالات مٹ گئے۔ اب مجھے ہوش آگیا۔ عورتوں نے مردوں کے پھانسنے کے لئے جو جال بچھا رکھا ہے میں اس کو توڑ کر بھاگ نکلا۔ پھلی پکڑنے کے جال سے جس طرح کوئی بڑی پھلی جال توڑ کر نکل جاتی ہے۔ مگر ہی کے جال سے جس طرح کوئی بڑا کپڑا نکل جاتا ہے۔ اسی طرح میں بھی نکل آیا۔ جس طرح کوئی زوردار شریر جانور رستیاں توڑ کر بھاگتا ہے۔ اسی طرح میں جی توڑ کر بھاگا۔ یہ سب افیون کھانے کا پھل ہے۔ اے افیون

کی دیوی تمہاری ڈبیا سلامت رہے۔ تم ہر سال سونے کے جہاز پر چڑھ کر ملک چین میں پوجا کی چیزیں کھانے جاؤ۔ جاپان۔ ساٹیریا، یورپ، امریکہ، ہر ملک میں تمہارا راج پاٹ ہو۔ مجھے اپنے قدموں سے الگ نہ کرنا۔ تمہاری عنایت سے میں اس وقت دو چار باتیں اور لوگوں کی بھلائی کے لئے بیان کروں گا۔ میری باتیں سن کر عورتیں تو عورتیں بہت سے مرد بھی مجھے پاگل کہیں گے۔ کہنے دو۔ ہرج ہی کیا ہے۔ جو نئی بات کہتا ہے۔ اسی کو لوگ پاگل کہتے ہیں۔ گلیلیو نے کہا۔ زمین گھومتی ہے۔ یہ سن کر اٹلی کے علماء و شرفاء ہنس دیئے۔ اپنے دلوں میں سمجھے۔ کہ گلیلیو عقل سے معذور ہو گیا۔ زمانہ گزرتا گیا۔ اب اٹلی کے علماء و شرفاء زمین کو گھومتا ہوا سن کر نہیں سنتے۔ گلیلیو کو اب پاگل نہیں سمجھتے۔

ہر شخص کا خیال ہے۔ کہ حسن میں درجہ اعلیٰ عورتوں کو حاصل ہے۔ علم عقل اور قوت میں مردوں کو فضیلت دیتے ہیں۔ مگر حسن کا سہرا عورتوں ہی کے سر رہتا ہے۔

میرے نزدیک یہ عین خطا ہے۔ میں نے خود دیکھا ہے۔ کہ نسبت عورتوں کے مردوں میں حسن کمیں زیادہ ہے۔ اے حسن کی متوالی عورتو۔ اپنی خشم آلود نگاہوں سے زہر برسا کر مجھے ہلاک نہ کرنا۔ اپنے سانپ کو شربانے والی چوٹی سے باندھ کر مجھے قید نہ کرنا۔ اپنے ابروؤں کی کمان سے نیکیلے تیر چلا کر میری جان نہ لینا۔ بات یہ ہے کہ تمہاری بُرائی کرتے ہوئے جی ڈرتا ہے۔ موقع پا کر اگر تم اپنی نتھ کا حلقہ پھیلا دو۔ تو بڑے بڑے ہاتھی پھنس کر جھوٹے لگیں۔ میں بے چارہ کس قطار میں ہوں۔ اگر تمہاری نتھ کا لشکر گر پڑے۔ تو بہت سے مردوں کا خون ہو سکتا ہے۔ اگر تمہارے چند

کا ایک چاند ٹوٹ کر کسی مرد پر گر پڑے۔ تو اس کے ہاتھ پاؤں ٹوٹ سکتے ہیں۔ خدا کے لئے تم مجھ پر غصہ نہ کرنا۔ اور اے عورتوں کے عاشق تشبیہوں کے دل دادہ شاعر داتم بھی اس خیال سے میری جان نہ مارنا کہ میں تمہاری پرستش کرنے کی مورت کو توڑنے والا ہوں۔ میں ثابت کر دوں گا۔ کہ تم لوگ بے جا طور پر بہت پرست ہو۔ تم شاہد حقیقی کو چھوڑ کر ایک ذلیل مورت کی پوجا کرتے ہو۔ جس کے بال خود ہی خوشنما ہیں۔ وہ مصنوعی بال استعمال نہیں کرتا۔ جس کے صاف شفاف دانت یوں ہی موجود ہیں۔ وہ بنے ہوئے دانت نہیں لگاتا۔ جس کے چہرے کا رنگ یوں ہی نظر فریب ہے۔ اس کو پودر سے چہرہ کی چمک بڑھانے کی حاجت نہیں جس کو خدا نے صحیح و سلامت آنکھیں دی ہیں۔ وہ عینک کی مدد نہیں لیتا۔ جس کے پاؤں ہیں۔ وہ کاٹھ کے پاؤں استعمال نہیں کرتا۔ اسی طور سے جس کے پاس جو چیز موجود ہوتی ہے وہ اس کا خواہشمند نہیں ہوتا۔ ماں جو سچ بھتا ہے۔ کہ قدرت نے اس کو کسی عمدہ چیز سے محروم کیا۔ ہے۔ وہی کمی کے پورا کرنے کی فکر کرتا ہے یہی باتیں دیکھ سن کر میں نے یہ رائے قائم کی ہے۔ کہ عورتوں میں حسن بہت کم ہے وہ ہمیشہ اپنی خوبصورتی بڑھانے کی فکر میں رہتی ہیں۔ ہمیشہ اسی خیال میں محو ہیں۔ کہ کسی ترکیب سے اپنا جو بن دکھلائیں۔ ہمیشہ یہی فکر اور یہی کوشش ہے۔ کہ کہیں عمدہ عمدہ زیور کی چیزیں ہاتھ لگیں۔ زیور ہی ان کے لئے دیتا ہے۔ زیور ہی کا دھیان ہے۔ زیور ہی کی ہر وقت دُھن ہے۔ جس کو اپنے بناؤ سننا کی اتنی فکر ہو۔ اس کو ہرگز قدرتی طور پر حسین نہیں خیال کر سکتے۔ جس کی ناک خوبصورت نہیں۔ وہی نتھکے حلقہ میں شکن کے جلتا تھک کو جھٹلاتی ہے جس کے کان اچھے نہیں۔

وہی ڈھاکے کے بنے ہوئے جھکے کرن پھول وغیرہ کانوں میں ٹسکائے پھرتی ہے جس کا سینہ ابھرا ہوا نہیں ہے۔ وہی پچھڑی کی رسیاں گلے میں ڈالتی ہے۔ جو بغیر زیور کے اپنے تئیں حسینہ سمجھے گی۔ وہ اس بوجھ کو اٹھانے کیلئے کیوں راضی ہوگی۔ مرد کو زیور کی پروا نہیں۔ مگر عورتیں بغیر زیور کے انسانوں کے مجمع میں منہ دکھاتے ہوئے شرابی ہیں۔ پس خود انہیں کی حرکتوں سے معلوم ہو گیا۔ کہ بہ نسبت ان کے مردوں میں حسن زیادہ ہے قدرت کو اگر عورت سے دیکھئے۔ تو یہ بات اچھی طرح ثابت ہو جاتی ہے۔ جس چاند کو دیکھ کر قوس قزح شرمائے۔ اس طرح کے بہت سے چاند سور کے پروں میں بیش کر مورنی ہیں۔ جن ایال سے شیر کی رونق ہے۔ وہ شیرنی میں نہیں۔ جو جون سا نڈ کے جسم میں ہے۔ گائے میں کہاں۔ مرغ کے تاج میں جو حسن ہے مرغی میں نہیں۔ اسی طور پر دیکھنے سے معلوم ہوا۔ کہ جننے۔ علیٰ درجے کے جانور ہیں۔ سب میں بہ نسبت مادہ کے نر زیادہ خوبصورت ہوتا ہے۔ یہ امر قابل یقین نہیں۔ کہ پروردگار عالم نے انسانوں میں اس قاعدے کو اُلٹ دیا ہو۔ بدایا سندر ایک قصہ ہے۔ جس میں عورت کا نام بدایا اور مرد کا نام سندر رکھا تھا۔ اس کتاب کے مصنف کیا تمہارا بھی یہی خیال ہے کیا اسی وجہ سے تم نے عاشق کا نام سندر رکھا تھا۔ کیا تم نے بھی سمجھ لیا تھا۔ کہ عورت کیسی ہی لائق کیوں نہ ہو۔ مگر حسن اور عقل میں مرد کے سامنے ہار ہی مان جائے گی حسن کی بہار جوانی بھر ہے۔ مگر اسے جو بن کی متوالیو۔ تمہارا جو بن کتنے دنوں رہتا ہے۔ سندر کے جوار بھائے کی طرح آتے ہی آتے چلا جاتا ہے۔ تھوڑے ہی دنوں میں تمہارا جسم ڈھیلا ڈھالا ہو جاتا ہے۔ چالیس پینتالیس برس کی عمر تک جو حالت مردوں کی رہتی ہے۔ وہ حالت تمہاری

میں پچیس برس کی عمر تک بھی نہیں رہتی۔ تمہارے حُسن کو ایسا ہی قیام ہے۔ جیسے تجلی یا قوس قزح کو۔ بس تھوڑی دیر میں کچھ نہ تھا جو عورتوں کے حُسن پر مفتون ہیں مجھے ان کی تکلیفوں کا خیال اس وقت آتا ہے۔ جب میں کھانا کھانے کے لئے بیٹھتا ہوں۔ مجھے اس بات کی بڑی تکلیف رہتی ہے۔ کہ کھانا پتے پر ڈالتے ہی ڈالتے ٹھنڈا ہو جاتا ہے۔ عورتوں کا جو بن بھی موٹے چادلوں کا بھاتا ہے۔ محبت کے پتے پر آتے ہی آتے ٹھنڈا ہو جاتا ہے، پھر بھلا اس کو کون کھا سکتا ہے۔ بعد کو ہونا یہ ہے۔ کہ بناؤ سنگار کی چٹنی میں خاطر داری کا نمک ڈالتے ہیں۔ اور اس کے سہارے تھوڑا بہت نگل لیتے ہیں۔ اے حُسن پر مغرور عورتو۔ سچ کہنا۔ کیا تمہارے حُسن کی اسی وجہ سے اتنی خاطر ہوتی ہے۔ کہ اس کو زیادہ قیام نہیں۔ کیا مرد اسی لئے تمہارے حُسن پر مفتون ہو جاتے ہیں۔ کہ ان کو ہر وقت یہ کہہ کمال لگا رہتا ہے۔ کہ کہیں دیکھتے ہی دیکھتے غائب نہ ہو جائے۔ کیا تمہارا جو بن اسی لئے تھا۔ کہ وہ اس طور پر چل دیتا ہے۔ کہ کسی کو کانوں کان خبر نہیں ہوتی۔ صرف یہی بات نہیں۔ بلکہ اور بھی وجہ ہیں۔ جن سے عورتوں کا حُسن مرغوب ہو گیا۔ جن لائق لوگوں کا کلام مقبول عوام ہوا ہے۔ وہ سب مرد تھے اس لئے انہوں نے عورتوں کی تعریف کرنے میں اپنی ذاتی محبت کو بھی صرف کیا۔ جب محبت ہوئی۔ تو اس میں اچھے بُرے کی تمیز کہاں۔ وہ اپنی آنکھوں میں محبت کا سرمہ لگا کر عورتوں کو دیکھتے تھے۔ پھر بھلا بہ نسبت مردوں کے عورتوں کو حسین کیوں نہ خیال کرتے۔

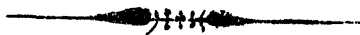
اے محبت کے دیوتا۔ مغربی شاعروں نے تم کو اندھا بیان کیا ہے، یہ بات جھوٹ نہیں۔ تمہاری بدولت جو جس کو چاہتا ہے۔ اس میں کوئی عیب

نہیں دیکھتا۔ بدناسی بدنما عورت بھی آنکھوں کو بھلی معلوم ہوتی ہے۔ دلخراش آواز میں شیرینی پیدا ہوتی ہے۔ ہوا میں خوشنابیوں کے آہستہ آہستہ ہلنے سے زیادہ کسی چڑیل کے جسم کی جنبش بھلی معلوم ہوتی ہے۔ اسی لئے ملک چین میں چوٹی ناگ پسند ہے۔ اسی لئے ولایت میں رنگین بال اور بلی کی سی آنکھیں مرغوب ہیں۔ اسی لئے ملک حبش میں موٹے ہونٹوں کی قدر ہے۔ اسی لئے بنگالے میں جسم پر کالے گودنے اور دانتوں میں کالی مٹی کی خاطر ہے۔ اسی لئے مردوں میں عورتوں کا حسن مطبوع ہے۔ گو عورتیں اپنے خیالاً اور دلی جذبات کو زبان پر لانے میں بہت کچھ پس دیش کرتی ہیں تب بھی ان کے افعال سے ان کا دلی نشاط ظاہر ہو جاتا ہے +

اکثر لوگوں نے دیکھا ہوگا۔ کہ عورتیں ایک دوسرے کی تعریف نہیں کرتیں مگر مردوں کی تعریف کبھی کبھی ان کے منہ سے نکل ہی جاتی ہے۔ اس سے کیا یہ مترشح نہیں ہوتا۔ کہ دل ہی دل میں وہ مردانہ حسن کی معترف ضرور ہیں۔ حسن حسن کی پکار نے عورتوں کو تباہ کر دیا۔ سب ہی سمجھنے لگیں۔ کہ ان کا جو کچھ سرمایہ ہے۔ حسن ہی ہے۔ اور ان کے پاس سوائے حسن کے اور کچھ بھی نہیں۔ اسی لئے عورتیں جس چیز کی خواہش کرتی ہیں۔ مرد اس شے کو حسن ہی کے عوض میں دینا چاہتے ہیں۔ اسی وجہ سے انسانوں میں کسبیوں کا گردہ پیدا ہو گیا۔ اسی وجہ سے بیچاری گھر گریستیوں کو غلامی نصیب ہوئی +

عورتوں میں جو کچھ قوت ہے۔ وہ حسن کی۔ دنیا کے سمندر سے پار ہونے کے لئے عورتوں کے لئے حسن ہی ان کا جاز ہے۔ میں ایسی باتیں سننا نہیں چاہتا۔ بہت دنوں سن چکا۔ سنتے سنتے کان پھر گئے۔ زیادہ نہیں سکتا۔ میں سننا چاہتا ہوں کہ عورتوں میں حسن سے سو گئی۔ نہ رنگنی لاکھ گنی خوبیاں

خوش اطواری کی ہیں۔ میں سننا چاہتا ہوں۔ کہ وہ صبر و عفت اور محبت کی مورتیں ہیں۔ جن لوگوں نے دیکھا ہے۔ کہ عورتیں کسی اپنے عزیز کی علالت میں کس کس طرح پر خدمت اور تیمارداری کرتی ہیں۔ ان کو عورتوں کے صبر و استقلال دیکھنے کا موقع ملا ہے۔ جن لوگوں نے دیکھا ہے۔ کہ عورتیں اپنے شوہر یا لڑکے کے لئے جان دے دیتی ہیں، ایمان اور عصمت کی خاطر سے ساری دنیا پر لات مار دیتی ہیں۔ وہ کچھ کچھ اس بات کو سمجھ سکتے ہیں۔ کہ عورتوں کے دل میں محبت اور ایمان داری کہاں تک ہے۔ جس وقت میں اعلیٰ درجہ کی عورتوں کا خیال کرتا ہوں۔ اس وقت میری نظر کے سامنے سستی کے جان دینے کا سماں پھر جاتا ہے۔ میں دیکھتا ہوں۔ کہ نعشیں جلائے گئے لکڑیاں جل رہی ہیں۔ جلتی ہوئی آگ میں سستی اپنے شوہر کے قدموں کو گود میں لئے ہوئے بیٹھی ہے۔ آگ رفتہ رفتہ پھیلتی جاتی ہے۔ جسم کے ایک حصہ کو جلا کر دوسرے حصے میں لگا لگاتی ہے۔ مگر وہ سستی اپنے شوہر کے جلے ہوئے قدموں کا خیال دل سے دور نہیں کرتی۔ کبھی کبھی ہری بول زبان سے نکالتی ہے۔ یا آسمان کی طرف آنکھ اٹھاتی ہے۔ اپنی جسمانی تکلیف کو کسی طور پر ظاہر نہیں ہونے دیتی۔ چہرے پر برابر بحالی موجود ہے۔ رفتہ رفتہ آگ کے شعلے اور بھڑکے۔ اس سستی نے جان گنوائی۔ اور جسم راگھ ہو گیا۔ واہ رے صبر واہ رے محبت واہ رے ایمان !



قانون تعزیراتِ شادی

ہم عورتیں ہیں۔ ہمیں سیدھا سادا سمجھ کر مرد ہم پر بہت ظلم کرتے ہیں۔ لیکن شاید یہ امر انہیں معلوم نہیں۔ کہ نئی تہذیب و تعلیم کی بدولت ہماری آنکھیں بھی کھل گئی ہیں۔ اور ہمیں تہ لگ گیا ہے۔ کہ مرد ہماری طرف سے کس قدر بے پروا ہو رہے ہیں۔ کسی وقت ہماری آنکھیں اس طرف سے بند تھیں۔ وہ زمانہ جہالت تھا۔ لیکن اب ہوا کا رخ تبدیل ہو گیا ہے۔ ہم صاف صاف دیکھ رہی ہیں۔ کہ خاوند اپنی بیویوں کے احکام کے پابند نہیں ہیں۔ وہ ان کے حقوق کو تسلیم نہیں کرتے۔ ہمیں انیشہ ہے۔ کہ اگر ہم اس وقت خاموش رہیں۔ تو ہماری دنیا میں مرد ہم سے بغاوت کریں گے۔ لہذا ہم نے ایک سوسائٹی بنائی ہے۔ جس کا کام عورتوں کے حقوق کی حفاظت کرنا ہوگا۔ اس سوسائٹی کا نام ”عورت سبھا“ تجویز کیا گیا ہے۔ ہم نے اس سبھا کے قواعد و مقاصد گورنمنٹ کے پاس بھی بھیجے ہیں۔ ساتھ ہی تعزیراتِ شادی کا مسودہ پریس میں رائے زنی کے لئے بھیجا جا رہا ہے۔

سب کے حقوق کی حفاظت کے لئے قوانین وضع کئے جا رہے ہیں۔ تو پھر کیا وجہ ہے۔ کہ ہم عورتوں کے لئے قوانین نہ بنائے جائیں۔ اس لئے یہ مسودہ بہت جلد پاس ہو جانا چاہئے۔ کیونکہ ہمارے شوہر اکثر اردو نہیں

جانتے۔ یا کم از کم کہتے ہیں۔ کہ ہم ہندوستانی نہیں جانتے۔ اس لئے یہ مستودہ زبان انگریزی میں تیار کیا گیا تھا۔ یہ اس کا ترجمہ ہے۔ ہمیں امید ہے۔ کہ ترجمہ انگریزی کے مطابق ہوگا۔ اگر دونوں زبانوں میں کچھ فرق ہو۔ تو انگریزی کا مستودہ قابل اعتبار ہے۔

پہلا باب

دیباچہ

چونکہ عورتوں کے سرکش شوہروں اور دیگر مردوں پر راجو عورتوں کے حقوق کو تسلیم نہیں کرتے (حکومت کرنے کے لئے خاص قانون کی ضرورت ہے) اس لئے حسب ذیل قانون وضع کیا جاتا ہے۔
 دفعہ ۱۔ اس قانون کا نام ”قانون تعزیرات شادی“ ہوگا۔ ہندوستان میں جتنے ویسی شادی شدہ مرد ہیں۔ ان سب پر اس کا اطلاق ہوگا۔

دوسرا باب

تعریفیں

دفعہ ۲۔ شوہر عورت کی مرضی پر چل سکنے اور چلنے والی شے کا نام ہے۔ جو اس کے قبضہ میں ہو۔

مثال

(الف) رُنب اور صندوق شوہر نہیں کہے جاسکتے۔ کیونکہ گوان پر عورت کا قبضہ ہوتا ہے۔ لیکن وہ چل پھر نہیں سکتے۔
 (ب) پچھڑے۔ بیل۔ گائے وغیرہ بھی شوہر نہیں ہیں۔ کیونکہ وہ چل پھر

تو سکتے ہیں لیکن ضروری نہیں۔ کہ عورت کی مرضی پر ہی حرکت کریں۔ وہ کبھی کبھی خود بھی حرکت کر لیتے ہیں۔

(ج) صرف مرد ہی جو شادی کے بعد اپنی مرضی کو بیوی کے دوپٹے کی انچل میں باندھ دیتے ہیں۔ شوہر کملانے کے مستحق ہیں۔
دفعہ ۲۴۔ بیوی اس عورت کا نام ہے۔ جو اپنے خاوند اور اس کی جائداد پر قابض ہو۔

تشریح

جائداد کے قبضہ میں مارنے پٹنے کا حق بھی شامل ہے۔
دفعہ ۲۴۔ گزشتہ جنم کے گناہوں کی پاداش میں مرد جس حالت میں نجوشی داخل ہو جاتا ہے۔ اُسے شادی کہتے ہیں۔

تیسرا باب

تعزیرات

دفعہ ۵۔ اس قانون کے مطابق مجرموں کو مندرجہ ذیل منرائٹس دی جاسکتی

ہیں۔
اول قید جو خواہ گاہ کے اندر بھی ہو سکتی ہے۔ اور کسی مکان کی چار دیواری کے اندر بھی۔

قید دو قسم کی ہے (الف) سخت۔ سخت الفاظ کے ساتھ (ب) محض جس میں بیوی کا کڑکنا شامل نہیں۔

دوسرے۔ جلا وطنی۔ یعنی کمرے سے باہر نکال دینا۔
تیسرے۔ عورت کی غلامی۔

چوتھے جرمانہ۔ پاٹ خرچ کی ضبطی۔

دفعہ ۶۔ اس قانون میں سزائے موت کا یہ مطلب ہے کہ بیوی لڑکر کسی سہیلی کے گھر یا میکے چلی جائے۔ اور جلد واپس ہونے پر رضا مند نہ ہو۔

دفعہ ۷۔ معمولی قصوروں پر مفصلہ ذیل سزائیں دی جائیں گی۔
(الف) بولنا بند کر دینا (ب) گرجنا۔ (ج) بیوی کا خاموشی سے رونایا
بلنڈاواز سے چیخیں مارنا۔ (ح) بیوی کا خاوند کی بے عزتی کرنا۔

چوتھا باب مشتنات

دفعہ ۸۔ کوئی فعل جو بیوی سے سرزد ہو۔ جرم نہیں کہا جاسکتا۔
دفعہ ۹۔ کوئی فعل جو خاوند بیوی کے کہنے پر کرے۔ جرم نہیں کہا جاسکتا۔
دفعہ ۱۰۔ کوئی شادی شدہ شخص اس قانون کی دفعات سے مستثنیٰ نہیں سمجھا جائے گا۔

پانچواں باب اعانت جرم

دفعہ ۱۱۔ وہ مرد اس قانون کی رو سے مجرم ہوگا اور سزا کا مستوجب ہوگا

جو:-

(الف) کسی مرد کو اس قسم کا جرم کرنے کی ترغیب دے یا صلح مشورہ دے۔

(ب) یا اس قسم کا جرم کرنے کے وقت اس کے ساتھ شامل ہو۔

تشریح

غیر شادی شدہ مرد یا عورت دونوں اس قانون کی رو سے اعانت جرم کے مجرم ہو سکتے ہیں *

مثال

(الف) سوہن پاربتی کا شوہر ہے۔ سوہن ایک غیر شادی شدہ شخص ہے اگر سوہن سوہن کے ساتھ بیٹھ کر شراب پئے۔ تو قانون تعزیرات شادی کی رو سے یہ تسلیم کیا جائے گا۔ کہ سوہن نے سوہن کو جرم کرنے میں امدادی۔ کیونکہ شراب پینا قانون تعزیرات شادی کے بموجب جرم ہے *

(ب) کشوری رام لال کی ماں ہے۔ رام لال کامنی کا شوہر ہے۔ کامنی جس طرح روپیہ صرف کرنا چاہتی ہے۔ اس کی مخالفت کر کے رام لال نے اپنی ماں کشوری کے مشورہ سے اس روپیہ کو دیگر طریقہ سے خرچ کیا۔ اب قانون شادی کے مطابق بیوی کی مرضی کے خلاف عمل کرنا جرم ہے اس لئے کشوری اعانت جرم کی مجرم ہے *

دفعہ ۱۲۔ اگر کوئی شادی شدہ عورت مرد کی امداد کرے یا اسے ترغیب دے، تو وہ دونوں ایک ہی سزا کے مستوجب ہوں گے۔ لیکن یہ ضروری ہے کہ ان کے مقدمات کی سماعت یا اختیار عدالت میں کی جائے *

تشریح

اس جگہ اختیار عدالت سے مراد اس عورت سے ہے جس کے خاوند سے جرم سرزد ہوا ہو *

دفعہ ۱۳۔ جرم کی اعانت کرنے والی عورتیں اور غیر شادی شدہ مرد محض بے عزتی، طعنہ بازی گالی اور آفسوبہانے کی سزا کے مستوجب

ہوں گے +

چھٹا باب

حکومت کے خلاف جرائم

دفعہ ۴۴-۱۔ اس قانون میں سیٹ (حکومت) لفظ کے معنی ”شادی شدہ حالت“ کے ہوں گے +

دفعہ ۵۵-۱۔ جو شوہر اپنی بیوی کے ساتھ فساد کرے۔ یا فساد کرنے کی کوشش کرے۔ یا فساد کرنے میں امداد دے۔ اس کی بیوی اُسے پھانسی دیدیگی۔ یعنی اس کو اپنے کمرے سے نکال کر اس کا جیب خرچ بند کر دے گی +

دفعہ ۱۶-۱۔ اگر کوئی شخص دوستوں کو بلا کر بچوں کو اپنی طرف کر کے فساد کرنے کی کوشش کرے گا۔ اسے دوسرے کمرے میں قید کر دیا جائے گا۔ اور اسے چیخنے چلانے اور آفسوہانے کے ذریعہ سے سزا دی جائے گی +

دفعہ ۱۷-۱۔ اگر کوئی شخص اپنی عورت کو چھوڑ کر دوسری عورت پر عاشق ہو گا۔ نوہ بد معاشی کے جرم کا مجرم قرار دیا جائے گا +

تشریح

کسی نوجوان عورت کے ساتھ جو اپنی عورت نہ ہو۔ فراسی مہربانی کا سلوک روا رکھنا بھی بد معاش ہونا ہے +

مثال

زید زکیہ کا خاوند ہے۔ اور زقیہ ایک اور نوجوان عورت ہے۔ زید زقیہ

کے رٹک کو پیار کرتا ہے۔ کیونکہ وہ خوبصورت ہے۔ اس کا مطلب یہ کیا جائیگا کہ زید نقیہ پر عاشق ہے ؟

تشریح

(الف) عورتوں کو کامل اختیارات حاصل ہوں گے۔ کہ وہ اپنے خاوندوں کے مفادات کی اس جرم میں سماعت کریں۔ کوئی خاوند محض اس وجہ سے بری نہیں ہو سکتا کیونکہ اس نے یہ جرم نہیں کیا۔ استغاثہ بذات خود جرم کا ثبوت تسلیم کیا جائے گا۔

(ب) ایسے شوہر کے مفادات کی سماعت کے اختیارات ان تمام بیویوں کو حاصل ہوں گے جن کے خاوند ضعیف اور بد صورت ہوں گے۔ اور جو عورت نوجوان ہوگی۔ اسے یہ اختیارات اس وقت تک حاصل نہ ہوں گے۔ جب تک کہ وہ ثابت نہ کر دے۔ کہ وہ خاص طور پر بد مزاج یا نہایت ہی بد صورت عورت ہے ؟

دفعہ ۱۸۔ جو اس (بدعاشی کے) الزام میں ماخوذ ہوگا۔ اسے ہر قسم کی سزا دی جاسکے گی ؟

سائواں باب

بحری اور بری سیاہ

دفعہ ۱۹۔ اس کو ڈھیں بحری اور بری سیاہ کے معنی لڑکے۔ لڑکی اور بہنوں کے لئے جائیں گے ؟

دفعہ ۲۰۔ جو شخص لڑکے لڑکی یا بہن کی امداد کر کے اہل خانہ کے خلاف بغاوت کرے گا۔ اسے گستاخی اور رد کرنے کے ذریعہ سزا دی جائے گی ؟

آٹھواں باب

جرائم متعلقہ بدمنی

دفعہ ۲۱۔ عیاود سے زائد شوہروں کا یکجا جمع ہونا۔ مجمع خلاف قانون سمجھا

جائیگا اگر ان کی نیت ہو کہ:-

(الف) شراب پیئیں۔ جو اٹھیلیں یا کوئی اور جرم کریں +

(ب) طاقت کی نمائش کر کے عورتوں کو ان کے جائز حقوق سے

محروم کریں +

(ج) ان کے احکام کے عملدرآمد میں خلل ڈالیں +

دفعہ ۲۲۔ جو مرد مجمع خلاف قانون کا ممبر ہوگا۔ اسے قید سخت (سخت کے

معنی یہاں عورت کے گرجنے کے ہیں) کی سزا دی جائے گی +

نواں باب

شراب کے پائے میں

دفعہ ۲۳۔ کوئی بھی مائع شے جو بوتل میں رکھی جائے اور شیشہ کے گلاس میں

پنی جائے۔ شراب شمار ہوگی +

دفعہ ۲۴۔ جس کے پاس شراب (جس کی تعریف اوپر کی جا چکی ہے) پائی

جائیگی وہ شرابی سمجھا جائیگا +

تشریح

ہوسکتا ہے۔ کہ کوئی مرد ساری عمر میں شراب کو ہاتھ بھی نہ لگائے مگر اس کو

بھی شراب پیئے۔ لہذا سمجھا جائے گا +

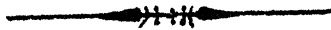
واقعہ ۲۵۔ جس پر شراب پینے کا جرم ثابت ہو جائیگا۔ اسے خوابگاہ میں سرشام سے قید کر دیا جائے گا۔ اور اس کی بیوی سرواہیں بھر کر اور گرم آنسو بہا کر اسے سزا دے گی۔

دسواں باب

ڈاکہ زنی

واقعہ ۲۶۔ جو مرد اپنی بیوی سے ترش و تلخ لہجہ میں بات چیت کر لیگا۔ اسے گھر کے امن پر ڈاکہ زنی کا مرتکب سمجھا جائے گا۔

واقعہ ۲۷۔ جو کوئی اپنے گھر کے امن پر ڈاکہ ڈالے گا۔ اسے سخت قسم کی سزا دی جائے گی۔ اس کی بیوی اس کے سامنے بیٹھ کر روئے گی۔ اور اسی وقت اسے روٹی کھانے پر مجبور کر دی جائے گی۔



سال نو

مختصر ناطک

اشخاص ناطک - شیام بابو - رام بابو اور سکی بیوی

(رام بابو اور شیام بابو کا دخل)

شیام - گڈ مارنگ - ہووویہ ڈو رام بابو +

رام - گڈ مارنگ - ہووویہ ڈو شیام بابو +

رپڑ تپاک طریق سے مصافحہ کرتے ہیں

رام - آئی دیش یو اے بیپی نیو ایر +

شیام - دشی سیم ٹویو +

{ حقوڑی دیر کے بعد کچھ بات چیت کر کے شیام بابو
کا چلے جانا - رام بابو کا اسے رخصت کر کے واپس آنا
[اس کی بیوی کا پردے کی اوٹ سے نکلنا +]

بیوی - یہ کون تھا؟

رام - میرا ایک دوست شیام بابو +

سلام مزاج شریف + میری آرزو ہے کہ سالِ نو آپ کو مبارک ہو +

+ اور آپ کو بھی +

بیوی۔ تو تم میں ہاتھ پائی کیوں ہوتی تھی؟

رام۔ ہاتھ پائی کب ہوئی ہے؟

بیوی۔ میں نے خود دیکھا تھا۔ کہ تم نے اس کے ہاتھ کو پکڑ کر زور سے جھٹکا

دیا تھا۔ اور اس نے بھی جواب میں تمہارے ہاتھ کو پکڑ کر زور سے

جھٹکا دیا تھا۔ کہیں مویج تو نہیں آگئی؟

رام۔ اسے ہی تم ہاتھ پائی کہتی ہو۔ یہ محبت کی نشانی ہے۔ اور اسے انگریزی

میں *Shake hand* کہتے ہیں؟

بیوی۔ تو تب میری خوش نصیبی ہے۔ جو میں تمہاری پیاری بیوی نہیں ہوں۔

ورنہ آٹے دن میرا ہاتھ مروڑتے رہتے۔ خیر تمہیں کچھ تکلیف تو نہیں ہوئی؟

رام معمولی سی ہوئی ہے۔ اس کا ذرا ناخن لگ گیا ہے مگر کچھ ہرج نہیں ہے؟

بیوی۔ انس چھل گیا ہے کبخت۔ وحشی صبح سویرے ہی کیا یہاں مرنے آگیا

تھا۔ اب پھر اسے ہاڈو ہاڈو نہ کھیلنا۔ میری مانو تو اب اس سے

بولنا ہی چھوڑ دو؟

رام۔ کھیل کب ٹھیلی ہے؟

بیوی۔ اس نے کہا ہاڈو ہاڈو۔ جواب میں تم نے بھی کہہ دیا۔ ہاڈو ہاڈو۔ یہ

کھیل نہیں تو کیا تھی۔ دیکھو اب تم بڑے ہو۔ یہ عمر ہاڈو ہاڈو کھیلنے کی

نہیں ہے۔ اب پھر نہ کھیلنا؟

رام۔ بڑی بے وقوف ہو۔ آخر گاؤں میں رہنے والی ٹھیری نہ؟

بیوی۔ لیکن یہ کیوں؟

رام۔ اس نے یہ ہاڈو ہاڈو نہیں کہا تھا۔

(سگرٹ سلگاتا ہے)

بیوی - تو کیا کہا تھا؟
 رام - (سگڑٹ کا کش لگا کر ہٹوؤ۔ یوٹوؤ۔
 بیوی - اس کے کیا معنی؟
 رام - معنی یہ کہ آپ کا مزاج کیسا ہے؟
 بیوی - یہ معنی کیسے ہو سکتے ہیں؟
 رام - کیوں؟

بیوی - اس لئے کہ اس نے پوچھا۔ آپ کا مزاج کیسا ہے۔ جواب میں تم نے
 ہٹوؤ بٹو کر دیا۔ کہ آپ کا مزاج کیسا ہے؟ حالانکہ آپ کو جواب دینا
 چاہئے تھا۔ کہ اچھا ہوں؟
 رام - تم اگر لکھی پڑھی ہوتی۔ تو سمجھ سکتی۔ کہ آج کل کا یہی طریقہ ہے۔ یہ
 تہذیب کی نشانی ہے؟

بیوی - بات کو وہ برا دینا ہی تہذیب کی نشانی ہے۔ میرا لڑکا اگر پڑھنے لکھنے
 میں غفلت کرے۔ اور تم اسے کہو۔ کہ اونا لائق پڑھنا کیوں نہیں۔ تو
 کیا وہ یہی جواب دے دے۔ تو تہذیب والا سمجھا جائے گا؟
 رام - یہ بات نہیں۔ آپ کا مزاج کیسا ہے۔ صرف اس کے جواب میں آپ کا
 مزاج کیسا ہے۔ کہنا چاہئے۔ انگریزی میں یہی طریقہ ہے (ٹھٹھٹھ ہے)
 سگڑٹ پیتا ہے)

بیوی - (راتھ باندھ کر میری ایک عرض ہے؟
 رام - کہو۔ کو بات کیا ہے؟

بیوی - تم روز بیمار رہتے ہو۔ میں دن میں پندرہ پندرہ دفعہ تمہارا حال پوچھتی
 ہوں۔ کہ طبیعت کیسی ہے۔ اب جب میں پوچھا کروں۔ تو ہڈو ہڈو

کر کے مال نہ دیا کرنا۔ میرے لئے تم مہذب نہ ہو تو چھاپے +
 رام۔ نہیں نہیں یہ کیسے ہو سکتا ہے۔ مگر تم کو یہ سب باتیں سمجھ لینا چاہئے +
 بیوی۔ مشکل بڑا مشکل۔ لیکن یہ تو بتلائیے۔ کہ شیا م بابو تمہارا دوست آیا۔
 اور دو چار گٹ مٹ کر کے چلا گیا۔ اگر یہ کھیل نہیں تھی۔ تو اتنی جلدی
 کاہے کی تھی +

رام۔ آج نئے سال کا پہلا دن ہے۔ اس لئے مبارک باد کہنے آیا تھا +
 بیوی۔ آج نیا سال ہے یہ کیسے؟ ہم لوگ توجیت سے نیا سال مانتے
 ہیں +

رام۔ آج یکم جنوری ہے۔ آج سے ہی نیا سال شروع ہوتا ہے +
 بیوی۔ ہمارے باپ دادا کا سال شروع ہوتا تھا۔ پہلی چیت سے تمہارا شروع
 ہوتا ہے۔ پہلی جنوری سے اور تمہارے لڑکے کا شروع ہوگا۔ پہلی
 ساون ہے +

رام۔ بیوقوف ہو گئی ہے۔ راج انگریزوں کا ہے۔ ہمیں ان کے مطابق سال
 شروع کرنا چاہیئے +

بیوی۔ کیا یہ سرکار کا حکم ہے۔ کہ ضروری یکم جنوری ہی سے سال کرو +
 رام۔ ہاں دفاتروں میں یہی قاعدہ ہے +

بیوی۔ مگر گھروں میں تو نہیں ہے۔ تم دفاتر میں جا کر سمجھ لینا۔ کہ آج سال
 شروع ہوا ہے۔ مگر گھر کو بھی دفتریوں بناتے ہو۔ یہ تو سرکار کا حکم
 نہیں ہے +

رام۔ (کھسیانہ ہو کر) ضرور ہے +

بیوی۔ مگر میں تو ہمیشہ پہلی چیت سے سال گنتی ہوں۔ سرکار نے مجھے تو کبھی

نہیں کھڑا کیا۔ خیر اسے جانے دو۔ اب یہ بتاؤ کہ یہ شراب کی بوتلیں کیوں
منگوائی ہیں؟

رام۔ خوشی کا دن ہے۔ چار دوست مل کر جلسہ کریں گے۔
بیوی۔ جلسہ کرو گے اور کرو گے شراب پی کر۔ اس کے بغیر رنگ نہیں جھٹتا۔
رام۔ بے ہودہ؟

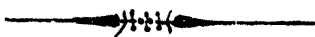
بیوی۔ واقعی اس میں کیا شبہ ہے۔ اس لئے تو مجھے کچھ دوسوال کرتے
خوف آتا ہے؟

رام۔ اب اور کیا پوچھتی ہو؟
بیوی۔ پوچھتی یہ ہوں کہ یہ سب گو بھی شلغم۔ گاجر۔ انار۔ پستہ انگوٹھی وغیرہ
اتنا کچھ کیوں منگوا یا ہے۔ کیا سب کچھ چار ہی دوست مل کر کھا
جاؤ گے؟

رام۔ نہیں یہ چیزیں صاحب لوگوں کو ڈال دینے کے لئے منگوائی ہیں؟
بیوی۔ رام رام یہ نہ کرنا۔ لوگ بدنامی کریں گے؟
رام۔ کیا کہیں گے؟

بیوی۔ کہیں گے کہ یہ لوگ باپ کے شرادہ میں مچھلی اور شراب کھلاتے ہیں؟
رام۔ ہت؟

{ بیوی کا ڈر کہ بھانگنا رام بابو کا حیران ہونا۔ اور وکیل
کے پاس جا کر پوچھنا کہ ہندو خاوند بیوی کو طلاق دے
سکتا ہے یا نہیں؟ }



انگریزی لٹریچر کا مداح

ہندوستانی بیوی بیٹی ایک ہندی کی کتاب پڑھ رہی تھی کہ صاحب شوہر نے آکر پوچھا یہ کیا ہو رہا ہے؟
بیوی نے جواب دیا ذرا ایک کتاب دیکھ رہی ہوں؟
شوہر کو ہنسی کتاب؟

بیوی۔ ہندی کی ہے۔ میں تمہاری طرح انگریزی تو جانتی نہیں۔ ہندی میں جو کچھ ملتا ہے۔ پڑھ لیتی ہوں؟

شوہر۔ واہیات! اس سے تو نہ پڑھنا ہی اچھا ہے؟
بیوی۔ لیکن کیوں؟ آپ ہندی کے اتنے برخلاف کیوں ہیں؟

شوہر۔ اس میں سب کچھ *Immoral, obscene, filthy* ہوتا ہے؟

بیوی۔ اس کے کیا معنی؟
شوہر۔ *Immoral*۔ نہیں جانتی۔ جو *Morality* کے خلاف ہو؟

بیوی۔ یہ کسی جانور کا نام ہے۔ کیا؟
شوہر۔ نہیں نہیں اس کے مافک ہندی لفظ کہاں سے لاؤں۔ جو

Immoral. جوبات *Moral.* نہ ہو۔ وہ بات ہمیشہ

کہلاتی ہے +

بیوی۔ رال تو ہنس کو کہتے ہیں +
شوہر۔ گڈ گاڈ۔ آخر عورت ذات ٹھہری۔ تم کیا سمجھ سکتی ہو

O woman, thy name is stupidity.

بیوی۔ اس کے کیا معنی ہیں +

شوہر۔ ہندی میں اتنے لمبے فقرے کا مطلب سمجھنا تو بہت *Difficult.*

ہے مطلب یہ کہ ہندی کتابیں پڑھنا ٹھیک نہیں +

بیوی۔ لیکن کتاب تو نہایت عمدہ ہے +

شوہر۔ ایک راجہ کی دو عورتیں تھیں۔ ایک کے ساتھ اس کی محبت تھی۔

دوسری کے ساتھ نہیں۔ بس یہی کچھ ہوگا۔ اور کیا۔ یا مل من کی کہانی

ہوگی +

بیوی۔ اس کے سوا اور ہندی میں کچھ ہے ہی نہیں کیا؟

شوہر۔ بالکل نہیں +

بیوی۔ آپ غلطی پر ہیں۔ اس میں کیٹلٹ ہے۔ برانڈی ہے۔ بیواؤں

کی شادی ہے۔ ایک سادھو کا گیت ہے +

شوہر۔ *Just so.* اسی لئے تو میں کہتا ہوں۔ کہ ان کتابوں کو نہ

پڑھا کرو +

بیوی۔ لیکن کیوں +

شوہر۔ آدمی *Demoralize.* اس سے ہوجاتا ہے +

بیوی۔ یہ کیا۔ دوم راجہ ہوجاتا ہے؟

شوہر۔ یہ ایک قسم کا گناہ ہے۔ میرے خیال میں *Demoralize* کو شاید چال چلن خراب ہونا کہتے ہیں۔

بیوی۔ مہاراج! آپ برائٹی کی بوتلیں چڑھا جاتے ہیں۔ جن کا چہرہ دیکھنے سے بھی پاپ لگتا ہے۔ ان کے ساتھ بیٹھ کر کھانا کھاتے ہیں۔ آپ کے یار دوست میز پر بیٹھ کر جس قسم کی بے ہودہ باتیں کرتے ہیں۔ انہیں سن کر خاناں میں بھی کانوں پر ہاتھ رکھ لیتا ہے۔ آپ جن کے گھر جا کر مرغی اور بھینٹ کے مانس کا شرادھ کرتے ہیں۔ وہ دنیا بھر کے گناہوں میں رات دن مصروف رہتے ہیں۔ اس سے چال چلن خراب نہیں ہوتا۔ مگر میرے اس کتاب پڑھنے سے ڈوم راجہ ہو جاتا ہے۔

شوہر ہم لوگ *Brass pot* ہیں۔ تم *Earthen pot*۔

بیوی۔ پھر وہی وہ شروع ہوا۔ لودرا اس کتاب کو پڑھ کر تو دیکھو۔ شوہر (دو قدم پیچھے ہٹ کر) مہربانی کر کے اسے ہٹا لو میں اسے چھو نہیں سکتا۔ *hand contaminate* ہو جائے گا۔

بیوی۔ اس کا مطلب کیا ہوا؟

شوہر۔ مطلب یہ کہ ہاتھ خراب ہو جائے گا۔

بیوی (کتاب کو اپنے آپٹل سے صاف کر کے دیتی ہے) لودیکھو

(خاوند کتاب کو زمین پر پھینک دیتا ہے)

بیوی۔ ہائے ری قسمت! تم جس کتاب کو اتنی نفرت کی نگاہ سے دیکھ رہے

ہو۔ اس کی تو انگریز بھی تعریف کرتے ہیں۔ سنا ہے اس کتاب کا ترجمہ

انگریزی میں بھی ہو گیا ہے۔ اور تعلیم یافتہ لوگ اسے بڑے شوق

سے پڑھتے ہیں،
شوہر۔ بے وقوف ہو گئی ہو
بیوی۔ کیا وجہ؟

شوہر۔ ہندی کی کتاب کا بھی انگریزی میں ترجمہ ہو سکتا ہے۔ اس پر کوئی
اعتبار نہیں کر سکتا۔ کہیں یہ کتاب Seditious تو نہیں۔
اس حالت میں ہو سکتا ہے۔ کہ گورنمنٹ نے اس کا ترجمہ انگریزی میں
Translation. کرایا ہو۔ اس کا نام کیا ہے؟

بیوی۔ دس برکش +
خاوند۔ کیا مطلب۔ معنی سمجھاؤ۔ میں کچھ نہیں سمجھتا +
بیوی۔ دس کے معنی بھی نہیں جانتے۔ زہر کا درخت +
خاوند۔ بیش۔ یعنی دس جمع دس میں +
بیوی۔ دہ نہیں۔ جو چیز میں تم سے لڑ کر کھانے کو تیار ہو جاتی ہوں وہ
خاوند۔ Poison, dear me. اس کا درخت۔ دیکھو میرا کتنا مانو۔ اور
اس کتاب کو پھینک دو۔ بڑا خوفناک نام ہے،
بیوی۔ درخت کو انگریزی میں کیا کہتے ہیں؟

خاوند۔ Tree

بیوی۔ اب دو نو لفظوں کو ملا کر بولو۔ کیا نام بنا +
خاوند۔ Poison Tree. اچھا! یہ وہ کتاب ہے۔ میں نے اس کا
ذکر کسی میگزین میں پڑھا ہے۔ کیا وہ اس کتاب کا ترجمہ ہے +
بیوی۔ تمہارا کیا خیال ہے؟

خاوند۔ میرا خیال تھا کہ یہ کتاب اس کا ترجمہ ہوگی۔ خیر جب یہ کتاب انگریزی

میں ملتی ہے۔ تو ہندی میں پڑھنے سے کیا فائدہ؟
 بیوی۔ تو صرف انگریزی کتاب پڑھنی چاہئے۔ خواہ وہ کسی کی لکھی ہوئی ہو
 بہت اچھا لود دیکھو۔ یہ کتاب انگریزی سے ترجمہ ہوئی ہے۔
 شوہر۔ تب ضرور پڑھنی چاہئے۔ کس کتاب کا ترجمہ ہے:-

Watt on the improve کا Robinson Crusoe.
 ment of the mind.

بیوی۔ انگریزی نام تو پتہ نہیں کیا ہے۔ ہندی نام چھایا مٹی ہے۔
 شوہر۔ چھایا مٹی لاؤ تو دیکھوں کیا ہے (دیکھ کر) میں؟

Dante by love.

بیوی۔ انگریزی کا ترجمہ میں دیہاتن کیا سمجھوں گی؟ اگر ہو۔ سکے تو تم سمجھا
 دو۔ سمجھا سکو گے؟

شوہر۔ Dante lived in the fourteenth century.

Flourish. میں fourteenth century. کرتے
 تھے۔

بیوی۔ کیا کیا؟ ————— سندری کو پالش کرتے تھے۔ وہ کیا شاعر تھا۔

شوہر۔ Fourteenth کے معنی چودہ۔

بیوی۔ یعنی اس نے چودہ سندریوں (خوبصورت عورتوں) پر پالش
 کیا۔ خیر اب سوال یہ ہے۔ کہ عورتوں پر پالش کیسے کیا
 جاسکتا ہے؟

شوہر۔ بے وقوف اس کا یہ مطلب ہے کہ وہ چودھویں
 Century.

Florance نام کے ایک شہر میں رہتا تھا۔

بیوی۔ تم کتاب ہاتھ میں لو۔ پھر بات کرنا۔
شوہر۔ پہلے آتھر کا لائف جانا ضروری ہے۔ اس نے بڑے بڑے اپنے
درجہ کے Appointments held کئے تھے۔

بیوی۔ پورٹ منو پر ہلدی لگایا کرتے تھے۔ مگر ہماری پورٹ منو تو کالی ہے
اس پر ہلدی کا رنگ نہیں چڑھ سکتا۔

شوہر۔ یہ مطلب نہیں۔ بڑے بڑے عہدوں پر کام کیا تھا۔
بیوی۔ تم مجھے کتاب کا مطلب سمجھاؤ۔

شوہر۔ لاؤ (پہلی سطر پڑھتا ہے)
جوئی سا مجھ گھر گئی گنگن میں اندھیاری

تمہارے اس ڈکشنری ہے؟

بیوی۔ کیوں؟ کس لفظ کے معنی نہیں جانتے؟
شوہر۔ گنگن کسے کہتے ہیں؟

بیوی۔ آسمان کو۔

شوہر۔ اور بھارتی کے کیا معنی ہیں؟

بیوی۔ رام رام! انہیں یہ بھی معلوم نہیں۔ تو تم مجھے سمجھاؤ گے خاک بھاری
یعنی بہت زیادہ، یہی تمہاری لیاقت ہے۔

شوہر۔ یہ سب چھوٹے درجہ کے لوگ پڑھتے ہیں۔ ہمارا اس سے کوئی
فائدہ نہیں۔

بیوی۔ ہمارا کس کا؟

شوہر۔ یعنی Polished society میں رہنے والوں کا۔

بیوی۔ مگر یہ پائینڈ سوسٹی ہماری مادری زبان پر اتنی ناراض کیوں ہے؟

شوہر۔ ماں تو کب کی مرچکی ہے۔ اب اس کی زبان سے کیا تعلق ؟
بیوی۔ میری تو یہی زبان ہے۔ میں اسے نہیں چھوڑ سکتی ؟

شوہر۔ Yes, for thy sake. my jewel. میں اسے
پڑھوں گا۔ مگر ایک سے زیادہ نہ پڑھوں گا ؟

بیوی۔ اچھا ! مجھے منظور ہے ؟

شوہر۔ مگر مکان کے دروازے بند کر کے پڑھوں گا۔ تاکہ کوئی دیکھ نہ لے۔
کیوں ؟

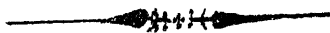
بیوی۔ جیسی تمہاری مرضی ؟

{ بیوی ایک نہایت بیہودہ کتاب شوہر کو دیتی ہے }
{ ہے۔ شوہر اسے تمام و کمال پڑھ لیتا ہے ؟ }

بیوی۔ کیوں ؟ کیسی کتاب ہے ؟

شوہر۔ بہت اچھی ہے۔ مجھے بالکل خیال نہ تھا۔ کہ ہندی میں ایسی اچھی
کتاب بھی موجود ہے ؟

بیوی۔ واہ وا۔ یہی تمہاری پالش سوٹی ہے۔ اس سے تو میری بغیر پالش
کے سوٹی لاکھ درجہ بہتر ہے ؟



پالٹیکس

(اڈیٹر کے نام خط)

بخدمت شریف نواز ش کچھ اور بھی بھیج دیجئے گا۔

مگر معلوم نہیں۔ آپ نے ایسا سخت حکم کیوں بھیجا ہے۔ کہ میرے بدن میں لرزہ آ رہا ہے۔ آپ نے تحریر کیا ہے۔ کہ اس وقت لوگ پالٹیکس کو زیادہ پسند کرتے ہیں اس لئے اس مضمون پر کچھ لکھوں۔ لوگ قدر دانی کریں گے۔ مگر جناب من ایہ تو فرمائیے۔ کہ میں نے کیا گناہ کیا ہے۔ جس کی پاداش میں مجھے یہ سزا دی جا رہی ہے۔ پالٹیکس کے سنگ گراں کے ساتھ سر پھوڑنے کا حکم جاری ہوا ہے۔ میں معمولی عقل کا آدمی ہوں۔ ایسے سنجیدہ امور پر کیا لکھ سکوں گا۔ پتہ نہیں آپ نے مجھے کیا سمجھا ہے۔ جو یہ حکم دیا ہے۔ میں کیا ساجہ ہوں۔ یا خوشامری محاسب ہوں۔ یا جوار یا چور ہوں۔ یا آئزاد منش فقیر ہوں۔ یا بڑا بھاری اہل دماغ ہوں۔ جو پالٹیکس پر لکھ سکوں گا۔ آپ لکھیں گے کہ تم نے بھنگ کے لئے خوشامدی ہے۔ کی ہوگی۔ لیکن اس کا تکیہ یہ مطلب ہے۔ کہ میں پالٹیکس پر بھی لکھ سکوں گا۔ نہ بابا یہ راستہ بڑا دشوار

گنار ہے۔ یہاں قدم قدم پر پھسلن ہے۔ اور کیا آپ نے مجھے اتنا ذلیل سمجھ لیا ہے۔ کہ میں شاعری کی بلند پروازیاں ترک کر کے پالیٹکس کے قعرِ ذلت میں گرنا قبول کرونگا؟

میں نے جھنگ کا گولہ حلق سے نیچے اتارا اور دیکھا تو سامنے گلو تیلی کا گھر تھا۔ اس کے انگوٹھ میں دو تین بیل بندھے ہوئے تھے۔ اور مٹی میں گڑھی ہوئی نانہ میں تیل کی ہاتھ کی ملائی ہوئی کھلی کو مزے سے آنکھیں بند کر کے کھا رہے تھے۔ میری طبیعت ٹکائے ہوئی۔ یہاں تو پالیٹکس نہیں کیا مزے سے کھا رہے ہیں۔ اور کوئی فکر نہیں کہ ہم کو پالیٹکس پر کچھ لکھنا ہے۔ طبیعت ٹکائے ہوئی۔

یکایک یاد آیا۔ کسی شاعر نے کہا ہے۔

گو نگا چاہے بولوں فر فر ننگڑا چاہے چلنا خوب

تم چاہو ہو جاؤں عالم۔ خواہش ہی تو ہے کیا خوب

ہم لوگوں کی خواہش پالیٹکس ہے۔ ہم ہر روز ہر مہنتہ، ہر شام کو پالیٹکس پر لکچر چاہتے ہیں۔ ہر صبح پالیٹکس پر مضمون کے خواہاں ہیں۔ لیکن یہ خواہش پوری کیسے ہو؟ جس طرح گونگے کے بولنے کی خواہش ننگڑے کے دوڑنے کی خواہش اندھے کے دیکھنے کی خواہش، ہندو بیوہ کی محبت کی خواہش مضحکہ خیز ہے۔ اسی طرح یہ خواہش بھی مضحکہ خیز ہے۔ نہ وہ پوری ہو سکتی ہے۔ نہ برا ہو سکتی ہے۔ اڈیٹر صاحب! میں آپ کے فائدے کی بات کہتا ہوں۔ آپ اس ارادہ سے باز آئیں۔ پانی کی جڑیں ہو سکتی ہیں۔ ریت کو پھول لگ سکتے ہیں۔ لیکن جس قوم نے اپنی پھوٹ کے باعث غیروں کو اپنے ملک میں مدعو کیا ہو۔ اور اپنی قسمت ان کے ہاتھ میں دے دی ہو۔ اسے

پالیٹکس سے واقفیت ہونا ممکن نہیں۔ ان کا پالیٹکس بھیک مانگتا ہے۔
”بھگوان بھلا کرے۔ کچھ کھانے کو دو“ ان کی سیاست اسی فقرے میں
مضمر ہے۔ اس کے سوا اور پالیٹکس جس درخت میں لگتا ہے وہ ہندوستان
کی سرزمین میں زندہ نہیں رہ سکتا۔

میں ان خیالات میں محو تھا۔ اتنے میں دیکھا کہ گلو تیلی کا دس برس کا
پوتا ایک تھالی میں روٹی لاکر چھپر کے نیچے بیٹھ کر کھانے لگا۔ ذرا ناسطے پر
ایک کتا تھا۔ وہ نزدیک آگیا۔ اور دم ہلا کر زبان باہر نکال کر نیچے کی
طرف دیکھنے لگا۔ معلوم ہوتا ہے۔ وہ بھوکا تھا۔ اس کا
پیٹ پیٹھکے ساتھ گک گیا تھا۔ اس نے جب بچے کو روٹی کھاتے
دیکھا۔ تو اس کی بھوک چمک اٹھی۔ اس نے اپنا جسم پورے طور پر توڑ کر
جمانی لی +

اس کے بعد کچھ سوچ سمجھ کر اس نے آہستہ آہستہ ایک ایک پیر اٹھا
کراٹے رکھنا شروع کیا۔ گویا زبان حال سے کہنے لگا کہ کچھ مجھے بھی دو۔
بیکار سیری آنکھوں کے آگے سے پردہ ساہٹ گیا۔ خیال آ یا یہی تو
پالیٹکس ہے۔ یہی کتا تو پالیٹیشن (مدبر) ہے، میں بغور دیکھنے
لگا۔ کتے نے مضبوط پوٹیکل چال چلنا شروع کیا۔ اس نے دیکھا۔ تیلی
کا لڑکا سدھا سدا ہے۔ مارتا نہیں۔ وہ اور آگے بڑھا۔ لڑکا پھر بھی کھاتا
رہا۔ کتا اور آئے ہوا۔ یہاں تک کہ بالکل اس کے قریب پہنچ گیا۔ اور
پالتی مار کر پیٹھ کیا۔ لڑکا پھر بھی کھانے میں لگا رہا۔ کتے نے آہستہ
آہستہ دم ہلانا اور پیار بھری نرم آواز میں ہاڈ ہاڈ کرنا شروع کیا۔
اس کا دہلا پتلا جسم بھوکا پیٹ خشک نگاہ اور باہر نکلی ہوئی زبان

دیکھ کر تیلی کے لڑکے کو اس پر رحم آگیا کتے کی پوشیل ایسی ٹیشن کا نتیجہ نکل آیا۔ تیلی کے لڑکے نے اس کے سامنے ہڈی پھینک دی۔ کتا اچھل کر آگے بڑھا۔ اور ہڈی کو منہ کے بل لیٹ کر کھانے لگا۔ اس وقت اس کی آنکھیں مسرت سے بند ہو رہی تھیں۔

جب کتا اس ہڈی کا رس بخوبی لے چکا۔ تو اس مدبر نے سوچا کہ ایک ہڈی اور لینا چاہئے۔ اس پر اس نے اس لڑکے کی طرف پھر اتنی بھیک مانگنے والی نظروں سے دیکھنا شروع کیا۔ لیکن لڑکے کا خیال اس طرف نہ ہوا۔ وہ اپنی روٹی گوشت کے ساتھ ملا کر بدستور کھاتا رہا۔ کتے نے بہادری کا راستہ اختیار کیا اور ایک قدم اور آگے بڑھایا۔ پالٹکس اسی کا نام ہے۔ لڑکے کی توجہ کتے کی طرف ہو گئی۔ کتے نے پھر جھانی لی۔ لیکن لڑکے پر اثر نہ ہوا۔ کتا غر آنے لگا۔ شاید اس کا یہ مطلب تھا کہ اے تیلی کے لڑکے! تو کھا رہا ہے اور میں دیکھ رہا ہوں کچھ مجھے بھی دے۔ تیلی کے لڑکے نے پھر اس کی طرف دیکھا۔ اور ایک روٹی کا ٹکڑا اس کے سامنے پھینک دیا۔ مہاراج اندر جس شان سے اندر پوری میں حکومت کرتے ہیں۔ کارڈنیل اوسے یا کارڈنیل جبرج نے جس شان سے کارڈنیل کی ٹوپی پہنی تھی۔ کتا بھی اسی شان سے روٹی کا ٹکڑا کھانے لگا۔

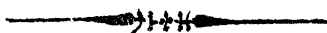
ادھر تیلی کی جو رو باہر نکلی۔ جب اس نے دیکھا کہ اس کے بیٹے کے پاس کتا روٹی کھا رہا ہے۔ تو اس کی آنکھیں لال ہو گئیں۔ اس نے ایک بھاری سی اینٹ اٹھا کر کتے کو زور سے مارا۔ پالیٹیشن کتا چوٹ کھا کر دم دبا کر طرح طرح کے ماگ گاتا ہوا وہاں سے بھاگ

نکلا۔۔۔۔۔ سلامتی اسی میں تھی ؟

دوسری طرف ایک اور واقعہ ہوا۔ جب ادھر کتا اپنے پیٹ کو بھرنے کی فکر میں مصروف تھا۔ ادھر دوسری طرف ایک موٹا بیل آکر تیلی کے ناند میں منہ ڈال کر کھلی کھانے لگا۔ تیلی کا بیل کمزور تھا۔ وہ گھبرا کر پیچھے ہٹ گیا۔ اور اس کی طرف رحم بھری نگاہوں سے دیکھنے لگا۔ کتے کو مار کر تیلین ادھر لوٹی۔ تو یہ لوٹ مچ رہی تھی۔ اس نے ایک لاٹھی اٹھائی۔ اور حملہ آور بیل کو موت کا مشورہ دیتے ہوئے اس کی جانب بڑھی ؟

لیکن یہ سائنڈ بٹراز بروست تھا۔ وہ ایک قدم بھی پیچھے نہ ہٹا۔ جب تیلی کی جور و اس کے عین سر پر پہنچ گئی۔ تو اس نے اپنے لمبے لمبے سینک ہلا کر تیلین کے پیٹ میں گھونپنے کا ارادہ ظاہر کیا۔ تیلین ڈر کر اندر بھاگ گئی۔ بیل نے خوب سیر ہو کر کھایا۔ اور ناک منہ صاف کر کے جھومتا جھومتا اپنے راستے لگا ؟

مجھے خیال آیا۔ یہ بھی پالیٹکس ہے۔ تیلی کے آنگن میں میں نے پالیٹکس کے دو نظارے دیکھے۔ ایک کتے کا پالیٹکس۔ دوسرا بیل کا پالیٹکس۔ ہمارک اور گرگرف بیل کے پالیٹکس کے پیرو ہیں۔ اور اوسے سے لیکر میرے دوست رائے بہادر ڈھول پرشاد تک دوسری جماعت کے پالیٹیشن (مدبر) ہیں ؟



پروانہ

رات کا بوقت تھا۔ میں اپنے ایک دوست رساک بابو کی ٹھیک میں بیٹھا لمپ کی روشنی کو گھور رہا تھا، رساک بابو ہندوستانیوں کی کی پھوٹ پر رورہے تھے۔ اور میں عقلمند مدبر کے مانند ان کے ساتھ اظہارِ ہمدردی کرنے میں مصروف تھا۔

استی میں دیکھا کہ ایک پروانہ آکر لمپ کے گرد چکر لگانے لگا۔ اور اپنا بالکونٹس منانے لگا۔ مجھے خیال آیا کہ اگر میں اس پروانہ کی زبان سمجھ سکتا تو کیا ہی خوب ہوتا۔ کان کو لگا کر سنا۔ لیکن کچھ سمجھ نہ آیا۔ میں نے آزرہ ہو کر کہا۔ تو کیا رائے گا رہا ہے۔ مجھے تو ایک لفظ بھی سمجھ نہیں آتا۔ اتنے میں دماغ کے دروازے کھل گئے۔ جس طرح ناگ میں یکا یک پردہ اٹھ جاتا ہے۔ اور سچا ہوا دربار دیکھ کر تماشبین تالیاں بجائے لگ جاتے ہیں۔ اسی طرح میرے سامنے پروانہ کی زبان روشن و متور ہو گئی۔ پروانے نے مجھ سے کہا۔ میں اس روشنی کے ساتھ بات چیت کر رہا ہوں۔ تو دخل و معقولات نہ کر خاموشی سے ”ان“

میں نے زبان کو روک لیا اور سننے لگا۔ پروانہ لمپے بولا ”سنو بی روشنی! تم پہلے تو اچھی تھیں۔ اس وقت پیتل کی ڈیوٹ پرٹی کے

دئے میں تمہارے حسن کے جلووں کی بجلی کو ندا کرتی تھی۔ اور ہم بغیر رکاوٹ کے تم پر مرا کرتے تھے۔ مگر اب ہوا کا رخ کیا بدلا۔ تم نے بھی فیشن قبول کر لیا۔ اور شیشہ کے گھر کے اندر پردہ نشین بن بیٹھیں۔ اب ہم آتے ہیں۔ چاروں طرف پھرتے ہیں۔ مگر تم تک پہنچنے کی کوئی راہ ہی نہیں ملتی؟

”دیکھو یہ مرنا ہمارا حق ہے۔ رایٹ ہے، ہمارا خاندان تم پر سے ہمیشہ قربان ہوتا آیا ہے۔ مگر اب نئی روشنی کا زمانہ کیا آیا، ہمارا حق بھی چھن گیا۔ اب مرنے کی بھی اجازت نہیں ملتی۔ آج تک ہم کو کسی نے مرنے سے نہیں روکا تھا، تیل کی روشنی، موم جی کی روشنی، لکڑی کی روشنی۔ کاغذ کی روشنی کسی نے ہم سے پردہ نہیں کیا۔ پھر تم نے کیوں یہ پردہ نشینی اختیار کر لی ہے۔ ذرا خیال کرو، ہم غریب پروانے۔ ہم کو کیوں نہیں مرنے دیا جاتا۔ ہم ہندوؤں کی عورتیں نہیں، کہ جل کر مرنے سکیں گی؟

”ہم میں اور ہندوؤں کی عورتوں میں بہت فرق ہے۔ وہ جب تک امید بھروسہ، سہارا رہتا ہے۔ تب تک موت کے نزدیک نہیں آتیں۔ وہ پہلے بیوہ ہوتی ہیں۔ بعد میں سستی۔ مگر ہماری طرف نگاہ کرو۔ ہمیشہ جلنے کو آمادہ ہیں، ہمارے ایشار کے ساتھ عورتوں کے ایشار کا مقابلہ کیسا؟

”یہ درست ہے۔ کہ ہماری مانند عورتیں بھی حسن کی آگ دیکھ کر کڑو پڑتی ہیں۔ اور نتیجہ بھی یکساں ہوتا ہے۔ وہ بھی مرجاتی ہیں، ہم بھی جل مرتے ہیں۔ مگر ان کو تو اس جلنے میں راحت ہے۔ یہ ہم کو کیا فائدہ

ہوتا ہے۔ ہم شخص مرنے کی خاطر جلتے ہیں۔ کیا عورتیں بھی ایسا کر سکتی ہیں؟ اگر نہیں تو شاعروں کو منع کرو۔ کہ وہ ان کا مقابلہ ہمارے ساتھ نہ کیا کریں +

”میرا تو یہ خیال ہے۔ کہ اگر حسن کی شعلہ بار آگ میں اس جسم کی آہوتی نہ دے دی جائے۔ تو آدمی کا جسم پانا ہی بے کار ہے۔ پتہ نہیں دوسرے جانداروں کی کیا رائے ہے، لیکن ہم غریب پروانے ہیں۔ ہم کو تو تحقیقات کرنے کے باوجود معلوم نہیں ہو سکا۔ کہ اس جسم کا حقیقی مقصد کیا ہے۔ ہم اسے کیا کریں۔ ہم ہمیشہ پھولوں کا شہر پیتے ہیں۔ سورج کی نریم اور گرم کربوں پر رقص کرتے ہیں۔ لیکن طبیعت میں مسرت نہیں آتی۔ پھولوں میں وہی بو ہے۔ شہر میں وہی حلاوت ہے۔ سورج کی کربوں میں وہی گرمی ہے۔ ایسی ناپائیدار قدیم طرز کی بوسیدہ دنیا میں رہنے کو جی نہیں چاہتا۔ اسے خوبصورتی کی موت باہر آ۔ ہم جل کر مر جائیں گے لے

میں تم سے ایک معمولی بھیک مانگتا ہوں۔ اور وہ یہ کہ میں تمہاری نذر کرنے کے لئے اپنا متاع جان لایا ہوں۔ اسے قبول کرو۔ میں تم سے بھی مانگتا ہوں۔ بتلاؤ اس میں تمہارا ضرر کیا ہے۔ تمہاری پیدائش کی غرض صرف جلا نا ہے۔ اور میری جلنا۔ جب میں جلنے کو تیار ہوں تو تم جلاتے کیوں نہیں۔ تاکہ میں جل کر راکھ کی چٹکی میں تبدیل ہو جاؤں +

لے مصنف نے یہاں ان آدمیوں پر مذاق اڑایا ہے۔ جو ہندوستان کی پرانی تہذیب کو وحشیوں کی تہذیب کہہ کر ٹھکرا دیتے ہیں۔ اور اشارہ کیا ہے۔ کہ جس طرف تم جا رہے ہو اُدھر آؤں اول چمک ہے۔ مگر انجام کار صلیں اور موت +

”تم میں دنیا بھر کو جلاؤاٹنے کی طاقت ہے۔ تلسی داس تمہاری مایا کا معترف تھا۔ تبھی تو اُس نے کہا تھا:-

کاہ نہیں پاوک میں جرے کال کاہ نہیں کھائے

”کونسی زندگی ہے۔ جسے موت نہیں آتی۔ اور کونسی شے ہے۔ جسے آگ کی شعلہ بارقوت بھسم نہیں کر دیتی۔ پھر تم اس کا بچ کے برقعہ کے اندر کیوں چھپی ہوئی ہو۔ جب دنیا کی حرکت محض تمہارے باعث جاری ہے۔ تو تم اسیری کے صدمے کیوں جھیل رہی ہو۔ مجھ سے کہو کس جاہل نے تمہارے لئے یہ کال کو ٹھہری تیار کی ہے۔ اور کس ظالم نے تمہیں اس کے اندر بند کر رکھا ہے۔ اے دنیائے حُسن کی ملکہ! تو دنیا کے فتنے دَرے میں ملی ہوئی ہے۔ پھر مجھے کھلے درشن کیوں نہیں دیتی؟

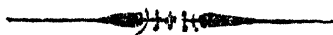
”تم کیا ہو؟ اس کا مجھے علم نہیں۔ تاہم یہ میں ضرور جانتا ہوں۔ کہ تم میرے لئے ہو۔ میری بیداری کا نغمہ، نیند کا خواب، زندگی کی امید اور موت کا بھروسہ ہو۔ تم کیا ہو؟ اس کا مجھے پتہ لگا ہے نہ لگ سکیگا۔ اور اس کی ضرورت بھی نہیں۔ جس دن تمہاری ماہیت سمجھ جاؤں گا۔ اسی دن میری مسترت مٹی میں مل کر برباد ہو جائے گی۔ کیونکہ جس شے کی خواہش ہوتی ہے۔ اس کی اصلیت کا علم ہو جائے۔ تو اس کا جادو ٹوٹ جاتا ہے۔ اور اس جادو کے ساتھ ہی اس کی خواہش ختم ہو جاتی ہے۔“

”اے نور کی ملکہ! کیا تم مجھے نہ لو گی؟ کیا تم ہمیشہ اس کا بچ کے برقعہ ہی میں چھپی رہو گی؟ اور کیا تمہارا یہ خیال ہے۔ کہ میں اسے پھاڑ نہ سکوں گا؟ اگر تمہارا درحقیقت یہی خیال ہے۔ تو یہ تمہاری غلطی ہے۔ ذرا اٹھو! میں ابھی آتا ہوں“

یہ کہہ کر پروانہ اڑ گیا +
 اتنے میں رسک بابو نے مجھے آواز دی۔ میں چونک پڑا۔ دیکھا کہ
 رسک بابو کی جگہ ایک موٹا مسٹنڈا پردانہ تکیہ کے سہارا بیٹھا ہوا حقہ پی رہا
 ہے۔ وہ مجھ سے بھرپور بھن بھن کر کے گفتگو کرنے لگا۔ میں حیران رہ
 گیا اور سمجھ نہ سکا کہ رسک بابو پردانہ کیسے بن گئے۔ لیکن دوسرے لمحہ
 میں معلوم ہوا کہ دنیا کا ہر ایک آدمی پردانہ ہے۔ اور ہر ایک کے چلنے کے
 لئے کوئی نہ کوئی آگ موجود ہے۔ سبھی کو یقین واثق ہے۔ کہ اس آگ میں
 جل مرنے کا انہیں حق حاصل ہے۔ ان میں سے کوئی حل کر رہا ہے۔
 کوئی شیشے کی دیوار سے ٹکریں مار کر لوٹ جاتا ہے۔ یہ آگ کٹی قسم کی ہے
 ستم کی آگ، روپے کی آگ، شہرت کی آگ، احسن کی آگ، مذہب کی
 آگ، کہاں تک شمار کریں۔ تمام کائنات آگ سے بھرا ہوا ہے۔ اور
 اس آگ کے گرد چمپنی بھی ہے۔ جو لوگ آگ پر قربان ہوتے ہیں۔ وہ
 آگ تک پہنچ نہیں سکتے۔ ٹکریں مار کر واپس لوٹ آتے ہیں۔ اگر یہ
 چمپنی نہ ہوتی۔ تو دنیا اب تک بھسم ہو گئی ہوتی۔ ذرا خیال کرو۔ اگر تمام
 لوگ دھرم کو سمجھ لیتے اور اسے آلام سے لگ کر لیتے۔ تو دنیا کا کاروبار
 کتنے دن چلتا۔ کئی لوگ ایسے ہیں۔ جو دھرم کی آگ پر قربان ہونے کو
 تیار ہیں۔ لیکن راستے میں چمپنی آجاتی ہے۔ زندگی بچ جاتی ہے۔ لیکن
 سفراط اور کلیلیو جل کر مر گئے۔ اسی طرح حسن دولت اور عزت کی
 آگ میں نہاروں لوگ جل کر مرتے رہتے ہیں۔ ان کی موت کے
 بیان کو لوگ شاعری کہتے ہیں۔ مہا بھارت کے مصنف نے بے غرتی
 کی آگ جلائی اور اس کے شعلوں میں دریودھن نامی پروانے کو بھون

ڈالا۔ دنیا کو ایک شعر و سخن کی لاثانی کتاب ہاتھ آگئی۔ علم کی آگ میں جلنے کے گیت پیرے ڈائس لاسٹ میں گائے گئے ہیں۔ مذہب کی آگ کا پروانہ سینٹ پال گنا جاتا ہے۔ نفس کی آگ میں افطنی اور کلیو پیٹر جل کر بھسم ہو گئے۔ حسن کی آگ پر روسیڈ اور جولیت نثار ہوئے۔ نار حسد اور قہیلو میں اور آرام کی آگ گیت گو بند اور ویا سندریس شک رہی ہے۔ محبت کی آگ میں سنی سینٹا کو جلانے کے لئے راکٹیں طیار ہوئی۔ آگ کیا ہے؟ یہ ہم نہیں جانتے۔ حسن، جمال، فعل حرکت وغیرہ الفاظ قطعی بے معنی و بے مصروف ہیں۔ یہاں پر منطق، سائنس، مذہب، شعر و سخن سب کو شکست ہوئی ہے۔ پر ماتما کیا ہے؟ مذہب کیا ہے؟ سائنس کیا ہے؟ محبت کیا ہے؟ ان تمام امور کی واقفیت سے ہم سراسر محروم ہیں۔ مگر پھر بھی ان کے گرد طواف کرنے سے باز نہیں آتے۔ تو کیا ہم پروانے نہیں؟

لہذا اے پروانہ! دیوانے نہ بنو۔ میری نصیحت سنو! اگر ہمت ہے تو کود کر جان نثار کرو۔ ورنہ خواہ مخواہ آس پاس پھرنے سے کیا فائدہ؟ ہاں بھر بھڑوں بھن بھن کرنے کا شوق ہو۔ تو میں بھی حاضر ہوں۔ مگر اس سے آگے جانے کی جرأت نہیں؟



سالانہ رپورٹ

دنیا نے اخبارات میں یہ رسم پڑ گئی ہے۔ کہ سال نو کے آواہیل میں گذشتہ سال اور اس کے تمام واقعات پر رائے زنی کی جائے۔ لہذا چونکہ اخبار نہیں ہے اس لئے وہ اس رسم کی پابندی پر مجبور نہیں کی جاسکتی۔ تاہم ہمیں اس کا افسوس ہے۔ جس طرح بہت سے لوگ راجہ نہیں ہوتے لیکن پھر بھی راجوں کی سی شان و شکوہ سے رہتے ہیں جس طرح بہت سے لوگ فی لاصل ہندوستانی ہیں۔ لیکن آپ کو صاحب بہادر جانتے اور مانتے ہیں۔ اور اس شوق میں کوٹ پتلون کی بلا کو گلے سیٹھ پٹنٹے ہیں اسی طرح لہنا ماہواری رسالہ ہوتے ہوئے بھی اگر اس حق کو حاصل کرنا چاہے۔ جو زبردست ہفتہ وار اخبارات ہی کو میسر ہے۔ تو اس میں قابل اعتراض بات کو نشی ہے؟

لیکن انسان کی ایسی بد قسمتی ہے۔ کہ جب وہ کسی کام کو کرنا چاہتا ہے تو قدرت اس میں رد کاوٹ ڈال دیتی ہے۔ نیا سال جیت کے مہینے میں گذر گیا۔ ہم ویسی لوگ ہیں۔ ہمارے بزرگ بھی ویسی تھے۔ ان کا سال اسی مہینے میں شروع ہوا کرتا تھا۔ جو صاحب بن گئے تھے۔ جن کو تہذیب

۱۰ یہ مضمون پہلے لہنا نامی رسالہ میں شائع ہوا تھا۔

کی ہوا لگ گئی ہے۔ جو زمین پر نہ بیٹھ کر میز پر کھانا ہی لیاقت کا اظہار سمجھتے ہیں۔ ان کا سال تو کسی اور مہینے میں شروع ہوتا ہے۔ مگر تم ٹھہرے بد تہذیب کا لے نیو۔ ہمارا سال بھی نیٹو ہے۔ وہ چیت مہینے میں شروع ہوتا ہے۔ مگر اب چیت گزر چکا ہے۔ اور لٹا کے مضامین ہی تیار نہیں ہوئے۔ لیکن کوئی کرے بھی کیا۔ یہ ہندوستانی ہم کو بیٹ رکھتی ہے۔ اگر ہم یہ رسالہ بنگالی میں نہ نکال کر انگریزی میں نکالتے۔ اور صاحب لوگوں کا ساٹھاٹ اختیار کر لیتے تو ایسا ہرگز نہ ہوتا۔ مگر ہندوستانی ہمارے دل میں بسی ہوئی ہے۔ ہم مجبور ہیں۔ رسالہ لٹا بھی اسی رنگ میں رنگا ہوا ہے۔ اگر وقت پر نکل جائے۔ تو ہماری ہندوستانی برادری اسے "چیمک" دے سادریب اڈیٹر کا حقہ پانی بند کر دے۔ اور چلا چلا کر کہہ دے۔ کہ یہ کراپی ہو گیا ہے۔ اس لئے چیت گزر گیا ہے تو کیا ہوا سال گذشتہ کی رپورٹ ہم ضرور لکھیں گے۔ اس لئے گذرے ہوئے سال! خبردار ہو جاؤ۔

سال گذشتہ کے متعلق مختلف رپورٹوں سے جو مختلف محکموں کے حکام نے مرتب کی ہیں۔ معلوم ہوتا ہے۔ کہ اس سال میں پورے تین سو پینسٹھ ایام تھے۔ ایک دن کا بھی فرق نہ تھا۔ ان ایام میں سے ہر ایک یوم میں چوبیس گھنٹے اور ہر ایک گھنٹے میں ساٹھ منٹ تھے۔ رپورٹیں بتلاتی ہیں۔ کہ ان میں مطلقاً کمی نہیں ہوئی۔ اراکین حکومت نے ان میں ذرہ بھر بھی دست اندازی نہیں کی۔ اس سے صاف ظاہر ہے۔ کہ حکومت کا کام نہایت ذمہ دار ہاتھوں میں ہے۔ اور ہر قسم کی دست برد سے محفوظ ہے۔ بعض اصحاب کا خیال ہے۔ کہ اگر اس سال

میں کچھ دن کم کر دیئے جاتے۔ تو بہت اچھا ہوتا۔ لیکن ہم اس کے حق میں نہیں۔ کیونکہ دن کم کرنے سے صرف ملازمت پیشہ لوگوں کو تنخواہ کا نقصان فائدہ رہ جاتا۔ اور روزانہ اخبارات کے ایڈیٹروں کی محنت بیچ جاتی۔ مگر عوام کو اس سے کوئی فائدہ حاصل نہ ہو سکتا تھا۔ ہمارا سالہ ماہوار ہے۔ کیا کوئی گیارہ نمبر لے لیتا۔ دن چاہے چار کم ہو جاتے۔ مگر پرچے بارہ ہی نکلتے۔ ہاں اگر موسم گرما بالکل نہ ہوتا۔ تو لوگ بہت آرام میں رہتے۔ ہم اراکین حکومت سے اصرار کرتے ہیں۔ کہ وہ اگلے سال کوشش کریں کہ بارہ مہینوں سر دی ہی رہے۔

ہمیں یہ معلوم کر کے نہایت رنج و قلق ہوا ہے۔ کہ اس سال سب لوگوں کی عمروں میں ایک سال کی کمی ہو گئی ہے۔ لیکن ہمیں اس پر یقین نہیں آتا۔ ہم صاف دیکھ رہے ہیں۔ کہ جو ۲۵ سال کے تھے۔ وہ ۲۶ سال کے ہو گئے ہیں۔ جن کی عمر پہلے ۳۰ سال کی تھی۔ ان کی اب ۳۱ سال ہو گئی ہے۔ یہی وہ کہتے ہیں اور یہی مانتے ہیں۔ اگر حقیقت عمر میں کم ہو گئی ہیں۔ تو یہ سال بڑھ کیسے گیا؟ اس سے معلوم ہوتا ہے۔ کہ حکومت کے بدخواہوں نے یہ غلط خبریں مشہور کر دی ہیں۔ لوگوں کو چاہئے۔ کہ ایسی بے بنیاد اور لغو اغوا ہوں پر مطلقاً اعتبار نہ کریں۔

اس سال کی عمرنگی کا ایک اور ثبوت یہ ہے۔ کہ اس میں کئی لوگوں کے ہاں اولاد پیدا ہوئی ہے۔ رپورٹیں بتاتی ہیں۔ کہ بعض لوگوں کے ہاں لڑکے پیدا ہوئے ہیں۔ بعض کے ہاں لڑکیاں پیدا ہوئی ہیں اور بعض کا حمل اسقاط ہو گیا ہے۔ افسوس ہے۔ کہ اس

سال بعض آدمی مر گئے ہیں۔ جو اگر نہ مرتے۔ تو آبادی میں بہت اضافہ ہو جاتا۔ سنا ہے۔ کہ اس ملک کی کوئی مشہور سوسائٹی پارلیمنٹ کے سامنے رزلویشن پیش کرنے والی ہے۔ کہ ہندوستان میں لوگ مرتے نہ پائیں۔ ہاں اگر کسی کو ضروری مرنا ہو۔ تو لازمی ہے۔ کہ وہ پہلے پولس میں رپورٹ کر کے منظوری لے لیا کرے +

اس سال فائنیشنل ڈیپارٹمنٹ کا کام نہایت عجیب رہا ہے۔ ہم نے سنا ہے۔ کہ گورنمنٹ کو آمدن بھی ہوئی۔ اور اس کو خرچ بھی کرنا پڑا۔ یہ بات عجیب ہو یا نہ ہو۔ لیکن بلاشبہ یہ تو نہایت تعجب خیز ماجرا ہے۔ کہ آمدن اور خرچ میں گورنمنٹ کو یا تو نقصان رہا ہوگا۔ یا کچھ رقم بچی ہوگی۔ یا حساب برابر رہا ہوگا۔ اس سال کوئی ٹیکس عاید کیا جائیگا یا نہیں۔ یہ ابھی نہیں کہا جاسکتا۔ ہاں یہ بہ وثوق کہا جاسکتا ہے۔ کہ سال آئندہ میں ضرور ٹیکس لگایا جائیگا +

اس دفعہ ہم عدالتوں کے کام کی خاص طور پر تعریف نہیں کر سکیں گے۔ یہ درست ہے۔ کہ جن جن لوگوں نے نالش دائر کی ہے۔ ان کی شنوائی ہوئی ہے یا ہونے کا امکان ہے۔ لیکن اس کا انشوس ناک پہلو یہ ہے کہ جن لوگوں نے نالش دائر نہیں کی۔ ان کی مطاعاً شنوائی نہیں ہوئی۔ اس کی وجہ ہماری سمجھ میں نہیں آتی۔ جہاں کھلی عدالتیں ہیں۔ وہاں کوئی نالش کرے یا نہ کرے۔ سب کی سماعت ہونی چاہئے۔ کوئی دھوپ چاہے یا نہ چاہے۔ لیکن آفتاب اس کی چنداں پروا نہیں کرتا۔ اور ہر جگہ اپنی نرم و گرم حرارت چھڑکتا رہتا ہے۔ کوئی بارش کا مطالبہ کرے یا نہ کرے۔ لیکن ابر جب جوش کرم پرمایل ہوتا ہے۔ تو جل تھل کو ایک

کر دیتا ہے کسی کی کھیتی اجر جٹ جائے۔ یا کسی غریب کا مکان بہ جائے۔ وہ اس کی پروا نہیں کرتا۔ اس کو تو مہربانی کرنا ہے۔ وہ بغیر دیکھے سنے کرتا چلا جاتا ہے۔ اسی طرح عدالتوں کو گھر گھر جا کر انصاف کرنا چاہئے لیکن ہے۔ کوئی اعتراض کرے۔ کہ اگر ملازم لوگ اس طرح مقدمات کی سماعت کرنے لگیں گے۔ تو گرفتاری لوگوں کا جھاڑو ان کے داخلے میں ہارج ہوگا۔ اس کا جواب یہ ہے۔ کہ ملازم لوگ جھاڑو کی زیادہ پروا نہیں کرتے۔ جھاڑو کے ساتھ چھوٹے درجہ کے ملازموں کا تو خاص تعلق ہے۔ اور قریباً ہر روز اس کے ساتھ ان کی بات چیت ہوتی رہتی ہے جس طرح مور کو سانپ پیارا ہوتا ہے۔ اسی طرح ان لوگوں کو جھاڑو پیارا ہے۔ ہم نے یہ بھی سنا ہے۔ کہ گورنمنٹ کے کسی ملازم نے تجویز پیش کی ہے۔ کہ جس طرح بڑے درجہ کے حاکموں کو آرڈر آف دی سٹار آف انڈیا کا اعزاز دیا جاتا ہے۔ اسی طرح پچھلے طبقہ کے ملازمین کے لئے آرڈر آف دی بروم شک کا اعزاز قائم کیا جائے۔ اور خاص خاص کارندوں کو جن کو انہیں جھاڑو شیر بنایا جائے۔ اور ان کے گلے میں تمغے کے طور پر لٹکایا جائے۔ اس سے ان کی شان میں ایک روپہ ڈھائی آنہ کا اضافہ ہو جائے گا۔ یہ خطاب برا ہے۔ اس لئے لوگ اس سے احتراز کریں گے۔ یہ قطعی ناممکن ہے۔ جب گورنمنٹ کی طرف سے ہوگا۔ تو لوگ اسے بڑے چاؤ سے منظور کریں گے۔ ہاں شک اس امر کا ہے کہ اس کے امیدواروں کی تعداد اس قدر زیادہ ہو جائے گی۔ کہ سب کو یہ خطاب دینا مشکل ہو جائے گا۔

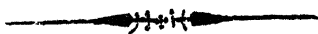
پچھلے سال بارش ہوئی تھی۔ لیکن سب جگہ یکساں نہیں ہوئی۔

جہاں کی زمین اس نعمت سے محروم رہی ہے۔ وہاں کے اہلیان نے گورنمنٹ کو عرضی بھیجی ہے۔ کہ اس قسم کی تجویز سوچی جانی چاہئے۔ جس سے بارش سب مقامات پر یکساں ہوا کرے۔ ہماری رائے ہے۔ کہ اس مدعا کے حصول کے لئے ایک کمیٹی مرتب ہونی چاہئے۔ ایک تجویز یہ بھی ہے۔ کہ اگر بادلوں کا مختانہ مقرر کر دیا جائے۔ تو انہیں کسی حصہ ملک میں جانے میں بھی عذر نہ ہوگا۔ لیکن ہمارا خیال ہے۔ کہ اس سے بھی وقت رفع ہونے کا امکان نہیں۔ کیونکہ ہندوستانی بادل بجلی کو بہت چاہتے ہیں۔ وہ اسے چھوڑ کر مختانہ کے لئے بھی باہر جانا منظور نہیں کریں گے۔ ہمارے تجویز یہ ہے۔ کہ تمام بادلوں کو برخواست کر دیا جائے۔ اور ان کی بجائے ہشتیوں سے کام لیا جائے۔ ہر ایک ملازم یا چیراسی ایک ایک ہشتی کو لمبے بانس میں باندھ کر کھڑا ہے۔ جب ضرورت ہو ہشتی پانی چھوڑ کر یا اگر ہو سکے۔ تو نیچے اتر کر زمین سیراب کر دے۔ ہمارے خیال میں یہ تجویز پورے طور پر کامیاب ثابت ہوگی۔ اور اس سے تمام تکلیفات رفع ہو جائیں گی۔

ہمارے ملک کی عورتوں میں حب الوطنی کا جذبہ تاحال پیدا نہیں ہوا۔ اور ہشتیوں کی ضرورت نہ پڑتی۔ اگر وہ گرمستھی کا رونا کھیتیوں میں جا کر روتا کریں۔ تو بادلوں اور ہشتیوں ————— دونوں کی ضرورت نہ رہے۔ تھیت ان کے آنسوؤں ہی سے سیراب ہو سکتے ہیں اس صورت میں بادلوں کا محکمہ بند کیا جاسکتا ہے۔ لیکن یہ ضروری ہے۔ کہ اس نئے انتظام میں پولس کا انتظام بہت زبردست ہو ورنہ ان نئے بادلوں کی بجلی گرنے سے کون جانتا ہے۔ کہ کسانوں کے لڑکوں پر کیسی کیسی

مصیبتیں ٹوٹ پڑیں گی۔ ان کی حفاظت اگر پولیس نہ کرے گی۔ تو اور کون کرے گا؟
 سنا ہے محکمہ تعلیم میں کچھ گڑبڑ مچ گئی ہے۔ کئی سکولوں کے طلباء نے کان ماپنے کے گز تیار کئے ہیں۔ ان کے دلوں میں شہادت پیدا ہو گئے ہیں کہہ کہتے ہیں۔ کہ استادوں اور پروفیسروں کے کان ماپ کر دیکھیں گے۔ نہیں تو ان سے پڑھنا بند کر دیں گے۔ ہمارے خیال میں کان سے گز کے چھوٹا ہونے کا کہیں بھی امکان نہیں ہے۔
 بہر حال سال بھلا ہوا برا۔ اس پر غور کرنے سے ہم تین نتائج پر پہنچے ہیں:-

- ۱۔ سال گزر گیا۔ اس میں مطلقاً شبہ نہیں ہے۔
- ۲۔ چونکہ گزر گیا ہے۔ اس لئے اب واپس نہ لوٹے گا۔ لہذا اس کے لئے کوئی کوشش نہ کرے۔
- ۳۔ لوٹے یا نہ لوٹے۔ ناظرین ہمارے لئے دو فحالتیں یکساں ہیں۔ کیونکہ ہمارے لئے پچھلے سال بھی گھاس پانی۔ اور اس سال بھی گھاس پانی۔ اور اگلے سال بھی گھاس پانی۔ رام بھلا کرے۔ آپ گھاس پانی کی بات یاد رکھیں۔



ایک سپیشل کی چٹھی

پرنس آف ویلز کے ساتھ ایک سپیشل وقائع نگار صاحب آئے تھے۔ انہوں نے لندن میں واپسی پر ایک ولایتی اخبار میں ایک چٹھی شائع کرائی ہے۔ اس کا ترجمہ ہم ذیل میں درج کرتے ہیں۔ اگر ناظرین اس اخبار کا نام جانتا چاہیں۔ تو ہمیں افسوس ہے۔ ہم ان کی خواہش پوری نہ کر سکیں گے۔ کیونکہ نہ تو ہمیں اس اخبار کا نام یاد ہے۔ نہ یہ بات یاد ہے کہ چٹھی کہاں دیکھی تھی۔ اور کب دیکھتی تھی۔ ہاں اُس چٹھی کا خلاصہ یہ تھا:۔

”پرنس آف ویلز کے ساتھ بنگال میں آکر میں نے جو کچھ دیکھا۔ وہ ناظرین کے سامنے رکھنا چاہتا ہوں۔ اس حصہ ملک کے متعلق میں نے بہت کچھ تحقیقات کی۔ اس لئے میرا بیان مستند ہے۔ اور اس طرح وثوق کے ساتھ کوئی دوسرا نہیں لکھ سکتا۔ جس طرح میں لکھ سکتا ہوں۔ اس حصہ ملک کو بنگال کہتے ہیں۔ بنگال کی وجہ تسمیہ کیا ہے۔ اسے بنگالی نہیں جانتے۔ ان کا بیان ہے۔ کہ پہلے اس حصے کو بنگ کہا جاتا تھا۔ جو بعد میں بنگال یا بنگالہ بن گیا۔ لیکن اگر غور کیا جائے تو معلوم ہوگا۔ کہ اس حصے کا اصلی نام بنگال نہیں بلکہ مینگال ہے۔ لہذا صاف ظاہر ہے

کہ جو لوگ اس کا نام بنگال بتلاتے ہیں۔ وہ لوگوں کو دھوکا دیتے ہیں۔ یہ قرین قیاس ہے۔ کہ اس حصہ کو بجنم گال نامی کسی انگریز نے آباد کیا ہو۔ اور اس کا نام اپنے نام پر بجنم گال رکھ دیا ہو۔ جو مخفف ہو کر بین گال (بنگال) رہ گیا ہو۔

بنگال کا دارالسلطنت کلکتہ ہے۔ دراصل یہ کال کٹا ہے۔ اور یہ دونوں لفظ بنگالی زبان کے ہیں۔ کال کے معنی وقت اور کٹا کے معنی کاٹنا۔ یعنی وقت گزارنے کا مقام چونکہ یہاں دل بہلاوے اور وقت گزارنے کے مشغلے بیشمار ہیں۔ اس لئے اس کا نام کلکتہ نہایت موزوں ہے۔

یہاں کی آبادی سیاہ فام بھی ہے۔ اور قدرے سفید رنگ کی بھی۔ جو بالکل کالے ہیں۔ ان کے آباؤ اجداد معلوم ہوتا ہے۔ افریقہ سے آئے ہوں گے۔ کیونکہ ان کالے بنگالیوں میں سے اکثر کے بال گھونگھریالے ہیں۔ اور گھونگھریالے بال افریقہ کی آبادی کا ذریعہ شناخت ہیں۔ یہ امر صدقہ ہے۔ جسے رد کرنا قطعاً ناممکن ہے۔ اب سوال پیدا ہوتا ہے۔ کہ گورے آدمی کون ہیں جہاں تک میرا خیال ہے۔ یہ گورے بنگالی بجنم گال نامی صاحب کے خاندان کے ہوں گے۔ اس بات کو تسلیم کئے بغیر چارہ نہیں۔

ایک اور بات جو میں نے خاص طور پر نوٹ کی۔ وہ یہ ہے۔ کہ بنگال والے مائچسٹر کی دھوتیاں پہنتے ہیں۔ لہذا یہ نتیجہ اخذ کرنا بالکل قدرتی ہے کہ جب مائچسٹر سے وہاں دھوتیاں نہیں جاتی تھیں۔ اس وقت بنگالی برہمنہ رہتے ہوں گے۔ لیکن اب مائچسٹر کے دستِ کرم نے ان کی عریانی ڈھانپ دی ہے۔ تاہم وہ ابھی تک وحشی ہیں۔ وہ اب تک

اتنا بھی نہیں جانتے۔ کہ کپڑا کس طرح پہننا چاہئے۔ کوئی ہم لوگوں کی مانند کوٹ پہنتا ہے۔ کوئی ترکوں کی طرح یا جامہ استعمال کرتا ہے۔ اور جس کو اس نقل کی بھی تمیز نہیں۔ وہ کمر کے گرد دھوئی لپیٹ لیتا ہے۔

کہا اس سے یہ ثابت نہیں ہوتا۔ کہ برٹش گورنمنٹ نے ایک صدی میں ننگے رہنے والے بنگالیوں کو کپڑا پہننا سکھا دیا ہے۔ انگلستان کے فیض سے ان کی ترقی و بہبودی میں کس قدر اضافہ ہو رہا ہے۔ اور وہ تہذیب کے باب میں کس طرح چھانگیں مار کر آگے بڑھ رہے ہیں۔ سب ایسے امور ہیں۔ جن سے بے وقوف اور نیم وحشی ہندوستانی سراسر نا آشنا ہیں۔ ان کو تمدن سے کیا سروکار؟

افسوس ہے کہ اس چند روزہ سیاحت کے دوران میں میں بنگالی زبان نہیں سیکھ سکا۔ ہاں ہاں کس حد تک واقفیت ہو گئی ہے گلستان اور بوستان نامی دو بنگالی کتابوں کا ترجمہ دیکھنے کا مجھے موقع میسر ہوا۔ ان دونوں کتابوں کا لب لباب یہ ہے۔ کہ یہ ہشت نام کے ایک بادشاہ نے راوی نامی ایک دوسرے راجہ کو ہلاک کر کے اس کی رانی مندودی کو چرایا تھا۔ کچھ دنوں تک مندودی برندا بن میں کرشن کے ساتھ عیش کرتی تھی۔ آخر میں اس کے باپ نے کرشن کو اپنے یگیہ میں مدعو نہ کیا۔ اس لئے اس نے اپنے آپ کو آگ میں جلا کر خودکشی کر لی۔

بنگالی کا جہاں تک میں نے مطالعہ کیا ہے۔ اس سے ایک امر روز روشن کی مانند عیاں ہے۔ اور وہ یہ کہ اس زبان میں گورنمنٹ کو گورنمنٹ ہائی کورٹ کو ہائی کورٹ 'ڈسٹریکٹ' 'ڈسٹریکٹ' 'ڈسٹریکٹ' 'ڈسٹریکٹ' اور ڈبل کو ڈبل کہتے ہیں۔ اس سے مجھے یہ بھی شبہ ہوتا ہے۔ کہ جب

بنگالی زبان انگریزی کی لڑکی ہے تو انگریزوں کی آمد سے پہلے یہاں کوئی زبان بولی جاتی تھی یا نہیں ————— یہ امر بحث طلب ہے۔ دیکھئے ہمارے کرائسٹ کے نام پر انہوں نے کرشن بنالیا ہے۔ اور کئی یورپین علما کا قول ہے۔ کہ کرشن کی بھگوت گیتا صریح طور پر بائبل کا ترجمہ ہے۔ اس لئے صاف ظاہر ہے۔ کہ زمانہ بائبل سے پیشتر یہاں کوئی زبان مکمل نہ تھی۔ اس میں مطلقاً شبہ نہیں۔ اس کے بعد کب اُنکی زبان بنی۔ یہ نہیں کہا جاسکتا۔ شاید میکسمولر صاحب اس کے متعلق کچھ بتا سکیں۔ جس عالم نے یہ ثابت کیا ہے۔ کہ اشوک کے زمانہ سے پہلے قدیم آریہ فن تحریر سے نابلدہ تھے۔ وہی اس عقدے کو حل کر سکتے ہیں۔

ایک بات اور۔ سروہم جوئس سے لے کر میکسمولر تک تمام مشرقی زبانوں کے ماہرین کا خیال ہے۔ کہ ہندوستان میں سنسکرت نامی ایک زبان ہے۔ لیکن ہندوستان میں اپنے زمانہ قیام کے دوران میں میں نے تو کسی کو نہ سنسکرت بولتے سنا۔ نہ لکھتے دیکھا۔ اس لئے میں خیال سے۔ کہ سنسکرت زبان کی کوئی اصلیت نہیں ہے۔ یہ بالکل فرضی نام ہے۔ جو سروہم جوئس وغیرہ علما کے دماغوں کی اختراع ہے۔ اگر یہ زبان دراصل ہوئی۔ تو مجھے معلوم نہ ہو جاتا۔ وائ کی تمام زبانیں میں سنسکرت آئی ہوں لیکن سنسکرت کا کسی سے نام بھی نہیں سنا۔ اس لئے میرا جوئے ہے۔ کہ اس کے بارے میں جو کچھ بیانات سروہم جوئس وغیرہ فضلاء نے شائع کئے ہیں۔ وہ محض اپنی علمیت کے اظہار کے لئے ہیں۔ بجا ایک

وہ حقیقت سے کوسوں دور ہیں *

خیر! اب میں ان لوگوں کی تمدنی حالت کے متعلق کچھ کہنا چاہتا ہوں۔ آپ حضرات کو یہی معلوم ہوگا۔ کہ ان کی چار ذاتیں ہیں۔ لیکن حقیقت یہ ہے۔ کہ ان کی کئی ذاتیں ہیں۔ جن کے نام مفصلہ ذیل ہیں :-

(۱) براہمن (۲) کاشتہ (۳) شودر (۴) کلیں (۵) و تشیج (۶) ویشینو (۷) شاکت (۸) رائے (۹) گوشال (۱۰) ٹھاکر (۱۱) ملا (۱۲) فزاری (۱۳) لایان (۱۴) آسام (۱۵) گوال پاٹا (۱۶) پاریاڈوگس *

بنگالیوں کا چال چلن بہت خراب ہے۔ یہ پرلے درجہ کے جھوٹے ہوتے ہیں۔ اور بغیر مطلب کے جھوٹ بولتے ہیں۔ مجھے بتلایا گیا۔ کہ بنگالیوں میں بابورا جیندر لال متر بڑے زبردست عالم ہیں۔ میں نے کئی بنگالیوں سے دریافت کیا۔ کہ وہ ذات کے کون ہیں؟ سب نے جواب دیا کاشتہ۔ لیکن میں کیسے دھوکا کھا سکتا تھا۔ میں نے پڑھا ہوا تھا۔ کہ وہ براہمن ہیں۔ یہ متر لفظ مترے سے بگڑا ہوا ہے۔ لہذا لازمی ہے۔ کہ وہ پروہت ذات کے ہوں *

بنگالیوں میں ایک خاص بات یہ ہے۔ کہ وہ راج بھگت کمال کے ہوتے ہیں۔ پرنس آف ویلز کو دیکھنے کے لئے ہزاروں کی تعداد میں ٹوٹ پڑتے تھے۔ جس سے صاف ظاہر ہوتا تھا۔ کہ دنیا میں ان سے بڑھ کر راج بھگت کوئی نہیں۔ پر مانتا ہمارا بھلا کرے۔ کیونکہ ہماری بہتری سے ان خریب لوگوں کی بہتری ہے *

۱۔ ناظرین تبسب نہیں۔ ستھور فاضل اجل ٹیگالڈ سٹوارٹ صاحب کا یہی خیال ہے *

۲۔ چسپ فرام اے جرمن درتپ *

سنا ہے۔ بنگالی اپنی مستورات کو پردے میں رکھتے ہیں۔ لیکن یہ بات بالکل درست نہیں ہے۔ جہاں کوئی فائدہ نہ ہو۔ وہ پردہ نشین رہتی ہیں لیکن جہاں فائدہ نظر آئے۔ وہاں جھٹ پردہ پرے پھینک دیتی ہیں۔ یہ اپنی مستورات سے اسی طرح سلوک کرتے ہیں۔ جس طرح ہم لوگ شکاری ہندوق سے کرتے ہیں۔ جب تک کام نہ ہو۔ اسے چھپا کر رکھتے ہیں۔ لیکن جب شکار نظر آتا ہے۔ فوراً ہندوق باہر نکل کر ڈر کر دیتی ہے۔ اسی طرح جب تک کام نہ ہو۔ ان کی عورتیں پردے میں رہتی ہیں۔ لیکن کام پڑنے پر فوراً باہر نکل آتی ہیں۔ ہمارے گویوں سے تو غریب چڑیاں ہی ہلاک ہوتی ہیں۔ لیکن ان کے تیرنگاہ سے خدا جانے کون کون گھائل ہوتا ہے۔ ان عورتوں کے گمنوں کے اثرات دیکھ کر مجھے ترغیب ہوئی کہ میں بھی ہندوق کو دو چار زیورات بنوا دوں۔ شائندہ اس سے چڑیاں خود بخود ہندوق کے پاس آجا یا کریں۔ بنگالین صرف تیرنگاہ چلانے ہی میں نہیں۔ پھولوں کے تیر چلانے میں بھی کامل ماہر ہیں۔ ہندوؤں کی کتب میں جن پھولوں کے تیر کا ذکر آتا ہے۔ پتہ نہیں۔ اس کا ان تیروں سے کچھ علاقہ ہے یا نہیں۔ میں نے ایک بنگالی شاعر کی نظم میں پڑھا تھا :-

پھول بان کیسے دھارو گی دھنشن تارے تاہیں

اس کو یوں بھی پڑھا جاتا ہے :-

پھول بان نے اردے لاکھوں کے تلچھت پران

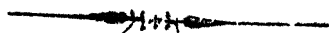
پر ماتما کرے۔ یہ پھولوں کے تیر ہندوستان سے اٹھ جائیں۔ اسی میں ان کی بہتری ہے۔ نہیں تو بنگال میں انگریزوں کا رہنما دشوار ہے۔ ہم بننے کی ذات دوکاندار کے اڑکے ٹھہرے۔ دو پیسے پیدا کرنے کے لئے

ہندو پارے ہندوستان جاتے ہیں۔ کون جانے ان جنگلوں کا پھول
تیر کب ہمارے شامیانہ میں آگئے اور ہمارا جسم بے سدھ ہو جائے۔ اس وقت
کون ہمیں پانی دیگا؟

میرے کہنے کا مطلب یہ نہیں۔ کہ تمام جنگلیں ہی اس قسم کی شکاری
ہندو قیس ہیں۔ ہاں میں نے سنا ہے کہ بعض اس باب میں لاجواب ہیں۔
ہندوئوں کے چار وید ہیں۔ ان میں چانکیہ شلوک نامی وید میں لکھا
ہے :-

आत्मानं सततं रक्षेत् दारैरपि घनैरपि ॥

اس کا ترجمہ یہ ہے کہ اے خوبصورت آنکھوں والے کرشن! میں
اپنی ترقی کے لئے تمہارے گلے میں یہ جنگلی پھولوں کا ہار پہناتی ہوں۔
اسے پہن لو!



بلی

رات کا وقت تھا۔ میں اپنی خوابگاہ کی کوٹھڑی میں چار پائی پر بیٹھا
 حقہ پی رہا تھا۔ اور اونگھ رہا تھا۔ ایک چھوٹا سا مٹی کا چراغ ٹمٹما رہا تھا۔
 اور دیوار پر سایہ بھوت بن کر ناچ رہا تھا۔ ابھی تک بھات تیار نہ ہوا تھا۔
 اس لئے میں آنکھیں بند کئے سوچ رہا تھا۔ کہ اگر میں پولین بونا پارٹ ہوتا
 تو ڈاٹر لو کے میدان جنگ میں فتح حاصل کر سکتا یا نہ۔ مگر ایک آواز آئی
 ”میاؤں“

میری آنکھیں کھل گئیں۔ لیکن یکا یک کچھ سمجھ نہ آیا۔ بعد میں خیال
 ہوا۔ کہ شاؤڈیوک آف ولینگٹن بلی کی شکل اختیار کر کے بھنگ مانگنے
 آیا ہے۔ میں نے ول کر کر کے فیصلہ کیا۔ کہ کہہ دوں۔ جاؤ۔ موج کرو تھیں
 کافی انعام مل چکا ہے۔ اب اور کیا چاہتے ہو۔ دامن حرص اس قدر دراز
 کرنا درست نہیں۔ اتنے میں ڈیوک پھر بولا ”میاؤں“

تب میں نے آنکھیں مل کر دیکھا۔ وہ ولینگٹن نہیں۔ ایک چھوٹی سی
 بلی تھی۔ میرے سر ہانے جو پینے کے لئے دودھ کا کٹورا رکھا ہوا تھا۔ وہ
 اسے بڑے اطمینان سے پی چکی تھی۔ میں جس وقت واٹر لو کے میدان
 میں صف بندی کے نقشے تیار کر رہا تھا۔ اس وقت بلی میرا دودھ پی

رہی تھی۔ اور اب سیر ہو کر زبان ہونٹوں پر پھیر رہی تھی۔ اور کہہ رہی تھی ”میاؤں“

میں ثابت نہیں کر سکتا۔ مگر میرا خیال ہے۔ کہ بی کی میاؤں میں طنز پوشیدہ تھی۔ شاید وہ میری طرف دیکھ کر ہنستی تھی اور کہتی تھی کہ کوئی کماٹے۔ کوئی کھائے۔ تمہارا دودھ تو میں پی گئی۔ اب تم کیا کرو گے؟“

کرنا کیا؟ مجھے تو کچھ پتہ نہیں لگتا تھا۔ کہ کیا کرتا اور کیا کرتا۔ دودھ میرے باپ کا نہیں تھا۔ دودھ تھا گائے کا۔ اور اسے دوہنے والی تھی گوالن، اس

پر حبیب اس کی میاؤں سے۔ ویسا ہی بی کا بھی ہے۔ اس باعث سے میں اس پر

اظہار غم و غصہ نہ کر سکا۔ مگر عرصہ دراز سے رسم جاری ہے۔ کہ بی دودھ

پی جائے۔ تو اسے مارا جاتا ہے۔ اس رسم کو توڑ کر بدنام ہونا بھی گوارا

نہ تھا۔ ساتھ ہی یہ بھی خیال آیا۔ کہ اگر میں خاموش رہا۔ تو ممکن ہے۔

بی اپنی برادری میں جا کر مجھے بزدل کہیے۔ اس خیال سے میں نے یہی

فیصلہ کیا۔ کہ مردانگی کو ہاتھ سے نہ جانے دوں گا۔ پس تلاش بسیار کے

بعد ایک ٹوٹی ہوئی لکڑی لے کر بی کو مارنے کے لئے اٹھا۔

بی مجھے پہچانتی تھی۔ لکڑی دیکھ کر بھی وہ ٹھہری رہی۔ اس نے

میری طرف دیکھ کر ایک جمائی لی۔ اور پرے ہٹ کر بیٹھ گئی۔ میں نے

لکڑی پکڑ کر کہا۔ ماروں تیری کمر میں ایک دو تین۔ کبخت میرا دودھ پی

گئی ہے۔ بی نے پنجہ چاٹنا شروع کر دیا مجھے ملائی والا دودھ یاد آگیا۔

میں افسوس کرتا ہوا چارپائی پر جا بیٹھا اور حقہ پینے لگا۔

بی نے کہا ”میاؤں“ مجھے ایسا معلوم ہوا گویا بی کہہ رہی ہے۔

۱۔ بنگال میں بی کو دودھ پی جانے پر مارنے کی رسم جاری ہے۔

”تمہارے کیوں ہو؟ ذرا آرام سے حقہ پیو اور غور کرو۔ کیا دنیا کی تمام اشیاء ————— دودھ، دہی، مکھن، ملائی، حلوہ، بھات، محض تمہارے ہی لئے ہے۔ کیا ان اشیاء میں ہمارا حصہ نہیں ہے؟ تم آدمی ہو۔ ہم بلیاں ہیں۔ مگر ہم میں اور تم میں فرق کیا ہے۔ کیا ہم کو بھوک نہیں لگتی؟ کیا ہم کو پیاس کا احساس نہیں ہوتا۔ تم کھاتے ہو ہم خاموش رہتے ہیں۔ مگر جب ہم ذرا پیٹ پوجا کرتے ہیں۔ تو تم لاٹھی اٹھا لیتے ہو اس بد تہذیبی کے کیا معنی ہیں؟ ہم سے سبق حاصل کرو۔ ورنہ مر کر تمہاری نجات نہ ہوگی۔ تمہارے سکولوں اور کالجوں کو دیکھ کر یقین ہو جاتا ہے کہ تم لوگوں کو ہم سے بہت کچھ سیکھنے کی ضرورت ہے۔“

”دیکھو! پلنگ پر بیٹھ کر حقہ پینے والے آدمی! دھرم کیا ہے؟ دوسروں کو فیض پہنچانا دھرم ہے۔ اس دودھ سے میری بھوک مٹی۔ دودھ تمہارا تھا۔ لہذا تم نے دھرم کمایا ہے۔ میں نے چوری کی یا ڈاکہ ڈالا۔ لیکن تم اتنا یاد رکھو۔ کہ تمہارے اس دھرم کی کمائی کا حقیقی ذریعہ میں ہوں۔ اس لئے بجائے اس کے تم مجھے لاٹھی دکھاتے، گالیاں دیتے۔ تمہیں چاہئے تھا۔ کہ تم میری تعریف کرتے کہ میں نے تمہیں دھرم کا راستہ دکھایا ہے۔ تم سے دھرم کا کام کرایا ہے۔“

”تم کہو گے۔ میں نے چوری کی۔ ٹھیک۔ لیکن یہ تو بتلاؤ۔ یہ چوری کیا میں شوق سے کرتی ہوں۔ جسے کھانے کو یا سانی تمام دستیاب ہو سکتا ہو وہ چوری نہیں کر سکتا۔ اور نہیں کرتا۔ بڑے بھاری سادھو مہنت ایماندار سمجھے جاتے ہیں۔ جو چوری کا نام سن کر رز جاتے ہیں۔ وہ چوروں سے بھی بڑھ کر مجرم ہیں۔ ————— انہیں چوری کرنے کی ضرورت

نہیں پڑتی اس لئے وہ چوری نہیں کرتے۔ لیکن ضرورت سے زیادہ اشیاء ہونے پر بھی وہ غریبوں کی طرف دھیان نہیں کرتے۔ اسی لئے چور چوری کرتے ہیں۔ گویا کناہ کا مرتکب چور نہیں ہوتا۔ بلکہ وہ ایماندار آدمی ہوتا ہے۔ جو آپ کھاتا ہے۔ مگر دوسروں کو کھانے نہیں دیتا۔ اس کی ایمان داری ہی دوسروں کی تباہی کا موجب بن جاتی ہے۔ چور پکڑا جاتا ہے۔ اسے سزا دی جاتی ہے۔ لیکن چوری کی جڑھ کنجوس کو کوئی نہیں پوچھتا۔ کہ تم نے یہ کیا فساد ڈال رکھا ہے۔ جو دن رات چوریاں کراتے رہتے ہو۔

”میں ایک گھر سے دوسرے گھر میں میاؤں میاؤں کرتی پھرتی ہوں مگر تم لوگ مجھے روٹی کا ایک ٹکڑا بھی نہیں دیتے۔ لوگ بچی ہوئی خوراک کتوں کو ڈال دیتے ہیں۔ نالی میں پھینک دیتے ہیں۔ مگر میرا خیال ہی نہیں کرتے تمہارا پیٹ بھرا ہوا ہے۔ تم فاقہ کشی کا عذاب کیا جانو فاسق! غریب سے اطمینان ہمدردی میں کیا تمہاری شان کم ہو جاتی ہے۔ اسے دو روٹیاں دے دیا کرو۔ کیا ہرج سے۔ رات کو اگر کھاٹ تک چور لے جائیں۔ تو دبا کر پڑے رہو گے۔ لیکن بلی دودھ کا کٹورا پی لے۔ تو لکڑی ڈھونڈتے ہو۔ یہ کیوں؟“

”دیکھو۔ اگر رائے بہادر دیوی داس یا خاں صاحب کریم بخش تمہارا دودھ پی جاتا۔ تو تم اسے کیا مارنے کو تیار ہو جاتے۔ نہیں ہاتھ باندھ کر کہتے ”جناب کیا کچھ اور لاؤں“ پھر حضرت! میرے لئے لکڑی کیوں تم کہو گے۔ وہ بُرے آدمی ہیں۔ عالم فاضل ہیں۔ مگر سوال تو یہ ہے۔ کہ کیا ان کو ہم سے زیادہ بھوک لگتی ہے۔ نہیں۔ تو پھر تم لوگ کرتے

کیا ہو۔ حقیقت یہ ہے۔ کہ جسے ضرورت نہیں۔ انہیں دینے کی انسان کو عادت ہے۔ غریب مفلس کو کوئی نہیں دیتا۔ جو نہیں نہیں کرتے ہیں۔ ان کو کہتے ہو۔ تھوڑا سا کھالو۔ چلو یا رکھا ہرج ہے۔ آج ہمارا بچن پاکیزہ کرو۔ مگر جو مانگتے ہیں۔ جن کے پیٹ خالی ہیں۔ ان کو دیتے وقت تمہارا دل چھوٹا ہو جاتا ہے۔ اور اگر وہ بے تکلفی سے خود ہی لے لیں۔ تو لاٹھی اٹھا لیتے ہو۔ اس کا کیا باعث؟

”ہماری حالت دیکھو۔ در بدر مانگتی پھرتی ہیں۔ میاؤں میاؤں کرتی۔ ہتی ہیں۔ کوئی روٹی کا ٹکڑا نہیں دیتا۔ ہاں اگر کسی بلی کو اپنے ہاں رکھ لیتے ہو۔ تو اس کی بڑے چین سے گزرتی ہے اور وہ چند ہی دنوں میں اس قدر موٹی تازی اور مضبوط ہو جاتی ہے جیسے کسی بٹھے کے گھر رہنے والا اس کی خوبصورت اور جوان بیوی کا بھائی یا بیوقوف موٹے مل رئیس کے پاس رہنے والا شطرنج کا کھلاڑی خوشامدی محاسب اس بلی کی اتنی خاطر تواضع ہوتی ہے۔ کہ اس کی دم پھول جاتی ہے۔ اور جسم کے عضو عضو میں چستی لہانے لگتی ہے۔ اس کے جسم کا فربہ پن دیکھ کر بہت سی بلیاں شعر کہنے لگ جاتی ہیں۔“

”اور اس کے مقابلے میں ہمارا کیا حال ہے۔ فاقہ کشیوں کے مارے پیٹ اور پیٹھ برابر بوئے ہیں۔ ہڈیاں باہر نکل آئی ہیں۔ زبان خشک ہو گئی ہے۔ اور ناتوانی کے باعث دم کو اٹھانا بھی دُوبھر ہو گیا ہے۔ جب بھوک زیادہ حکمتی ہے۔ تو پکار پکار کر کہتی ہیں۔ میاؤں (یعنی میں آؤں) کھانے کو کچھ نہیں ملا۔ میاؤں۔ بھائی ہمارا سیاہ چمڑا دیکھ کر ہم سے نفرت نہ کرو۔ دنیا کی برکات پر ہمارا بھی کچھ حق ہے۔ اس لئے

یا تو خود بخود کھانے کو دے دو۔ ورنہ مجبوراً چوری کریں گے۔ حیرت تو اس بات کی ہے کہ ہمارا خشک چہرہ۔ خالی پیٹ اور سوال مجسم آنکھیں دیکھ کر بھی تمہارے دل میں ہمدردی کی لہر نہیں اٹھتی۔ چور کے لئے قانون ہے۔ تو کیا سنگ دل بخیلوں کے لئے قانون نہیں ہے؟ غریب آدمی زندہ رہنے کے لئے روٹی کھاتا ہے۔ تو یہ جرم ہے۔ لیکن امیر بخیل غریبوں کا خیال نہیں کرتا۔ تو یہ جرم نہیں ہے؟ کیا تم پر یہ امروا ضح کرنے کی ضرورت ہے۔ کہ چوروں کی چوری کا حقیقی باعث امیروں کا بخل ہے۔ تم حقہ کی نئے منہ سے نکال کر مجھے جواب دو۔ کہ ایک امیر کو کیا حق ہے۔ کہ وہ پانسو غریبوں کو بھوکا رکھ کر آپ اس فخر سے گرم رہے۔ کہ میرے حساب کا بنک میں اتنے ہزار روپیہ جمع ہے۔ اگر اس کے پاس زائد روپیہ ہے تو غربا میں تقسیم کیوں نہیں کر دیتا۔ ورنہ بھوکے فاقہ مست ضرور چوری کریں گے۔ کیونکہ قدرت نے کسی کو بھوکا مرنے کے لئے پیدا نہیں کیا؟

بلی کی یہ تقریر سن کر میں سناٹے میں آ گیا۔ میں نے کہا "اے بلیوں میں پند تانی! تمہاری باتیں سخت بیہودہ اور سوسائٹی کے نظام کو درہم برہم کر دینے والی ہیں۔ اگر دنیا کے عیش و آرام پر اور برکتوں پر سلجھی کا جٹا نکساں ہے۔ تو کسی کو کیا پڑی ہے۔ کہ محنت کرے۔ اور اگر امیروں کے لئے فرض ہے۔ کہ وہ اپنا روپیہ غربا میں تقسیم کر دیں۔ تو ان کو کیا ضرورت ہے کہ وہ خان پسینہ ایک کر کے روپیہ کمائیں۔ کیوں نہ وہ بھی تمہاری طرح دوسروں سے حصہ طلب کرنے پر مکر کس لیں۔ بلی! تمہاری باتوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ تم قوم کو تباہ و برباد کر دو گے؟"

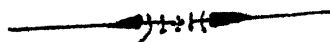
بلی نے جواب دیا۔ ”یعنی ترقی نہ ہوگی۔ ٹھیک میری یہی مطلب ہے۔ مگر اس سے ہم کو کیا غرض؟ اگر امر کے پاس روپیہ نہیں رہتا۔ تو اس میں غریبا کا کیا نقصان ہے؟“

میں نے غصہ سے جواب دیا۔ قومی دولت کی زیادتی کے بغیر قوم شاہ راہ ترقی پر نہیں چل سکتی؟“

”مگر مجھے کھانے کو نہ ملے۔ تو میں تمہاری قومی ترقی کو کیا کروں؟“ بلی کو سمجھنا مشکل ہو گیا۔ جو غور و فکر کرنے والا ہوتا ہے۔ اور جس کا دماغ منطق کی دلائل ڈھونڈتا ہے۔ اس کے کوئی بات ذہن نشین کرنا بعض اوقات دشوار ہو جاتا ہے۔ یہ بلی معلوم ہوتا ہے۔ منطق کے اصول جانتی تھی۔ اس لئے وہ میرے قابو میں نہ آئی۔ تب میں نے مصلحت دیکھ کر کہا۔ ہو سکتا ہے کہ قومی ترقی سے غربا کو خاص فائدہ حاصل نہ ہو لیکن امرام کی اسی میں بہتری و بہبودی مضمر ہے۔ لہذا چور کو چوری کی سزا دینا عین انصاف ہے؟“

بی بی نے پھر کہا۔ ”آپ چوروں کو پھانسی دیدیتے۔ ہیں استراض نہیں۔ لیکن اس کے ساتھ ہی ایک اور قایدہ بھی وضع کیجئے۔ جو منصف چور کے مقدمہ کی سماعت کرے۔ پہلے اسے تین دن جھوکا رکھا جائے اس پر بھی اگر وہ کسی کی رسوائی سے چوری کرتا ہوا نہ پکڑا جائے۔ یا کسی حلوائی کی دکان پر چھپٹا مارنے کی خواہش اس کے دل میں نہ پیدا ہو۔ تو چور کو پھانسی دے دیا جائے۔ تم مجھے مارنے اٹھے تھے۔ تو تم ہی سے شروع کرتی ہوں۔ آج سے تین دن تک فاقہ کرو۔ اور اس کے بعد اگر تم سے چھپوں گی۔ کہیوں بھوکے بلی کو روٹی کا ٹکڑا کھانے پر نکلڑی سے پٹینا

چاہتے یا نہیں۔ یقیناً اس وقت تک تمہاری رائے بدل گئی ہوگی ؟
 چالاک آدمیوں کا خیال ہے۔ کہ بحث میں ہار کر سنجیدگی سے کام لینا
 شروع کر دینا چاہئے۔ میں نے بلی سے کہا۔ ”دیکھو شرمیلی ! تمہاری باتیں
 نہایت لایعنی اور بے معنی ہیں۔ ان پر بحث کرنا بھی گناہ میں داخل ہے۔
 تم ان دلائل کو ترک کر دو۔ اور دھرم کرم میں دل لگاؤ۔ اگر چاہو تو تمہارے
 لئے گیتا یا برہما ساند کے بھجنوں کا گنگا منگوا دوں۔ ان کے مطالعہ سے
 تمہیں اطمینان قلب نصیب ہو جائیگا۔ اور تمہیں پتہ لگ جائیگا۔ کہ
 تمہارا دھرم کیا ہے ؟ نواب تم جاؤ۔ صبح آنا۔ اپنی بچی ہوئی ربربری تمہیں
 دسے دوں گا۔ لیکن رات کو کسی کی ہانڈی میں منہ نہ مارنا۔ اگر بھوک زیادہ
 معلوم ہو۔ تو میرے پاس آ جانا۔ تھوڑی سی بھنگ دے دوں گا۔ اس
 سے تمہاری بھوک کی آگ سرد پڑ جائے گی ؟“
 بلی نے جواب دیا ”بھنگ کی مجھے ضرورت نہیں۔ باقی رہا کسی کی ہانڈی
 میں منہ مارنے کا سوال۔ اس کا تصفیہ بھوک لگنے ہی پر ہو سکتا ہے ؟“
 بلی حلی گئی اس وقت یہ سوچ کر میرا دل مسترت سے ناچنے لگا۔ کہ
 میں نے ایک گمراہ روح کو صداقت کا راستہ دکھا دیا ہے۔ اور اسے اپنی
 سے نکال کر روشنی کی سرزمین میں پہنچا دیا ہے +



برخوردار

(۱)

پڑھو، برخوردار ! मातृवत् परदारेषु ।

بیٹا۔ اس کے کیا معنی ہیں؟

باپ۔ اس کے یہ معنی ہیں۔ کہ جتنی غیر عورتیں ہیں۔ ان تمام کو اپنی والدہ سمجھنا چاہئے

بیٹا۔ تو تمام عورتیں میری والدہ ہیں؟

باپ۔ ہاں برخوردار! سب عورتیں تیری والدہ ہیں؟

بیٹا۔ تو آپ کو بڑی تکلیف ہوگی؟

باپ۔ کیوں بیٹا؟

بیٹا۔ جب وہ میری والدہ ہوئیں۔ تو آپ کی کیا ہوئیں؟

باپ۔ چل گرہے! ایسی بات منہ سے نہیں نکالا کرتے۔ آگے پڑھ

بیٹا۔ کیا مطلب؟ मातृवत् परदारेषु परब्रवेषु कोटवत् ।

باپ۔ پرانی چیز کو لوشٹ سمجھنا چاہئے؟

بیٹا۔ لوشٹ کیا؟

باپ۔ مٹی کا ڈھیلہ؟

بیٹا۔ تب تو حلوائی کے پٹرے کی قیمت کچھ نہ دینی چاہئے۔ کیونکہ مٹی کے ڈھیلے

کی بھی کوئی قیمت دیتا ہے؟
 باپ۔ یہ مطلب نہیں۔ پرانی شے کی طرف نظر اٹھا کر بھی نہ دیکھو جس طرح تم
 مٹی کے ڈھیلے کی طرف نہیں دیکھتے؟
 بیٹا۔ کہہ مار کا پیشہ سیکھنے سے کیا کام نہ چل سیکے گا؟
 باپ۔ تو نرا گدھا ہی رہے گا؟
 بیٹا۔ آگے پڑھائیے؟

باپ **आत्मवत् सर्व भूतेषु यः व्यवति स परित्यक्तः ।**

کیا بابو جی؟

بیٹا۔ **आत्मवत् सर्व भूतेषु ।**

باپ۔ اپنے جیسا سب کو سمجھو؟

بیٹا۔ تب تو کام بن گیا؟

باپ۔ وہ کس طرح؟

بیٹا۔ جب دوسرے اپنے جیسے ہیں۔ تو دوسروں کی چیزیں بھی ہماری

ہیں۔ اور دوسروں کی عورتیں بھی ہماری عورتیں ہیں؟

باپ۔ بد معاش پاجی! بات بات میں شرارت کرتا ہے؟

(دو تین تھپٹے)

(۲)

رام رکھی نامی ادھیڑ عورت گھڑا لئے پانی بھرنے جا رہی تھی کہ وہی
 برخودار باپ کے کتاب پڑھنے کے بعد سامنے آکھڑا ہوا۔ اور بولا ”ماں“
 رام رکھی کیوں بیٹا! دل میں کیا شیریں زبان سچہ ہے۔ بات سن کر جی خوش ہو گیا؟
 لڑکا۔ شھائی کے لئے ایک پیسہ تو دو؟

رام رکھی۔ میں آپ غریب ہوں۔ پیسہ کہاں سے لاؤں ؟

لڑکا۔ اوں ہوں ؟

رام رکھی۔ بیٹا میرے پاس پیسہ نہیں ہے ؟

لڑکا۔ چڑیل ؟

رام رکھی۔ مرکبخت! تیری زبان کو آگ لگے۔ سویرے سویرے کہاں آگیا۔

لڑکا۔ تو پیسہ نہیں دے گی ؟

رام رکھی۔ نہیں دوں گی۔ تو بے کون جھوت ؟

لڑکا۔ اچھا تو لے ؟

یہ کہہ کر بندے کے مانند اس کے گلے لپٹ گیا۔ رام رکھی بچنے کی خاطر بھاگی
گھڑا ٹوٹ گیا۔ اس نے میں لڑکے کا باپ آگیا۔ اس نے آتے ہی پوچھا۔

باپ۔ یہ کیا پا جی ؟

بیٹا۔ آپ ہی نے تو سکھایا ہے۔ کہ سب عورتیں میری ماں کی طرح ہیں۔

اس نے میں نے اسے جس طرح ماں کو مارا کرتا ہوں۔ کہا کہ ٹھکانی گھیلے

پیسہ دے۔ مگر اس نے کہا۔ نہیں ہے۔ میں جس طرح ماں کو گالی

دیا کرتا ہوں۔ اسی طرح اس کو دی۔ مگر اس نے مجھے دو تین سنا

دیں۔ اس پر میں نے بالکل اُسی طرح جس طرح اپنی ماں کو مارا کرتا ہوں

اسے مارا ہے۔ پوچھ کر دیکھ لو ؟

باپ۔ جی جانتا ہے۔ مار مار کر تیری ہڈیاں توڑ دوں ؟

بیٹا۔ اور دیکھئے یہ میری ماں کی طرح آپ کے سامنے گھونگٹ نہیں نکالتی ؟

لوگوں نے بیچ بچاؤ کر کے چھڑا دیا۔ مگر تھوڑی دیر کے بعد جلوائی فریاد

لے کر آیا کہ آپ کے لڑکے نے بڑا تنگ کر رکھا ہے۔ جو چیز دیکھتا ہے اٹھا

لیتا ہے گوائے نے بھی کہا۔ لڑکے کو منع کیجئے۔ میرا نقصان کر آیا ہے +

(۳۳)

اب باپ سے ضبط نہ ہو سکا۔ اس نے لڑکے کو پینا شروع کر دیا۔
لڑکا روتے روتے بولا۔ مارتے کیوں ہو؟

باپ۔ تو حلوئی کے پیرے کیوں اٹھا لایا ہے؟
بیٹا۔ آج کل چوری کی وارداتیں ہو رہی ہیں مٹی کے ڈھیلے جمع کر رہا ہوں

باپ۔ مٹی کے ڈھیلے کیسے؟
بیٹا۔ وہ مٹی کے ڈھیلے ہی تو ہیں +

باپ۔ تو کتنا کیا ہے؟
بیٹا۔ آپ ہی پڑھاتے ہیں۔ آپ ہی بھول جاتے ہیں۔ کیا آپ نے نہیں

پڑھایا تھا: — परद्रवेषु लोष्टवत् ।

پرانی چیزیں مٹی کے ڈھیلوں کے مانند ہیں +
باپ ہنسی کو نہ روک سکا۔ لائق بر جوڑا آئسو پوچھ کر اس کے پاس اندر چلا گیا

(۳۴)

بسا کھی کا دن تھا۔ باپ نے سمجھا جاکر رادی پر نہ آ۔ ورنہ روٹی نہیں ملیگی +
بیٹا۔ کھا کر نہ آؤں گا +

باپ۔ بے وقوف کھانے سے پہلے نہایا کرتے ہیں۔ کوئی کھانے کے بعد
بھی نہاتا ہے +

بیٹا۔ تو اگلے سال سی۔ اس وقت جی نہیں چاہتا +
باپ۔ اچھا تو روٹی بھی اگلے سال سی۔ اس وقت آٹا مہنگا ہو رہا ہے

فراکھایت ہو جائے گی۔

بیٹا۔ مگر مجھے تو بھوک لگ رہی ہے۔

باپ۔ تو جاؤ (پیارے سے پیکار کر) جا کر جھٹ پٹ نہاؤ۔ اندر سے ملیں گے۔

لڑکا اچھلتا کودتا ہوا روانہ ہوا۔ لیکن باپ کی نصیحت کان میں گونج

رہی تھی۔ اس نے جاتے ہی ایک لڑکے کو پانی میں گر کر دو تین غوطے دے

دیئے۔ اور اسے ساتھ لے کر واپس آگیا۔ باپ نے پوچھا۔ نہا آیا۔

لڑکا۔ جی۔

باپ۔ (چہرہ دیکھ کر) سیاہی تو تیرے منہ پر ویسی ہی جمی ہوئی ہے۔

لڑکا۔ میں نے اسے نہلا دیا ہے۔ بات ایک ہی ہے۔

आत्मन् सर्व भूतेषु यः पश्यति स पण्डितः ।

سب کو اپنا آپ سمجھو۔ اس لئے اسے نہلانے سے گویا میں نے نہلا

لیا۔ اب لائیے اندر سے۔

باپ چھڑی لے کر بیٹے کے پیچھے بھاگا۔ مگر وہ نکل گیا۔ اس کے بعد

لائق برخوردار کے باپ نے سنا۔ کہ وہ پاٹھ شالا کے ایک لڑکے کو مار کر

بھاگ گیا ہے۔ گھر آتے ہی اس نے پوچھا۔ تو نے کیا کیا ہے؟

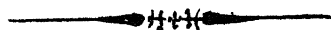
بیٹا۔ کچھ بھی نہیں۔ آپ نے مارنا تھا۔ میں خود مار کھا آیا ہوں۔ اب اور

کیا کہتے ہیں آپ؟

باپ۔ تو آپ مار کھا آیا ہے۔ یا دوسرے کو مار آیا ہے۔

بیٹا۔ ایک ہی بات ہے۔ میں دوسروں کو اپنے جیسا سمجھتا ہوں۔

باپ نے قسم کھائی۔ کہ اب اس لڑکے کو نہ پڑھاؤنگا۔ لڑکے کو چھٹی ملی۔



بندر اور بابو

ایک دن صبح کے آفتاب کی چمکتی ہوئی کرنوں سے منور باغ میں ایک بندر صاحب ہوا کھا رہے تھے۔ ان کی خوبصورت دم۔ کبھی پیٹھ کی، کبھی کندھے کی اور کبھی درختوں کی شاخوں کی خوبصورتی کو دوبا لاکر رہی تھی۔ چاروں طرف کیلوں کی سہانی سہانی خوشبو پھیلی ہوئی تھی۔ بندر صاحب کبھی سونگھ کر کبھی چھو کر۔ کبھی چبا کر۔ کبھی چوس کر اور کبھی چاٹ کر خوشنودی طبع کا اظہار کر رہے تھے۔ اتنے میں حسن اتفاق سے سوٹ بوٹ پتلون چین چشمہ پہنے چھڑی لئے ایک بابو صاحب آتے دکھائی دیئے۔ بندر نے اسے دور سے دیکھ کر سوچا۔ یہ کون ہے۔ رنگ روپ سے تو کشنکندھا و اسی میرا ہی بھائی نظر آتا ہے مگر کچھ فرق ہے۔ تاہم یہ میرا سودیشی بھائی ہے۔ اس کی کچھ توضیح کرنا چاہئے۔

یہ سوچ کر بندر مہاراج نے چمپا کیلے کی پکی ہوئی پھلیاں توڑ کر سونگھیں۔ ان کی مہک سے مطمئن ہو کر مہمان کی خاطر کرنے کا ارادہ کیا۔ اتنے میں اس کوٹ پتلون پہننے والے بابو نے اس کے سامنے آکر پوچھا:-

Mr. Hanuman ! How do you do. So glad to see you. Ah, I see, you are at breakfast already.

بندر صاحب سلام! مزاج شریف۔ آپ سے ملکر طبیعت خوش ہو گئی۔
خوب! آپ حاضری پڑ بیٹھ گئے؟

بندر نے کہا۔ کیا کہتے ہو۔ کیا بات ہے؟
بابو۔ سمجھ نہ سکے۔ کہ اب کیا کروں۔ ان کی زبان پر انگریزی چڑھی ہوئی تھی۔
اردو ہندی بولتے وقت ہونٹ کانپتے تھے۔ آخر بے اختیار ان کے
منہ سے نکل گیا:۔

Whats that ! I suppose, that is the kishkandha potois. It is a glorious country. Is it not. There is a land of every land, the pride, and so on as you know.

بندر۔ کون ہے تو۔ کہاں سے آیا ہے؟
بابو۔ (اپنے آپ سے)

It seems most barbarous, gibberish that precious lingo of his, but I suppose I must put up with it.

یہ سوچ کر وہ پھر آگے بڑھے۔ لیکن عادت طبیعت ثانی ہو چکی تھی۔ پھر
بھی منہ سے انگریزی ہی نکلی۔ بابو صاحب چاہتے تھے۔ کہ اپنی زبان میں
بات چیت کریں۔ مگر نہ کر سکے۔ منہ سے انگریزی فر فر نکلی:۔

My dear Hanuman ! I am ashamed to confess, that I am not quite familiar with your beautiful vernakular. I dare say, it is a very polished language. I presume you can talk a little English.

ہنومان حیران ہو کر دیکھنے لگا ماس کا خیال تھا کہ ایک دفعہ منہ سے کچھ اوٹ پٹانگ نکل گیا ہے۔ مگر دوسری دفعہ ٹھیک بولے گا۔ مگر دوسری دفعہ بھی جب دیکھا کہ وہ وہی راگ الاپ رہے ہیں۔ تو یہ سنتے ہی ہندو صاحب نے آنکھیں سُرخ کر اپنی دم سے بابو صاحب کے گلے کو قابو کر لیا۔ بابو صاحب ہکتے ہکتے رہ گئے۔ منہ سے چرٹ گر پڑا۔ وہ بولے:-

I say this seems some what—

ہندو نے دم اور کس لی۔ بابو بولے:-
what, somewhat unmannerly—to say the least.—

Dear Mr Hanuman! you will hurt me.

پھر کسا

Kind good Mr. Hanuman!

اتنے میں مہابیر نے بابو کو دم سے پکڑ کر اوپر اٹھالیا۔ بابو کی ٹوپی چشمہ اور چابک نیچے گر پڑی۔ گھڑی پاکٹ سے نکل کر ہوا میں جھونکنے لگی۔

بابو کا منہ خشک ہو گیا۔ وہ چلانے لگے۔ مہا بیرجی! معاف کرو۔ غلطی ہو گئی۔
مر جاؤں گا۔

مہا بیرجی نے مہربانی کر کے اسے زمین پر رکھ دیا۔ اور دم کی لپیٹ کھول دی۔ بابو نے موقع پا کر چشمہ چابک کو اٹھا لیا۔ بندر بولا۔ بابو صاحب! برا نہ ماننا۔ تمہاری زبان انگریزی۔ لباس بندروں کا سا۔ اور بیوقوفی پہاڑ کی سی ہے۔ مجھے معلوم ہی نہ ہو سکا۔ کہ آپ کون ہیں۔ آپ کی قومیت جاننے کیلئے آپ کو اتنی تکلیف دی۔ اب معلوم ہو گیا۔

بابو۔ کیا معلوم ہو گیا؟
بندر۔ یہی کہ آپ ہندوستانی ہیں۔ آپ تھک گئے ہونگے۔ کیلا کھائیے گا؟
بابو صاحب کا چہرہ خشک ہو گیا تھا۔ پکا مٹا کیلا دیکھ کر رضا مند ہو گئے۔ بولے۔

With the greatest pleasure.

بندر۔ آپ کی جس مقام پر پیدائش ہوئی ہے۔ وہاں کیلے اور بینگن کی تلاش میں اکثر جانا پڑا ہے۔ وہاں کی مستورات بڑا نام کی جولڈیز شے بناتی ہیں۔ وہ بھی بغیر اجازت کے ہی رام داس کو بھوگ لگایا کرتا ہوں۔ اس لئے میں ویسی زبان بخوبی سمجھتا ہوں۔ تم اسی زبان میں مجھ سے گفتگو کرو۔

بابو۔ ٹھیک ہے۔ آپ کیلا دینا مانگتا ہے۔ میں بڑی خوشی سے آپ کا کیلا کھا جاؤں گا۔

یہ سن کر ہنومان نے کیلے کی کئی پھلیاں بابو کی طرف پھینک دیں۔ بابو صاحب نے نہایت رغبت سے کھانا شروع کیا۔ بندر نے پوچھا کیسے ہیں؟

Delicious. بابو

بندر۔ اپنی زبان میں بولو +

بابو۔ غلطی ہو گئی۔ **Excuse me**

بندر۔ یہ کیا کہا آپ نے؟

بابو۔ معاف کیجئے۔ میں بڑا کیا کموں۔ انگریزی میں **Greatful**۔

کہتے ہیں۔ دیسی زبان میں پتہ نہیں اسے کیا کہتے ہیں +

بندر۔ سچہ! میں تمہاری باتوں سے بڑا خوش ہوا ہوں۔ تم اور بھی کیلے کھا سکتے ہو۔ جتنی خواہش ہو۔ کو۔ میرے لائق کوئی کام ہو۔ تو وہ بھی بتا دو کر دوں گا +

بابو۔ شکر گزار ہوں۔ ہنومان جی! آپ ایک بات مجھے بتادیں۔ تو بڑا احسان ہوگا +

بندر۔ پوچھو +

بابو۔ وہی بات جس کے لئے میں آپ کے پاس آیا ہوں۔ آپ نے رام راج دیکھا ہے۔ کیا ویسا راج اور کبھی دیکھنے میں نہیں آیا؟ کچھ لوگوں کی رائے ہے۔ کہ یہ سب غلط باتیں ہیں +

بندر۔ (سرخ آنکھیں نکال کر) کیا کہتے ہو۔ رام راج فرضی کہانی ہے؟ وہ کبھی نہیں ہوا؟ تب تو میں بھی فرضی ہستی ہوں۔ میری دم بھی فرضی ہستی ہے؟ دکھاؤں مجھے +

اتنا کہہ کر بندر نے غصہ کے مارے اپنی لمبی دم بابو کے گلے کے گرد لپیٹ دی۔ بابو کا رنگ فق ہو گیا۔ وہ بولا۔ ٹھہریئے جناب! نہ تم فرضی ہو، تمہاری دم فرضی ہے۔ میں قسم کھا کے کہہ سکتا ہوں۔ لہذا تمہارا رام راج بھی فرضی ناول

نہیں ہو سکتا۔

The proof of the Pudding is in the eating thereof.

بات یہ ہے۔ کہ تم رام چند راجی کے سیوک ہو۔ اور میں انگریزوں کا۔ اب سوال یہ ہے۔ کہ تمہارے رام بڑے یا میرے انگریز بڑے ہیں۔ اس عہد حکومت میں ایک نئی چیز کا ظہور ہوا ہے۔ کیا وہ تمہارے رام راج میں بھی تھی ؟

بندر۔ وہ چیز کیا ہے ؟ پکا ہوا کیلا ؟

بابو۔ نہیں *Local self Government*۔

بندر۔ یہ کیا بلا ہے ؟

بابو۔ حکومت خود اختیاری ؟

بندر۔ ہاں یہ تھی۔ اور ہندوستان میں ہمیشہ سے چلی آتی ہے۔ مثلاً میری حکومت تھی اپنی دم پر۔ اگر نہ ہوتی۔ تو تریاٹنگ میں نصف سے زیادہ آبادی سمندر میں غرق ہو جاتی جب کبھی میری دم میں کھلی ہوتی تھی۔ اور اسے کسی کی گردن کے گرد لپٹنے کو طبیعت بے قرار ہوتی تھی۔ تو میں دم پر حکومت کر کے اُسے ٹانگوں میں دبا لیتا تھا۔ یہاں تک کہ جس وقت شہری سیتا جی کو مہاراج رام چند نے آگنی میں کودنے کو کہا تھا۔ اس دن اگر میری حکومت خود اختیاری نہ ہوتی۔ تو یہ دم مہاراج رام چند کے گلے میں پہنچتی۔ لیکن حکومت خود اختیاری کے باعث میں دم دبا کر رہ گیا۔ ایک بات اور جب ہم لنکا گئے۔ پیچھے تھے۔ اس وقت ہماری حکومت پیٹ پر چلتی تھی۔ ورنہ لنکا کی منہری

سازشوں میں قابو آجاتے ؟
 بابو۔ آپ نہیں سمجھتے۔ میرا مطلب اس حکومت خود اختیاری سے نہ تھا ؟
 بندر۔ سنو تو سہی۔ حکومت خود اختیاری وحقیقت بڑی عمدہ شے ہے۔
 مستورات کی حکومت خود اختیاری زبان پر ہو تو اچھی ہے۔ برہمنوں
 کی حکومت خود اختیاری لٹو پیڑے پر ہو۔ تو اچھی ہے۔ تمہاری حکومت
 خود اختیاری

بابو۔ کیا بیٹھنے پر ؟
 بندر۔ نہیں تمہاری بیٹھ پر تو دوسروں کی حکومت ہے۔ تمہاری حکومت
 خود اختیاری آنکھوں پر ہے ؟

بابو۔ وہ کیسے ؟
 بندر۔ تمہیں رونا آتا ہے۔ مگر نہیں روتے۔ یہی تمہاری حکومت خود اختیاری
 ہے۔ دن رات رونے چلانے سے حضور لوگ پریشان ہو جاتے ہیں ؟
 بابو۔ خیر میرا مطلب اس حکومت خود اختیاری سے نہ تھا ؟

بندر۔ تو کس سے تھا ؟
 بابو۔ حکومت کسے کہتے ہیں ؟ جانتے ہو ؟
 بندر۔ ہاں جانتا ہوں ؟
 بابو۔ بتاؤ ؟

بندر۔ فرض کیا میں تمہارے گال پر تھپڑ ماروں ؟
 بابو۔ تو

بندر۔ میں نے تم پر حکومت کی۔ اسی کا نام حکومت ہے نا ؟
 بابو۔ نہیں گورنمنٹ کی حکومت کیا تم نہیں جانتے ؟

بندر۔ مگر جیسا۔ وہ تو جب تک تم خود راجہ نہ ہو۔ تب تک ناممکن ہے +
بابو۔ (دل میں) بندر کی غفل ہے۔ اس بات کو کیا سمجھ سکتی ہے (ظاہر میں)
اور اگر بادشاہ اپنا کام ہمیں بخشش کر دے تو.....

بندر۔ اس میں بھی اسی کا فائدہ ہے۔ اپنا کام تمہارے حوالے کر دیا۔ اب
وہ آرام کرے گا۔ اور تم محنت کر کے مرو گے۔ کیا اسی کو تم رام راج
کہتے تھے؟

بابو۔ آپ نے میرا مطلب ابھی تک نہیں سمجھا +

Liberty. کسے کہتے ہیں۔ جانتے ہو +

بندر۔ کشکندھا کے پاٹھ شالا میں یہ نہیں پڑھایا جاتا تھا +
بابو۔ سُنو مہاراج **Freedom.** کہتے ہیں۔ آزادی کو۔ آزادی کسے
کہتے ہیں یہ تو جانتے ہونہ +

بندر۔ آزادی کو میں جنگلی جانور نہیں جانتا۔ تو کیا تم جانتے ہو +
بابو۔ بس یہی میرا مطلب ہے +

بندر۔ کہو +

بابو۔ آدمی کو جتنی آزادی ملے گی۔ اُسی قدر زیادہ آسائش نصیب ہوگی +
بندر۔ گویا انسانوں پر جس قدر زیادہ حیوانیت کا اثر ہوگا۔ اسی قدر زیادہ
اسے آسائشیں نصیب ہوں گی +

بابو۔ بُرا نہ مانیے گا۔ یہ بات آپ نے ٹھیک بندروں جیسی کہی ہے +
بندر۔ بندر بندر جیسی بات نہ کہے گا۔ تو کیا بابوؤں کی سہی کہے گا۔ تم مطلب
کی بات کرو +

بابو۔ مطلب یہ ہے۔ کہ آزادی کے بغیر انسانیت حیوانیت ہے۔ غلام لوگ

بیل گوؤں کی مانند بندھے ہوئے مار کھاتے رہتے ہیں۔ ہماری خوش نصیبی ہے کہ ہمارے مالک پیدائش ہی سے آزاد ہیں ۛ

بندر۔ ہماری طرح ۛ

بابو۔ اس آزادی کا مقصود حکومت خود اختیاری ہے ۛ

بندر۔ ہمارا بھی تو وہی مقصود ہے۔ ہم میں حکومت خود اختیاری ہے۔

گورنمنٹ نہیں ہے۔ ہم دنیا میں بالکل آزاد ہیں۔ کیا تم ہماری طرح

آزاد ہو سکتے ہو؟

بابو۔ اچھا جانے دو۔ میں سمجھ گیا۔ تم حکومت خود اختیاری کے مطالب سے

قطعاً نا آشنا ہو ۛ

بندر۔ تو جانے ہی دو۔ بہت باتیں کر کر کے تھک گئے ہو گے۔ آؤ کیلے

کھائیں کھاؤ گے؟

بابو۔ بڑی مہربانی۔ بڑی مہربانی ۛ

